

## AZIENDA SERVIZI MUNICIPALIZZATI DI MERANO SPA a socio unico

Bilancio di esercizio al 31-12-2017

Dati anagrafici	
Sede in	VIALE EUROPA 4 39012 MERANO - MERAN BZ
Codice Fiscale	01526780216
Numero Rea	Bolzano - Bozen BZ-13024
P.I.	01526780216
Capitale Sociale Euro	20.000.000 i.v.
Forma giuridica	Societa' per azioni con socio unico
Settore di attività prevalente (ATECO)	381100 Raccolta di rifiuti solidi non pericolosi
Società in liquidazione	no
Società sottoposta ad altrui attività di direzione e coordinamento	si
Denominazione della società o ente che esercita l'attività di direzione e coordinamento	Comune di Merano
Appartenenza a un gruppo	no

## Stato patrimoniale

	31-12-2017	31-12-2016
<b>Stato patrimoniale</b>		
<b>Attivo</b>		
<b>B) Immobilizzazioni</b>		
<b>I - Immobilizzazioni immateriali</b>		
2) costi di sviluppo	123.120	11.081
4) concessioni, licenze, marchi e diritti simili	9.850.686	10.004.446
6) immobilizzazioni in corso e acconti	51.851	51.851
<b>Totale immobilizzazioni immateriali</b>	<b>10.025.657</b>	<b>10.067.378</b>
<b>II - Immobilizzazioni materiali</b>		
1) terreni e fabbricati	6.559.683	6.772.191
2) impianti e macchinario	7.128.081	7.364.102
3) attrezzature industriali e commerciali	2.517.493	2.517.353
5) immobilizzazioni in corso e acconti	166.308	254.811
<b>Totale immobilizzazioni materiali</b>	<b>16.371.565</b>	<b>16.908.457</b>
<b>III - Immobilizzazioni finanziarie</b>		
<b>1) partecipazioni in</b>		
a) imprese controllate	148.500	148.500
<b>Totale partecipazioni</b>	<b>148.500</b>	<b>148.500</b>
Totale immobilizzazioni finanziarie	148.500	148.500
<b>Totale immobilizzazioni (B)</b>	<b>26.545.722</b>	<b>27.124.335</b>
<b>C) Attivo circolante</b>		
<b>I - Rimanenze</b>		
3) lavori in corso su ordinazione	697.058	266.802
4) prodotti finiti e merci	488.491	424.847
<b>Totale rimanenze</b>	<b>1.185.549</b>	<b>691.649</b>
<b>II - Crediti</b>		
<b>1) verso clienti</b>		
esigibili entro l'esercizio successivo	7.761.917	7.253.567
<b>Totale crediti verso clienti</b>	<b>7.761.917</b>	<b>7.253.567</b>
<b>2) verso imprese controllate</b>		
esigibili entro l'esercizio successivo	3.950	3.496
<b>Totale crediti verso imprese controllate</b>	<b>3.950</b>	<b>3.496</b>
<b>4) verso controllanti</b>		
esigibili entro l'esercizio successivo	1.259.904	929.646
<b>Totale crediti verso controllanti</b>	<b>1.259.904</b>	<b>929.646</b>
<b>5-bis) crediti tributari</b>		
esigibili entro l'esercizio successivo	32.697	604.234
<b>Totale crediti tributari</b>	<b>32.697</b>	<b>604.234</b>
5-ter) imposte anticipate	341.518	317.113
<b>5-quater) verso altri</b>		
esigibili entro l'esercizio successivo	56.979	65.083
<b>Totale crediti verso altri</b>	<b>56.979</b>	<b>65.083</b>
<b>Totale crediti</b>	<b>9.456.965</b>	<b>9.173.139</b>
<b>III - Attività finanziarie che non costituiscono immobilizzazioni</b>		
6) altri titoli	2.169.138	2.123.021
<b>Totale attività finanziarie che non costituiscono immobilizzazioni</b>	<b>2.169.138</b>	<b>2.123.021</b>
<b>IV - Disponibilità liquide</b>		

1) depositi bancari e postali	6.174.251	4.606.504
3) danaro e valori in cassa	1.506	603
<b>Totale disponibilità liquide</b>	<b>6.175.757</b>	<b>4.607.107</b>
Totale attivo circolante (C)	18.987.409	16.594.916
<b>D) Ratei e risconti</b>	<b>127.805</b>	<b>131.799</b>
<b>Totale attivo</b>	<b>45.660.936</b>	<b>43.851.050</b>
<b>Passivo</b>		
<b>A) Patrimonio netto:</b>		
I - Capitale	20.000.000	20.000.000
II - Riserva da soprapprezzo delle azioni	241.517	241.517
III - Riserve di rivalutazione	10.758.140	10.758.140
IV - Riserva legale	642.404	641.068
V - Riserve statutarie	1.164.461	1.139.085
VI - Altre riserve, distintamente indicate		
Versamenti in conto capitale	2.330.752	2.330.752
Totale altre riserve	2.330.752	2.330.752
IX - Utile (perdita) dell'esercizio	56.787	26.712
<b>Totale patrimonio netto</b>	<b>35.194.061</b>	<b>35.137.274</b>
<b>B) Fondi per rischi e oneri</b>		
4) altri	16.124	38.396
<b>Totale fondi per rischi ed oneri</b>	<b>16.124</b>	<b>38.396</b>
<b>C) Trattamento di fine rapporto di lavoro subordinato</b>	<b>943.733</b>	<b>953.258</b>
<b>D) Debiti</b>		
<b>6) acconti</b>		
esigibili entro l'esercizio successivo	744.555	318.220
<b>Totale acconti</b>	<b>744.555</b>	<b>318.220</b>
<b>7) debiti verso fornitori</b>		
esigibili entro l'esercizio successivo	2.544.388	1.869.576
<b>Totale debiti verso fornitori</b>	<b>2.544.388</b>	<b>1.869.576</b>
<b>9) debiti verso imprese controllate</b>		
esigibili entro l'esercizio successivo	86.240	90.448
<b>Totale debiti verso imprese controllate</b>	<b>86.240</b>	<b>90.448</b>
<b>11) debiti verso controllanti</b>		
esigibili entro l'esercizio successivo	5.054.611	4.643.357
<b>Totale debiti verso controllanti</b>	<b>5.054.611</b>	<b>4.643.357</b>
<b>12) debiti tributari</b>		
esigibili entro l'esercizio successivo	302.113	85.891
<b>Totale debiti tributari</b>	<b>302.113</b>	<b>85.891</b>
<b>13) debiti verso istituti di previdenza e di sicurezza sociale</b>		
esigibili entro l'esercizio successivo	355.714	343.164
<b>Totale debiti verso istituti di previdenza e di sicurezza sociale</b>	<b>355.714</b>	<b>343.164</b>
<b>14) altri debiti</b>		
esigibili entro l'esercizio successivo	418.345	370.284
<b>Totale altri debiti</b>	<b>418.345</b>	<b>370.284</b>
<b>Totale debiti</b>	<b>9.505.966</b>	<b>7.720.940</b>
<b>E) Ratei e risconti</b>	<b>1.052</b>	<b>1.182</b>
<b>Totale passivo</b>	<b>45.660.936</b>	<b>43.851.050</b>



## Conto economico

	31-12-2017	31-12-2016
<b>Conto-economico</b>		
<b>A) Valore della produzione</b>		
1) ricavi delle vendite e delle prestazioni	13.256.061	11.423.384
3) variazioni dei lavori in corso su ordinazione	430.256	14.458
4) incrementi di immobilizzazioni per lavori interni	417.747	519.185
<b>5) altri ricavi e proventi</b>		
contributi in conto esercizio	130	530
altri	151.055	207.073
Totale altri ricavi e proventi	151.185	207.603
<b>Totale valore della produzione</b>	<b>14.255.249</b>	<b>12.164.630</b>
<b>B) Costi della produzione</b>		
6) per materie prime, sussidiarie, di consumo e di merci	890.273	794.352
7) per servizi	6.622.958	5.031.356
8) per godimento di beni di terzi	124.046	95.762
<b>9) per il personale</b>		
a) salari e stipendi	3.300.703	3.082.062
b) oneri sociali	1.079.600	1.020.380
c) trattamento di fine rapporto	73.350	65.763
d) trattamento di quiescenza e simili	151.061	144.459
e) altri costi	203.649	210.604
Totale costi per il personale	4.808.363	4.523.268
<b>10) ammortamenti e svalutazioni</b>		
a) ammortamento delle immobilizzazioni immateriali	342.612	320.360
b) ammortamento delle immobilizzazioni materiali	1.134.497	1.117.234
d) svalutazioni dei crediti compresi nell'attivo circolante e delle disponibilità liquide	202.616	237.010
Totale ammortamenti e svalutazioni	1.679.725	1.674.604
11) variazioni delle rimanenze di materie prime, sussidiarie, di consumo e merci	(63.644)	(91.505)
14) oneri diversi di gestione	187.190	144.273
<b>Totale costi della produzione</b>	<b>14.248.911</b>	<b>12.172.110</b>
<b>Differenza tra valore e costi della produzione (A - B)</b>	<b>6.338</b>	<b>(7.480)</b>
<b>C) Proventi e oneri finanziari</b>		
<b>16) altri proventi finanziari</b>		
c) da titoli iscritti nell'attivo circolante che non costituiscono partecipazioni	46.117	45.073
<b>d) proventi diversi dai precedenti</b>		
altri	58.423	55.922
Totale proventi diversi dai precedenti	58.423	55.922
<b>Totale altri proventi finanziari</b>	<b>104.540</b>	<b>100.995</b>
<b>17) interessi e altri oneri finanziari</b>		
altri	122	170
<b>Totale interessi e altri oneri finanziari</b>	<b>122</b>	<b>170</b>
<b>Totale proventi e oneri finanziari (15 + 16 - 17 +/- 17-bis)</b>	<b>104.418</b>	<b>100.825</b>
<b>Risultato prima delle imposte (A - B + - C + - D)</b>	<b>110.756</b>	<b>93.345</b>
<b>20) Imposte sul reddito dell'esercizio, correnti, differite e anticipate</b>		
imposte correnti	78.374	112.316
imposte differite e anticipate	(24.405)	(45.683)
<b>Totale delle imposte sul reddito dell'esercizio, correnti, differite e anticipate</b>	<b>53.969</b>	<b>66.633</b>
<b>21) Utile (perdita) dell'esercizio</b>	<b>56.787</b>	<b>26.712</b>

## Rendiconto finanziario, metodo indiretto

	31-12-2017	31-12-2016
Rendiconto finanziario, metodo indiretto		
<b>A) Flussi finanziari derivanti dall'attività operativa (metodo indiretto)</b>		
Utile (perdita) dell'esercizio	56.787	26.712
Imposte sul reddito	53.969	66.633
Interessi passivi/(attivi)	(104.418)	(100.825)
1) Utile (perdita) dell'esercizio prima d'imposte sul reddito, interessi, dividendi e plus/minusvalenze da cessione	6.338	(7.480)
Rettifiche per elementi non monetari che non hanno avuto contropartita nel capitale circolante netto		
Accantonamenti ai fondi	224.411	210.221
Ammortamenti delle immobilizzazioni	1.477.109	1.437.593
Totale rettifiche per elementi non monetari che non hanno avuto contropartita nel capitale circolante netto	1.701.520	1.647.814
2) Flusso finanziario prima delle variazioni del capitale circolante netto	1.707.858	1.640.334
Variazioni del capitale circolante netto		
Decremento/(Incremento) delle rimanenze	(493.900)	(105.962)
Decremento/(Incremento) dei crediti verso clienti	(499.082)	950.804
Incremento/(Decremento) dei debiti verso fornitori	1.101.147	104.215
Decremento/(Incremento) dei ratei e risconti attivi	3.994	3.640
Incremento/(Decremento) dei ratei e risconti passivi	(130)	(530)
Altri decrementi/(Altri incrementi) del capitale circolante netto	682.912	992.552
Totale variazioni del capitale circolante netto	794.941	1.944.719
3) Flusso finanziario dopo le variazioni del capitale circolante netto	2.502.799	3.585.053
Altre rettifiche		
Interessi incassati/(pagati)	104.418	100.825
(Imposte sul reddito pagate)	162.253	(94.485)
(Utilizzo dei fondi)	(256.208)	(231.778)
Totale altre rettifiche	10.463	(225.438)
Flusso finanziario dell'attività operativa (A)	2.513.262	3.359.615
<b>B) Flussi finanziari derivanti dall'attività d'investimento</b>		
<b>Immobilizzazioni materiali</b>		
(Investimenti)	597.605	747.850
<b>Immobilizzazioni immateriali</b>		
(Investimenti)	300.891	272.192
<b>Attività finanziarie non immobilizzate</b>		
(Investimenti)	46.117	45.073
Flusso finanziario dell'attività di investimento (B)	944.613	1.065.115
Incremento (decremento) delle disponibilità liquide (A ± B ± C)	3.457.875	4.424.730
<b>Disponibilità liquide a fine esercizio</b>		
Depositi bancari e postali	6.174.251	4.606.504
Danaro e valori in cassa	1.506	603
Totale disponibilità liquide a fine esercizio	6.175.757	4.607.107

# Nota integrativa al Bilancio di esercizio chiuso al 31-12-2017

## Nota integrativa, parte iniziale

### **STRUTTURA E CONTENUTO DEL BILANCIO**

Il Bilancio d'esercizio 2017 è conforme alle disposizioni di legge ed ai corretti principi contabili.

Esso è redatto in conformità alla normativa del Codice Civile ed è costituito dallo Stato Patrimoniale (redatto in conformità allo schema degli art. 2424 e 2424 bis del Codice Civile), dal Conto Economico (redatto in conformità allo schema di cui agli art. 2425 e 2425/bis del Codice Civile), dal Rendiconto Finanziario e dalla presente Nota Integrativa. La Nota Integrativa ha la funzione di fornire l'illustrazione, l'analisi ed, in alcuni casi, l'integrazione dei dati di Bilancio e contiene le informazioni richieste dall'art. 2427 del Codice Civile.

La struttura e la composizione del bilancio di esercizio sono stati modificati dal D.Lgs.139/2015 (in attuazione della direttiva europea 34/2013), che ha altresì aggiornato alcuni criteri di valutazione.

L'Organismo Italiano di Contabilità (OIC) ha, di conseguenza, revisionato i principi contabili in vigore, emanando nel corso dell'anno 2016 le versioni aggiornate degli stessi.

Di seguito si riportano le principali novità introdotte:

- introduzione del criterio della prevalenza della sostanza;
- introduzione del criterio di rilevanza (e dunque di materialità);
- modifiche alla valutazione ed esposizione in nuove voci degli strumenti finanziari derivati;
- modifica del criterio di ammortamento dell'avviamento secondo la vita utile;
- abolizione dei conti d'ordine in calce allo stato patrimoniale con conseguente introduzione di analogia informativa nella nota integrativa;
- abolizione dei costi e ricavi straordinari nel conto economico;
- evidenza dei rapporti con le società sottoposte al controllo delle controllanti (partecipazioni, crediti, debiti, costi e ricavi);
- eliminazione dei costi di ricerca e di pubblicità tra le immobilizzazioni immateriali;
- spostamento della voce azioni proprie dall'attivo al patrimonio netto con segno negativo.

Ai sensi dell'OIC 29, i cambiamenti dei principi contabili comportano l'applicazione retroattiva all'inizio del 2016, pertanto i dati del bilancio dell'esercizio 2015 sono stati adattati per tener conto sia della nuova struttura del bilancio sia dei nuovi principi contabili.

Si specifica comunque che l'applicazione dei nuovi principi a partire dal 2016 non ha avuto alcun effetto significativo. Inoltre, vengono fornite tutte le informazioni complementari ritenute necessarie a dare una rappresentazione veritiera e corretta, anche se non richieste da specifiche disposizioni di legge.

### **CRITERI DI VALUTAZIONE**

I criteri di valutazione, adottati per la redazione del bilancio al 31 dicembre 2017 in osservanza dell'art. 2426 del Codice Civile sono rimasti invariati rispetto all'esercizio precedente, ad eccezione di quelli modificati dal D.Lgs 139 /2015.

#### **Immobilizzazioni immateriali**

Le immobilizzazioni immateriali sono iscritte al costo di acquisto o di produzione, comprensivo di oneri accessori e vengono ammortizzate sistematicamente per il periodo della loro prevista utilità futura.

#### **Immobilizzazioni materiali**

Sono iscritte al costo di acquisto o di produzione. Nel costo sono compresi gli oneri ed i costi diretti ed indiretti per la quota ragionevolmente imputabile al bene.

Le immobilizzazioni sono sistematicamente ammortizzate in ogni esercizio a quote costanti sulla base di aliquote economiche tecniche determinate in relazione alle residue possibilità di utilizzo dei beni.

Le aliquote applicate sono riportate nella sezione relativa alle note di commento dell'attivo.

#### **Rivalutazioni**

Nella storia dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano Spa sono state effettuate diverse rivalutazioni.

Quella più remota risale all'anno 1975 quando, in base alla legge 576/1975, c'è stata una rivalutazione monetaria delle immobilizzazioni materiali del settore Gas. Questa rivalutazione, pari ad un importo complessivo di Euro 49.173, ha interessato varie categorie fiscali di cespiti del servizio Gas.

Una rivalutazione identica è avvenuta nell'anno 1983, che ha interessato però anche i cespiti del servizio Igiene Urbana. In quella occasione si è registrato un aumento complessivo del valore delle immobilizzazioni materiali per un importo di Euro 477.135.

In data 01/03/1994, in occasione della trasformazione dell'Azienda in azienda speciale, è stata effettuata una rivalutazione dei cespiti del servizio Gas per Euro 7.132.566 e del servizio Igiene Urbana per Euro 1.456.066. Tale

rivalutazione, prevista dalla legge 142/1990, ha subito poi una riduzione di Euro 173.796 in occasione della cessione della gestione del servizio Gas avvenuta nel 2004. Anche per questa rivalutazione non sono più identificabili i singoli cespiti interessati.

In occasione della trasformazione da azienda speciale in società per azioni, avvenuta in data 01/01/2001, i terreni del servizio Acqua sono stati rivalutati per Euro 140.331.

La rivalutazione dell'anno 2008 invece, effettuata ai sensi della legge 185/2008, ha portato un incremento del valore della sede principale di Viale Europa 4 per complessivi Euro 1.487.181. Si è optato per lo scioglimento del fondo ammortamento del cespite, allungando così i tempi di ammortamento dello stesso, lasciando invariati gli ammortamenti stessi.

#### **Immobilizzazioni finanziarie**

Le immobilizzazioni finanziarie sono iscritte con il metodo del costo. Esse comprendono partecipazioni detenute durevolmente e crediti finanziari a lungo periodo.

#### **Rimanenze**

I lavori in corso su ordinazione sono valutati in base allo stato di avanzamento dei lavori.

Le rimanenze sono iscritte al minore tra il costo di acquisto o di produzione, determinato secondo il metodo del costo medio ponderato ed il valore di presumibile realizzazione desumibile dall'andamento del mercato (valore presumibile di realizzo, ovvero valore di sostituzione); la svalutazione viene eliminata negli esercizi successivi se vengono meno i motivi della stessa.

#### **Crediti**

I crediti sono iscritti secondo il presumibile valore di realizzo al netto di un'eventuale svalutazione secondo il principio della prudenza.

#### **Ratei e risconti**

Sono iscritte in tali voci quote di costi e proventi, comuni a due o più esercizi, per realizzare il principio della competenza temporale.

#### **Le disponibilità liquide**

Le disponibilità liquide sono iscritte al loro valore nominale.

#### **Fondi per rischi ed oneri**

I fondi rischi ed oneri sono stanziati per coprire perdite o debiti, di esistenza certa o probabile, dei quali tuttavia alla chiusura dell'esercizio non erano determinabili l'ammontare o la data di sopravvenienza.

I fondi per rischi ed oneri vengono determinati nella misura in cui, secondo il principio della prudenza e secondo l'esperienza maturata, essi possano coprire tutti i rischi conoscibili.

#### **Fondo trattamento di fine rapporto da lavoro subordinato**

Il fondo trattamento di fine rapporto viene stanziato per coprire l'intera passività maturata nei confronti dei dipendenti, in conformità alla legislazione vigente ed ai contratti collettivi di lavoro ed integrativi aziendali.

Tale passività è soggetta a rivalutazione a mezzo di indici.

#### **Debiti**

I debiti sono iscritti al valore nominale.

#### **Crediti e debiti di durata ultrannuale**

I crediti e debiti di durata ultrannuale, sorti posteriormente al 1° gennaio 2016, sono iscritti inizialmente al valore nominale ridotto dei premi o sconti di emissione; tale valore è incrementato o diminuito dall'ammortamento (calcolato con la logica finanziaria applicando il criterio del costo ammortizzato) dei costi di transazione pagati a tantum e dell'eventuale differenza tra valore di iscrizione iniziale e valore nominale a scadenza.

Il costo ammortizzato non è applicato quando la sua applicazione è irrilevante rispetto al valore d'iscrizione iniziale.

#### **Contributi in conto impianti**

I contributi in conto impianti sono iscritti, quando i relativi importi maturati divengono certi e vengono portati in diminuzione del costo sostenuto per l'acquisto del cespite.

#### **Riconoscimento di ricavi**

I ricavi per la vendita dei prodotti e dei servizi sono riconosciuti al momento del passaggio di proprietà, che generalmente coincide con il consumo o con la prestazione del servizio.

#### **Variazioni dei lavori in corso su ordinazione**

La relativa voce viene iscritta in base ai corrispettivi maturati ai sensi dell'art. 2426 comma 11 del Codice Civile.

#### **Imposte sul reddito dell'esercizio**

Sono iscritte in base al reddito imponibile in conformità alle disposizioni in vigore, tenendo conto delle esenzioni applicabili e dei crediti d'imposta spettanti.

Qualora si verificano delle differenze temporanee tra il risultato dell'esercizio ed il reddito imponibile ai fini IRES ed IRAP, l'imposta temporaneamente differita (attiva o passiva) è calcolata tenendo conto dell'aliquota fiscale ordinaria. Il calcolo delle imposte differite viene conteggiato ogni anno ed indicato in nota integrativa. Le imposte differite attive vengono totalmente o parzialmente contabilizzate nel rispetto della prudenza.

#### **Adattamento del bilancio dell'esercizio precedente**

Nell'allegato bilancio sono stati indicati gli importi delle corrispondenti voci dell'esercizio 2016.

Alcune voci dell'esercizio precedente sono state riclassificate per renderle paragonabili a quelle dell'esercizio 2017.

## Nota integrativa, attivo

### Immobilizzazioni

Le aliquote applicate per gli ammortamenti sono:

#### Servizio Gas / Gaswerk

- Licenze d'uso	50,00%
- Lizenzrechte	50,00%
- Costi sviluppo	
- Entwicklungskosten	20,00%
- Fabbricati industriali	
- Produktionsgebäude	2,50%
- Altri fabbricati strumentali	
- Andere Betriebsgebäude	3,00%
- Costruzioni leggere	
- Leichtbauten	10,00%
- Rete	
- Netz	2,00%
- impianti principali e secondari	
- primäre und sekundäre Anlagen	5,00%
- impianti di derivazione (allacciamenti)	
- Anschlüsse	2,50%
- gruppi di misura convenzionali	
- Zähler	5,00%
- Telefoni cellulari	
- Mobiltelefone	20,00%
- Mobili ed arredi	
- Möbel und Einrichtungen	12,00%
- Macchine elettroniche d'ufficio	
- Elektr. Büromaschine	20,00%
- Macchine ordinarie d'ufficio	
- Ord. Büromaschine	12,00%
- Attrezzatura fissa e mobile	
- Fixe u. mobile Geschäftsausstattung	10,00%
- Strumenti di misura	
- Meßinstrumente	10,00%
- Materiale rotabile	
- MaterialimUmlauf	10,00%
- Autovetture	
- Personenkraftwagen	25,00%
- Automezzi	
- Fahrzeuge	20,00%
- Motoveicoli	
- Motorräder	25,00%
- Hardware	
- Hardware	20,00%

#### Servizio Acqua / Wasserwerk

- fabbricati industriali	
- Produktionsgebäude	3,50%
- Licenze d'uso	
- Lizenzrechte	50,00%
- Costi di sviluppo	
- Entwicklungskosten	20,00%
- Diritti reali – servitù	



- Realrechte und Servituten	20,00%
- Costruzioni leggere	
- Leichtbauten	10,00%
- Impianti di sollevamento	
- Pumpanlagen	12,00%
- Rete	
- Netz	2,50%
- Opere idrauliche fisse	
- festeingebautehydraul. Anlagen	2,50%
- Serbatoi	
- Hochbehälter	2,00%
- Contatori	
- Zähler	10,00%
- Telefoni cellulari	
- Mobiltelefone	20,00%
- Mobili ed arredi	
- Möbel und Einrichtungen	12,00%
- Macchine elettroniche d'ufficio	
- Elektr. Büromaschine	20,00%
- Macchine ordinarie d'ufficio	
- Ord. Büromaschine	12,00%
- Attrezzatura fissa e varia	
- fixe u. versch. Geschäftsausstattung	10,00%
- Autovetture	
- Personenkraftwagen	25,00%
- Automezzi	
- Fahrzeuge	20,00%
- Hardware	
- Hardware	20,00%
- Strumenti di misura	
- Messgeräte	10,00%
<b><u>Servizio SIU / Städtischer Reinigungsdienst St.R.D.</u></b>	
- Licenze d'uso	
- Lizenzrechte	50,00%
- Fabbricati ind.li	
- Gebäude	3,00%
- Costruzioni leggere	
- Leichtbauten	10,00%
- Impianti specifici SIU	
- Spezifische Anlagen St.R.D.	10,00%
- Mobili ed arredi	
- Möbel und Einrichtungen	12,00%
- Macchine d'ufficio elettroniche	
- Elektr. Büromaschine	20,00%
- Macchine ordinarie d'ufficio	
- Ord. Büromaschine	12,00%
- Attrezzatura varia	
- VerschiedeneAusstattung	10,00%
- Telefoni cellulari	
- Mobiltelefone	20,00%
- Motoveicoli	
- Motorräder	25,00%
- Autovetture	
- Personenkraftwagen	25,00%
- Automezzi	
- Fahrzeuge	10,00%-20,00%
- Hardware	

- Hardware

20,00%

Immobilizzazioni immateriali

## Movimenti delle immobilizzazioni immateriali

	Costi di sviluppo	Concessioni, licenze, marchi e diritti simili	Immobilizzazioni immateriali in corso e acconti	Altre immobilizzazioni immateriali	Totale immobilizzazioni immateriali
<b>Valore di inizio esercizio</b>					
Costo	17.290	17.824.010	51.851	48.984	17.942.135
Ammortamenti (Fondo ammortamento)	6.209	7.819.564	-	48.984	7.874.757
Valore di bilancio	11.081	10.004.446	51.851	-	10.067.378
<b>Variazioni nell'esercizio</b>					
Incrementi per acquisizioni	29.040	155.772	-	-	-
Riclassifiche (del valore di bilancio)	98.979	55.499	-	-	-
Ammortamento dell'esercizio	15.980	365.030	-	-	-
Totale variazioni	112.039	(153.759)	-	-	-
<b>Valore di fine esercizio</b>					
Costo	145.309	18.035.281	51.851	48.984	18.281.425
Ammortamenti (Fondo ammortamento)	22.189	8.184.594	-	48.984	8.255.767
Valore di bilancio	123.120	9.850.686	51.851	-	10.025.657

Immobilizzazioni materiali

## Movimenti delle immobilizzazioni materiali

	Terreni e fabbricati	Impianti e macchinario	Attrezzature industriali e commerciali	Immobilizzazioni materiali in corso e acconti	Totale immobilizzazioni materiali
<b>Valore di inizio esercizio</b>					
Costo	10.596.059	15.346.634	13.275.443	254.811	39.472.947
Ammortamenti (Fondo ammortamento)	3.823.868	7.982.532	10.758.090	-	22.564.490
Valore di bilancio	6.772.191	7.364.102	2.517.353	254.811	16.908.457
<b>Variazioni nell'esercizio</b>					
Incrementi per acquisizioni	32.045	94.916	545.445	74.746	-
Riclassifiche (del valore di bilancio)	32	(5.194)	13.932	(163.249)	-
Decrementi per alienazioni e dismissioni (del valore di bilancio)	-	21.055	220.627	-	-
Ammortamento dell'esercizio	244.585	319.476	532.090	-	-
Altre variazioni	-	14.788	193.480	-	-
Totale variazioni	(212.508)	(236.021)	140	(88.503)	-
<b>Valore di fine esercizio</b>					
Costo	10.828.136	15.415.301	13.614.193	166.308	39.823.938
Ammortamenti (Fondo ammortamento)	4.068.453	8.287.220	11.096.700	-	23.452.373
Valore di bilancio	6.559.683	7.128.081	2.517.493	166.308	16.371.565

## Immobilizzazioni finanziarie

La voce "partecipazioni in imprese controllate" è costituita dall'ammontare della partecipazione nelle società INFOSYN S.r.l., (pari al valore dei cespiti conferiti al momento della sua costituzione) e all'ammontare della partecipazione nella società ECOSYN S.r.l., (pari al capitale sociale versato all'atto della sua costituzione). La ECOSYN S.r.l. con data 19-12-2017 è stata messa in liquidazione.

### Movimenti di partecipazioni, altri titoli e strumenti finanziari derivati attivi immobilizzati

	Partecipazioni in imprese controllate	Totale Partecipazioni
<b>Valore di inizio esercizio</b>		
Costo	148.500	148.500
Valore di bilancio	148.500	148.500
<b>Valore di fine esercizio</b>		
Costo	148.500	148.500
Valore di bilancio	148.500	148.500

### Dettagli sulle partecipazioni immobilizzate in imprese controllate

Denominazione	Città, se in Italia, o Stato estero	Codice fiscale (per imprese italiane)	Capitale in euro	Utile (Perdita) ultimo esercizio in euro	Patrimonio netto in euro	Quota posseduta in euro	Quota posseduta in %	Valore a bilancio o corrispondente credito
INFOSYN SRL	BRESSANONE	Q2298140217	100.000	11.035	172.079	48.500	48,00%	48.500
ECOSYN SRL IN LIQUIDAZIONE	MERANO	02337070219	100.000	(3.409)	95.691	100.000	100,00%	100.000
<b>Totale</b>								<b>148.500</b>

## Attivo circolante

### Rimanenze

La voce è composta come segue:

	Valore di inizio esercizio	Variazione nell'esercizio	Valore di fine esercizio
Lavori in corso su ordinazione	266.802	430.256	697.058
Prodotti finiti e merci	424.847	63.644	488.491
<b>Totale rimanenze</b>	<b>691.649</b>	<b>493.900</b>	<b>1.185.549</b>

#### Rimanenze di magazzino Servizio

##### Igiene Urbana

##### Vorräte Lager Umweltdienste

2017

2016

Cassonetti

Mülltonnen

13.821

12.617

Materiale e ricambi per cassonetti

Material und Ersatzteile für Mülltonnen

3.555

5.561

Materiale e attrezzatura

Material und Ausrüstung

1.906

786

Scope

Besen

0

0

Vestibario per il personale

Bekleidung für das Personal	17.516	14.193
	36.798	33.157

Rimanenze di magazzino ServizioAcqua e fognaturaVorräte Lager Wasserwerk

Tubi e pezzi accessori in ghisa

Rohre und Zubehör in Guss 115.394 80.520

Tubi e raccordi in PE

Rohre und Fittings in PE 36.996 33.018

Tubi e raccordi in acciaio zincato

Rohre und Fittings in verzinktem Stahl 8.458 11.732

Collari di presa

Anbohrschellen 13.133 11.991

Idranti ed accessori

Hydranten und Zubehör 16.063 16.183

Valvole, saracinesche ed accessori

Wasserhähne, Schieber und Zubehör 51.461 52.061

Materiale diverso

Verschiedenes Material 151.025 139.597

Contatori con valore inferiore a € 516,46

Wasserzähler mit einem Wert &gt; 516,46 € 51.761 38.308

Contatori con valore superiore a € 516,46

Wasserzähler mit einem Wert &lt; 516,46 €

444.291 383.410

Rimanenze materiale campagna comunicazionale 2017

Vorräte an Material der

Kommunikationskampagne 2017 7.402 8.280

**Totale rimanenze al 31.12.2017****Gesamtsumme der Vorräte zum****31.12.2017 488.491 424.847**

Tutto il materiale relativo al magazzino del Servizio Acqua è ubicato in Via Zuegg, ad eccezione dei tubi (Euro 115.394) che sono ubicati a Lana via Peter Anich n. 24 – 25. Anche il materiale del magazzino dell'igiene urbana e della Pubblica Illuminazione è ubicato a Lana.

Crediti iscritti nell'attivo circolante

Sono iscritti in Bilancio secondo il presumibile valore di realizzo, al netto della svalutazione. Tutti i crediti verso clienti e utenti sono esigibili entro l'esercizio successivo e sono relativi a crediti derivanti da normali operazioni commerciali esclusivamente verso clienti nazionali. La voce crediti vs. Clienti contiene anche l'accantonamento per gli interessi di mora maturati. Il relativo fondo viene portato in diminuzione per indicare l'effettivo valore dei crediti commerciali.

## Variazioni e scadenza dei crediti iscritti nell'attivo circolante

	Valore di inizio esercizio	Variazione nell'esercizio	Valore di fine esercizio	Quota scadente entro l'esercizio
Crediti verso clienti iscritti nell'attivo circolante	7.253.567	508.350	7.761.917	7.761.917
Crediti verso imprese controllate iscritti nell'attivo circolante	3.496	454	3.950	3.950
Crediti verso imprese controllanti iscritti nell'attivo circolante	929.646	330.258	1.259.904	1.259.904
Crediti tributari iscritti nell'attivo circolante	604.234	(571.537)	32.697	32.697



	Valore di inizio esercizio	Variazione nell'esercizio	Valore di fine esercizio	Quota scadente entro l'esercizio
Attività per imposte anticipate iscritte nell'attivo circolante	317.113	24.405	341.518	
Crediti verso altri iscritti nell'attivo circolante	65.083	(8.104)	56.979	56.979
<b>Totale crediti iscritti nell'attivo circolante</b>	<b>9.173.139</b>	<b>283.826</b>	<b>9.456.965</b>	<b>9.115.447</b>

### Suddivisione dei crediti iscritti nell'attivo circolante per area geografica

Area geografica	ITALIA	Totale
Crediti verso clienti iscritti nell'attivo circolante	7.761.917	7.761.917
Crediti verso controllate iscritte nell'attivo circolante	3.950	3.950
Crediti verso collegate iscritte nell'attivo circolante	0	-
Crediti verso controllanti iscritti nell'attivo circolante	1.259.904	1.259.904
Crediti verso imprese sottoposte al controllo delle controllanti iscritte nell'attivo circolante	0	-
Crediti tributari iscritti nell'attivo circolante	32.697	32.697
Attività per imposte anticipate iscritte nell'attivo circolante	341.518	341.518
Crediti verso altri iscritti nell'attivo circolante	56.979	56.979
<b>Totale crediti iscritti nell'attivo circolante</b>	<b>9.456.965</b>	<b>9.456.965</b>

Tutti crediti verso il Comune sono esigibili entro l'esercizio successivo e sono relativi a crediti derivanti da normali operazioni commerciali.

La voce crediti verso imprese controllate è costituita dal credito verso la Ecosynsrl (Euro 1.571) e Infosynsrl (2.379) derivanti da normali operazioni commerciali.

Le voci più significative per quanto riguarda i crediti tributari sono date dal credito IRES (Euro 28.146) e IRAP (Euro 3.960).

Il credito totale per imposte differite attive ammonta a Euro 341.518.

La contabilizzazione delle imposte differite attive è avvenuta in un'ottica prudenziale.

Tali crediti, che non presentano importi incassabili oltre l'esercizio successivo, sono tutti esigibili e pertanto su di essi non sono state effettuate rettifiche di valore.

La voce crediti verso altri risulta così composta:

Crediti diversi	31/12/2017	31/12/2016
Crediti per cauzioni Acqua	20.335	24.168
Crediti per cauzioni Gas	5.635	5.635
Crediti verso fornitori per anticipi	199	0
Crediti per cauzioni SIU	1.820	1.810
Altri	28.990	33.288
<b>TOTALE</b>	<b>56.979</b>	<b>64.901</b>

Gli importi più significativi della voce "Altri" sono principalmente dati dal credito per un sinistro attivo relativo al 2007 (Euro 5.648). La voce "Altri" comprende anche il credito verso la Geco srl per incassi non ancora liquidati (Euro 8.815), il credito per l'accisa sul gasolio per l'anno 2017 (Euro 3.456), la regolazione dei premi di assicurazione per l'anno 2018 (Euro 1.250) e il credito per interessi attivi bancari accreditati nel 2018 pari a Euro 4.456.

### Attività finanziarie che non costituiscono immobilizzazioni

#### Variazioni delle attività finanziarie che non costituiscono immobilizzazioni

	Valore di inizio esercizio	Variazioni nell'esercizio	Valore di fine esercizio
Altri titoli non immobilizzati	2.123.021	46.117	2.169.138
<b>Totale attività finanziarie che non costituiscono immobilizzazioni</b>	<b>2.123.021</b>	<b>46.117</b>	<b>2.169.138</b>

Tali titoli sono costituiti da un fondo speciale PRIMARIV CAP della Eurovita Assicurazioni Spa (Euro 1.357.908) presso la Cassa di Risparmio di Bolzano e un certificato ENTI 200 (Euro 811.230) presso la BNL di Merano. Tutti i titoli sono a basso rischio e a reddito garantito.

### Disponibilità liquide

	Valore di inizio esercizio	Variazione nell'esercizio	Valore di fine esercizio
Depositi bancari e postali	4.606.504	1.567.747	6.174.251
Denaro e altri valori in cassa	603	903	1.506
<b>Totale disponibilità liquide</b>	<b>4.607.107</b>	<b>1.568.650</b>	<b>6.175.757</b>

### **Ratei e risconti attivi**

La voce è composta da ripartizioni temporali di costi ordinari della gestione (Euro 127.805), principalmente essi sono dati dai pagamenti anticipati a fine anno per i premi delle polizze assicurative a fine anno (pagamenti anticipati dovuti per evitare periodi scoperti da assicurazioni). Inoltre questa voce comprende risconti per la tassa possesso auto, spese condominiali, canoni di manutenzione e abbonamenti di riviste.

	Valore di inizio esercizio	Variazione nell'esercizio	Valore di fine esercizio
Risconti attivi	131.799	(3.994)	127.805
<b>Totale ratei e risconti attivi</b>	<b>131.799</b>	<b>(3.994)</b>	<b>127.805</b>

## Nota integrativa, passivo e patrimonio netto

### Patrimonio netto

#### Variazioni nelle voci di patrimonio netto

Le singole classi componenti il patrimonio netto nel corso dell'esercizio 2017, hanno prodotto le seguenti variazioni: In base alla delibera dell'assemblea del Socio del 25.05.2017 è stato deciso di destinare l'utile dell'esercizio 2016 pari a Euro 26.712 in parte al fondo di riserva legale (Euro 1.336) e in parte al fondo finanziamento sviluppo impianti (Euro 25.376).

Il conto „Utile (Perdita) dell'esercizio“ accoglie il risultato del periodo.

	Valore di inizio esercizio	Altre variazioni	Risultato d'esercizio	Valore di fine esercizio
		Incrementi		
Capitale	20.000.000	-		20.000.000
Riserva da soprapprezzo delle azioni	241.517	-		241.517
Riserve di rivalutazione	10.758.140	-		10.758.140
Riserva legale	641.068	1.336		642.404
Riserve statutarie	1.139.085	25.376		1.164.461
Altre riserve				
Versamenti in conto capitale	2.330.752	-		2.330.752
Totale altre riserve	2.330.752	-		2.330.752
Utile (perdita) dell'esercizio	26.712	-	56.787	56.787
<b>Totale patrimonio netto</b>	<b>35.137.274</b>	<b>26.712</b>	<b>56.787</b>	<b>35.194.061</b>

#### Disponibilità e utilizzo del patrimonio netto

In particolare si forniscono dettagli relativamente alle riserve che compongono il Patrimonio Netto, specificando la loro origine o natura, la loro possibilità di utilizzo ed i limiti di distribuibilità, nonché la loro avvenuta utilizzazione nei precedenti esercizi (origine/natura: C = riserva di capitale; U = riserva di utili; possibilità di utilizzo: A = per aumento di capitale; B = per copertura perdite; C = per distribuzione ai soci):

	Importo	Origine / natura	Possibilità di utilizzazione	Riepilogo delle utilizzazioni effettuate nei tre precedenti esercizi
				per altre ragioni
Capitale	20.000.000	C	B	-
Riserva da soprapprezzo delle azioni	241.517	C	A - B - C	-
Riserve di rivalutazione	10.758.140	C	A - B - C	-
Riserva legale	642.404	U	B	-
Riserve statutarie	1.164.461	U	A - B - C	240.416
Altre riserve				
Riserva straordinaria	- 0	0	0	-
Riserva da deroghe ex articolo 2423 codice civile	- 0	0	0	-
Riserva azioni o quote della società controllante	- 0	0	0	-
Riserva da rivalutazione delle partecipazioni	- 0	0	0	-
Versamenti in conto aumento di capitale	- 0	0	0	-

	importo	Origine / natura	Possibilità di utilizzazione	Riepilogo delle utilizzazioni effettuate nei tre precedenti esercizi
				per altre ragioni
Versamenti in conto futuro aumento di capitale	- 0	0	0	-
Versamenti in conto capitale	2.330.752	C	B	-
Versamenti a copertura perdite	- 0	0	0	-
Riserva da riduzione capitale sociale	- 0	0	0	-
Riserva avanzo di fusione	- 0	0	0	-
Riserva per utili su cambi non realizzati	- 0	0	0	-
Riserva da conguaglio utili in corso	- 0	0	0	-
Varie altre riserve	- 0	0	0	-
<b>Totale altre riserve</b>	<b>2.330.752</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>-</b>
Riserva per operazioni di copertura dei flussi finanziari attesi	- 0	0	0	-
Utili portati a nuovo	- 0	0	0	-
Riserva negativa per azioni proprie in portafoglio	- 0	0	0	-
<b>Totale</b>	<b>35.137.274</b>			<b>240.416</b>

Legenda: A: per aumento di capitale B: per copertura perdite C: per distribuzione ai soci D: per altri vincoli statutari E: altro

## Fondi per rischi e oneri

	Altri fondi	Totale fondi per rischi e oneri
Valore di inizio esercizio	38.396	38.396
Variazioni nell'esercizio		
Utilizzo nell'esercizio	22.272	22.272
<b>Totale variazioni</b>	<b>(22.272)</b>	<b>(22.272)</b>
Valore di fine esercizio	16.124	16.124

L'accantonamento di Euro 16.124 viene mantenuto per le spese riguardanti la messa in gara della rete gas. L'accantonamento fondo causa legali incorso è stato sciolto perché la multa riguardante la documentazione di un trasporto con rifiuti verdi non è stata emessa.

## Trattamento di fine rapporto di lavoro subordinato

La movimentazione del fondo nel corso dell'esercizio 2017 è stata la seguente:

	Trattamento di fine rapporto di lavoro subordinato
Valore di inizio esercizio	953.258
Variazioni nell'esercizio	
Accantonamento nell'esercizio	19.700
Utilizzo nell'esercizio	25.875
Altre variazioni	(3.350)
<b>Totale variazioni</b>	<b>(9.525)</b>
Valore di fine esercizio	943.733

## Debiti



## Variazioni e scadenza dei debiti

La composizione dei debiti, le variazioni delle singole voci e la suddivisione per scadenza sono rappresentate nel seguente prospetto:

	Valore di inizio esercizio	Variazione nell'esercizio	Valore di fine esercizio	Quota scadente entro l'esercizio
Acconti	318.220	426.335	744.555	744.555
Debiti verso fornitori	1.869.576	674.812	2.544.388	2.544.388
Debiti verso imprese controllate	90.448	(4.208)	86.240	86.240
Debiti verso controllanti	4.643.357	411.254	5.054.611	5.054.611
Debiti tributari	85.891	216.222	302.113	302.113
Debiti verso istituti di previdenza e di sicurezza sociale	343.164	12.550	355.714	355.714
Altri debiti	370.284	48.061	418.345	418.345
<b>Totale debiti</b>	<b>7.720.940</b>	<b>1.785.026</b>	<b>9.505.966</b>	<b>9.505.966</b>

Commentiamo di seguito la composizione ed i movimenti nell'esercizio delle voci che compongono tale raggruppamento.

### **ACCONTI**

L'importo di Euro 47.497 riguarda il settore Acqua per cauzioni inerenti a servizi temporanei. Euro 697.058 sono pagamenti ricevuti per progetti nel settore Acqua su incarico del Comune.

### **DEBITI VERSO FORNITORI**

Tutti i debiti verso fornitori pari a Euro 1.534.843 sono di natura commerciale scadenti nell'esercizio 2018. I debiti diversi per le fatture da pervenire ammontano a Euro 1.009.545.

### **DEBITI VERSO IMPRESE CONTROLLATE**

Tutti i debiti verso i fornitori Infosynsrl ed Ecosynsrl pari a Euro 86.240 sono di natura commerciale scadenti nell'esercizio 2018.

### **DEBITI TRIBUTARI**

Tale voce è costituita dal debito verso l'Erario per l'Irpef sui compensi pagati in dicembre 2017 pari a Euro 134.969, dal debito per il bollo virtuale pari a Euro 284 e dal debito verso l'erario per l'IVA pari a Euro 166.860.

### **DEBITI VERSO ISTITUTI DI PREVIDENZA E SICUREZZA SOCIALE**

I contributi relativi a dicembre 2017 sono tutti stati versati a gennaio 2018.

### **ALTRI DEBITI**

La voce è composta come segue:

I debiti verso i dipendenti per premi da erogare per un totale di Euro 135.346 sono costituiti dal debito per il premio di produzione relativo all'esercizio 2017.

Gli altri debiti verso i dipendenti per un totale di Euro 198.575 sono dati dai compensi per le ferie non godute dai dipendenti nel 2017 e dagli straordinari, indennità e compensi vari di competenza 2017.

Gli altri debiti diversi Gas, Acqua e SIU sono dati dal debito verso la Provincia per il tributo ambientale 1% sulle fatture SIU incassate di competenza dell'anno 2000 (Euro 4.582), dal debito per l'anticipo ricevuto dalla Cartiera Cadidavid (Euro 21.748), dal debito per gli oneri distacchi sindacali 2012-2013-2014-2015-2016-2017 Federambiente, Federgasacqua e Utilitalia (Euro 10.500), il debito verso la Provincia di Bolzano per la COSAP sugli utenti acqua e gas anno 2015 (Euro 2.754), da contributi associativi (Euro 7.800), dalle spese condominiali (Euro 2.280), dal debito verso gli utenti per note di accredito da emettere (Euro 1.849) e da altri debiti (Euro 29.343).

## Suddivisione dei debiti per area geografica

Area geografica	ITALIA	Totale
Obbligazioni	0	-
Obbligazioni convertibili	0	-
Debiti verso soci per finanziamenti	0	-
Debiti verso banche	0	-
Debiti verso altri finanziatori	0	-
<b>Acconti</b>	<b>744.555</b>	<b>744.555</b>

Area geografica	ITALIA	Totale
Debiti verso fornitori	2.544.388	2.544.388
Debiti rappresentati da titoli di credito	0	-
Debiti verso imprese controllate	86.240	86.240
Debiti verso imprese collegate	0	-
Debiti verso imprese controllanti	5.054.611	5.054.611
Debiti verso imprese sottoposte al controllo delle controllanti	0	-
Debiti tributari	302.113	302.113
Debiti verso istituti di previdenza e di sicurezza sociale	355.714	355.714
Altri debiti	418.345	418.345
<b>Debiti</b>	<b>9.505.966</b>	<b>9.505.966</b>

### Debiti assistiti da garanzie reali su beni sociali

	Debiti non assistiti da garanzie reali	Totale
Acconti	744.555	744.555
Debiti verso fornitori	2.544.388	2.544.388
Debiti verso imprese controllate	86.240	86.240
Debiti verso controllanti	5.054.611	5.054.611
Debiti tributari	302.113	302.113
Debiti verso istituti di previdenza e di sicurezza sociale	355.714	355.714
Altri debiti	418.345	418.345
<b>Totale debiti</b>	<b>9.505.966</b>	<b>9.505.966</b>

### **Ratei e risconti passivi**

	Valore di inizio esercizio	Variazione nell'esercizio	Valore di fine esercizio
Risconti passivi	1.182	(130)	1.052
<b>Totale ratei e risconti passivi</b>	<b>1.182</b>	<b>(130)</b>	<b>1.052</b>

Tale raggruppamento si riferisce ai risconti passivi di Euro 1.052. Tale importo è dato dalla quota di contributo provinciale per la campagna comunicazionale 2004 relativa alla documentazione in rimanenza al 31.12.2017.

## Nota integrativa, conto economico

### Valore della produzione

#### Suddivisione dei ricavi delle vendite e delle prestazioni per categoria di attività

I ricavi per cessioni di beni e per prestazioni di servizi interessano solo il territorio nazionale italiano e sono così composti:

Categoria di attività	Valore esercizio corrente
canoni affitto rete e impianti	752.374
ricavi fatturazione Servizi Ambientali	6.158.521
ricavi per vendita acqua	1.998.526
ricavi per prestazioni di servizi raccolta	722.796
ricavi per prestazioni di servizi spazzamento	309.727
ricavi per vendita di materiali riciclati	494.029
ricavi da commesse di lavori	2.071.017
ricavi da produzione energia elettrica	85.399
ricavi da commesse lavori Pubblica Illuminazione	615.195
contributi allacciamenti rete gas	48.477
<b>Totale</b>	<b>13.256.061</b>

#### Suddivisione dei ricavi delle vendite e delle prestazioni per area geografica

Area geografica	Valore esercizio corrente
ITALIA	13.256.061
<b>Totale</b>	<b>13.256.061</b>

#### **VARIAZIONI DEI LAVORI IN CORSO SU ORDINAZIONE**

L'importo indicato riguarda i progetti dell'acquedotto su ordinazione del comune. La voce è iscritta secondo il criterio previsto dall'art. 2426 comma 11 del codice Civile mediante imputazione dei costi sostenuti per prestazioni, materiali e monodopera.

#### **INCREMENTI DI IMMOBILIZZAZIONI PER LAVORI INTERNI**

La ripartizione nelle quattro sottovoci richieste è già presentata nel conto economico. Il metodo utilizzato per le capitalizzazioni è quello dei costi diretti e non sono stati capitalizzati oneri finanziari.

### Costi della produzione

#### **Materie prime**

Tale voce del conto economico comprende gli acquisti per lo svolgimento dell'attività dell'Azienda, nonché i relativi costi accessori di diretta imputazione.

#### **COSTI PER SERVIZI**

La voce in oggetto comprende:

SERVIZIO GAS, ACQUA, IGIENE URBANA GAS- u. WASSERWERK, STÄDT. REINIGUNGSDIENST	2017	2016
Spese per prestazioni professionali e lavori di terzi Aufwendungen für freiberufliche Leistungen	3.359.794	2.133.999
Spese incenerimento rifiuti e conferimento in discarica Müllverbrennungs- u. Entsorgungsspesen auf der Deponie	901.765	897.636

Canone rete ed impianti Miete für Netz und Anlagen	424.091	404.274
Spese smaltimento rifiuti e acque nere Entsorgungsaufwendungen für Abfälle und Schmutzwasser	285.957	258.186
Spese per manutenzioni Instandhaltungsaufwendungen	387.603	309.972
Spese compartecipazione impianti smalt.rifiuti Spesenbeteiligung Müllentsorgungsanlagen	277.722	286.165
Acqua, energia elettrica, combustibili, asporto rifiuti Wasser-, Strom- und Erdgas-, Müllentsorgungskosten	188.917	192.824
Spese di assicurazione Versicherungsprämien	109.580	122.099
Spese Consiglio di Amministrazione Aufwendungen für Verwaltungsrat	78.474	78.289
Spese per vigilanza e pulizia e sfalcio erba Aufwand für Wach- und Reinigungsdienst u. Grünschnitt	60.752	60.909
Spese Collegio Sindacale Aufwendungen für Überwachungsrat	46.420	59.087
Spese postali, telefoniche Post- und Telefonaufwendungen	40.939	38.293
Spese per il personale (addestramento, trasferte, medico-sanitarie) Personalaufwendungen (Ausbildung, Dienstreisen, Arztspesen)	22.045	19.482
Spese per pubblicità Werbespesen	22.610	25.500
Contributo al fondo tempo libero e circolo culturale Beiträge an den Freizeitclub und Kulturverien	8.081	6.891
Spese per trasporti Transportspesen	6.981	4.161
Altre spese per servizi Sonstige Dienstleistungen	401.227	133.615
<b>TOTALE</b>		
<b>SUMME</b>	<b>6.622.958</b>	<b>5.031.382</b>

**COSTI PER GODIMENTO DI BENI DI TERZI**

SERVIZIO GAS, ACQUA, IGIENE URBANA GAS- u. WASSERWERK, STÄDT. REINIGUNGSDIENST	2017	2016
Affitto locali Affitto locali	58.796	60.071
Noleggi vari Verschiedene Miet- und Pachtaufwendungen	55.350	25.958
Canoni attraversamento gasdotti/acquedotti e derivazione acqua Mieten für die Durchquerung mit Gasleitungen/Wasserleitungen und Wasserabzweigung	9.900	9.733
Altri Andere	0	0
<b>TOTALE</b>		
<b>SUMME</b>	<b>124.046</b>	<b>95.762</b>

**COSTI DEL PERSONALE**

La ripartizione di tali costi viene già fornita nel conto economico.

**ALTRI COSTI DEL PERSONALE**

Gli altri costi del personale comprendono le seguenti voci:

GIENE URBANA STÄDT. REINIGUNGSDIENST	2017	2016
Lavoro interinale		



Leiharbeit	120.049	140.769
Contributo fondi complementari pensioni BeiträgeRenten-Pensionszusatzfonds	57.203	46.304
Contributo solidarietà Solidaritätszuschlag	4.524	3.908
Oneri distacchi sindacali Spesen für gewerkschaftliche Freistellungen	1.500	3.400
altri andere	20.373	16.223
<b>TOTALE</b>		
<b>SUMME</b>	<b>203.649</b>	<b>210.604</b>

**AMMORTAMENTI E SVALUTAZIONI**

La ripartizione nelle quattro sottovoci richieste è già presentata nel conto economico.

La voce „Svalutazioni dei crediti compresi nell'attivo circolante e nelle disponibilità liquide“ si riferisce all'accantonamento al fondo svalutazione crediti fiscale (Euro 53.512), quello tassato (Euro 123.961), all'accantonamento al fondo interessi di mora (Euro 25.143).

**ONERI DIVERSI DI GESTIONE**

Tale voce è così composta:

SERVIZIO GAS, ACQUA, IGIENE URBANA GAS- u. WASSERWERK, STÄDT. REINIGUNGSDIENST	2017	2016
Sopravvenienze passive ordinarie e non deducibili Laufende und nicht absetzbare außerordentliche Aufwendungen	57.427	14.342
IMI GIS	42.045	42.045
Contributi associativi Verbandsbeiträge	19.755	14.050
Minusvalenze da alienazioni di immobilizzazioni tecniche Verluste aus dem Abgang von Sachanlagevermögen	18.234	9.615
Canone occupazione suolo pubblico Aufwendungen für die Besetzung von öffentlichem Grund	17.680	18.922
Altre tasse e concessioni Sonstige Steuern und Konzessionsgebühren	14.619	21.980
Imposta di bollo Stempelgebühren	10.384	8.975
Vidimazione libri obbligatori Vidimierung der Geschäftsbücher	804	419
Altri oneri di gestione Sonstige betriebliche Aufwendungen	6.242	13.926
<b>TOTALE</b>		
<b>SUMME</b>	<b>187.189</b>	<b>144.274</b>

**Proventi e oneri finanziari****Ripartizione degli interessi e altri oneri finanziari per tipologia di debiti**

Interessi e altri oneri finanziari	
Altri	122
<b>Totale</b>	<b>122</b>

**ALTRI PROVENTI FINANZIARI**

Nella voce „Altri“ sono compresi

SERVIZIO GAS, ACQUA, IGIENE URBANA GAS- u. WASSERWERK, STÄDT. REINIGUNGSDIENST	2017	2016
---	------	------

Interessi attivi di c/c bancari e postali Zinserträge der Bank- und Postkontokorrente	8.107	13.204
Interessi attivi di mora da clienti Verzugszinsen von Kunden	50.263	42.659
Altri interessi attivi Andere Zinserträge	46.117	45.073
Sconti abbuoni/ arrotondamenti Attivi Skonti/ Rundungen	53	59
<b>TOTALE</b> <b>SUMME</b>	<b>104.540</b>	<b>100.995</b>

## Imposte sul reddito d'esercizio, correnti, differite e anticipate

La voce del Bilancio delle imposte correnti sul reddito dell'esercizio risulta così composta:

	2017	2016
IRES	64.992	94.974
IRAP	13.382	17.342
Imposte sul reddito dell'esercizio differite (-anticipate)	<u>-24.405</u>	<u>-45.683</u>
Totale	53.969	66.633

## Rilevazione delle imposte differite e anticipate ed effetti conseguenti

	IRES
<b>B) Effetti fiscali</b>	
Fondo imposte differite (anticipate) a inizio esercizio	(317.113)
Imposte differite (anticipate) dell'esercizio	(24.405)
Fondo imposte differite (anticipate) a fine esercizio	(341.518)

## Nota integrativa, altre informazioni

### Dati sull'occupazione

	Numero medio
Dirigenti	1
Quadri	3
Impiegati	26
Operai	63
Totale Dipendenti	93

### Compensi, anticipazioni e crediti concessi ad amministratori e sindaci e impegni assunti per loro conto

Ammontare dei compensi spettante agli amministratori ed ai sindaci ai sensi dell'art. 2427 del codice civile: amministratori Euro 78.474 e sindaci Euro 46.420. Il compenso corrisposto ai sindaci riguarda l'attività di controllo e revisione contabile. Agli organi indicati non sono stati concessi anticipi o finanziamenti.

	Amministratori	Sindaci
Compensi	78.474	23.210

### Compensi al revisore legale o società di revisione

I compensi corrisposti per la revisione legale, effettuata dal Collegio Sindacale, ammontano ad Euro 23.210.

	Valore
Revisione legale dei conti annuali	23.210
Totale corrispettivi spettanti al revisore legale o alla società di revisione	23.210

Il ruolo di revisori viene coperto dal Collegio Sindacale.

### Impegni, garanzie e passività potenziali non risultanti dallo stato patrimoniale

	Importo
di cui reali	505.477

### Informazioni sui patrimoni e i finanziamenti destinati ad uno specifico affare

Non risultano patrimoni e finanziamenti destinati ad uno specifico affare.

### Informazioni sulle operazioni con parti correlate

Nel corso dell'esercizio non risultano concluse operazioni fra parti correlate a condizioni differenti da quelle di mercato.

### Informazioni sugli accordi non risultanti dallo stato patrimoniale

Ai sensi dell'art.2427 c.22 ter si informa che la società non ha stipulato accordi significativi non risultanti dal bilancio, che potrebbero generare rischi o benefici, la cui indicazione si

renderebbe necessaria per una rappresentazione fedele della situazione patrimoniale, finanziaria ed economica della società.

## Informazioni sui fatti di rilievo avvenuti dopo la chiusura dell'esercizio

Nel periodo fra la chiusura dell'esercizio e la redazione della presente relazione sulla gestione e quella del bilancio consuntivo non si sono registrati eventi particolari.

## Imprese che redigono il bilancio dell'insieme più grande/più piccolo di imprese di cui si fa parte in quanto controllata

La società non è soggetta all'obbligo di redazione del bilancio consolidato ai sensi dell'art. 27 del D.lgs. 127/1991 non ricorrendone i presupposti.

	insieme più grande	insieme più piccolo
Nome dell'impresa	COMUNE DI MERANO	0
Città (se in Italia) o stato estero	MERANO	0
Codice fiscale (per imprese italiane)	00394920219	0
Luogo di deposito del bilancio consolidato	BOLZANO	0

## Prospetto riepilogativo del bilancio della società che esercita l'attività di direzione e coordinamento

La Società appartiene al Comune di Merano che esercita la direzione e il coordinamento. Visto l'esonero dalla predisposizione del conto economico e dello stato patrimoniale per l'anno 2016 definito con legge provinciale n. 25 del 12 dicembre 2016, il rendiconto della gestione del Comune di Merano per l'anno 2016 non può essere riportato. Nel seguente prospetto vengono perciò forniti i dati essenziali dell'ultimo bilancio del Comune di Merano approvato (bilancio 2015).

## Prospetto riepilogativo dello stato patrimoniale della società che esercita l'attività di direzione e coordinamento

	Ultimo esercizio	Esercizio precedente
Data dell'ultimo bilancio approvato	31/12/2016	31/12/2015
B) Immobilizzazioni	492.549.041	492.549.041
C) Attivo circolante	128.866.684	128.866.684
<b>Totale attivo</b>	<b>621.415.725</b>	<b>621.415.725</b>
A) Patrimonio netto		
Capitale sociale	465.924.045	465.924.045
Riserve	93.556.377	93.556.377
<b>Totale patrimonio netto</b>	<b>559.480.422</b>	<b>559.480.422</b>
D) Debiti	61.935.304	61.935.304
<b>Totale passivo</b>	<b>621.415.726</b>	<b>621.415.726</b>

## Prospetto riepilogativo del conto economico della società che esercita l'attività di direzione e coordinamento

	Ultimo esercizio	Esercizio precedente
A) Valore della produzione	59.720.026	61.875.605
B) Costi della produzione	47.971.363	47.971.363



C) Proventi e oneri finanziari	15.017.200	15.017.200
D) Rettifiche di valore di attività finanziarie	(1.849.111)	(1.355.910)
Utile (perdita) dell'esercizio	24.916.752	27.565.532

## Informazioni di cui agli artt. 2513 e 2545-sexies del Codice Civile

La società non è una cooperativa.

## Proposta di destinazione degli utili o di copertura delle perdite

Proponiamo di destinare l'utile dell'esercizio 2017 nella misura di Euro 56.787 come indicato nella relazione sulla gestione: di destinare il 5% dell'utile relativo all'esercizio 2017 pari a Euro 2.839 al fondo riserva legale e il 95% dell'utile 2017 pari a Euro 53.948 al fondo finanziamento e sviluppo impianti.

## **Nota integrativa, parte finale**

Il bilancio rappresenta in modo veritiero e corretto la situazione patrimoniale e finanziaria così come il risultato economico dell'esercizio.

Merano, li 30 marzo 2018

Il Presidente del Consiglio di Amministrazione

Dr. Hans-Werner Wickertsheim

## **Dichiarazione di conformità del bilancio**

Il sottoscritto dott. Alessandro Zadra, Dottore Commercialista in Bolzano, dichiara ai sensi dell'art. 31 comma 2-quinquies della Legge 340/2000 che il presente documento è conforme all'originale depositato presso la società.  
Imposta di bollo assolta in modo virtuale tramite la Camera di Commercio di Bolzano autorizzata con provv. Prot. nr. 1423/2000/2/SS rep. 2 del 19.09.2000 del Ministero delle Finanze –Dip. delle Entrate – Ufficio delle Entrate di Bolzano.





Stadtwerke Meran

Wasser Umwelt

Azienda Servizi Municipalizzati di Merano  
Acque Ambiente

STADTWERKE MERAN AG

AZIENDA SERVIZI MUNICIPALIZZATI DI MERANO S.P.A.

---

# **Jahresabschluss Bilancio dell'esercizio 2017**



### **Consiglio di Amministrazione - Verwaltungsrat**

Presidente - Präsident

Dr. Hans Werner Wickertsheim

Vicepresidente – Vizepräsident

Adriano Dalpiaz

Consiglieri di Amministrazione – Mitglieder des Verwaltungsrats

Mara Butti

Irene Senfter

### **Direzione - Direktion**

Ing. Claudio Vitalini

### **Amministrazione - Verwaltung**

Responsabile Amministrativo - Verwaltungsleiter

Dr. Roman Tschöll

### **Collegio Sindacale - Überwachungsrat**

Dr. Andrea Facchini (Presidente – Vorsitzender)

Dr. Ennemoser Monika

Dr. Walter Schweigkofler

## Indice – Inhaltsverzeichnis

Relazione sulla gestione – Lagebericht	4
Prospetti di bilancio - Bilanzprospekte:	
<i>Stato Patrimoniale – Vermögenssituation</i>	21
<i>Conto Economico – Gewinn – und Verlustrechnung</i>	32
Rendiconto finanziario – Kapitalflussrechnung	38
Nota integrativa al Bilancio d'esercizio - Bilanzanhang	40
Relazione del Collegio Sindacale – Bericht des Aufsichtsrats	88



**Stadtwerke Meran**  
**Wasser Umwelt**

**Azienda Servizi Municipalizzati di Merano**  
**Acqua Ambiente**

## **Relazione sulla gestione del Consiglio di Amministrazione dell'esercizio chiuso al 31 dicembre 2017**

ai sensi del Codice Civile

Illustrissimo Signor Sindaco del Comune di Merano,

Il bilancio dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano S.p.A., chiuso al 31 dicembre 2017, che sottoponiamo al Vostro esame ed alla Vostra approvazione, chiude con un utile di esercizio pari ad Euro 56.787 ed un valore della produzione pari ad Euro 14.255.249.

L'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano S.p.A. gestisce i servizi rete (fornitura dell'acqua potabile e smaltimento di acque reflue) ed i servizi ambientali, i cui ricavi sono quasi esclusivamente determinati da tariffe stabilite dal Comune di Merano. Dal 2017 l'ASM è anche stata incaricata della gestione dell'Illuminazione Pubblica a Merano.

Ai sensi del comma 4 dell'art.2428 del Codice Civile, si fornisce l'elenco delle sedi secondarie della società:

- Magazzino servizio igiene urbana: Via Peter Anich 24/25 a Lana;
- Magazzino servizio di reti: Via Luis Zuegg 68 a Merano.

La presente relazione sulla gestione descrive gli aspetti salienti dell'andamento della gestione nel trascorso esercizio e fornisce una prospettiva sulla probabile

## **Lagebericht des Verwaltungsrates zum Jahresabschluss mit 31. Dezember 2017**

im Sinne des Zivilgesetzbuches

Sehr geehrter Herr Bürgermeister der Stadtgemeinde Meran,

Der Jahresabschluss der Stadtwerke Meran AG des Geschäftsjahres zum 31. Dezember 2017, welcher Ihnen zur Kontrolle und Genehmigung vorgelegt wird, schließt mit einem Gewinn von 56.787 Euro und einer Gesamtleistung in Höhe von 14.255.249 Euro.

Die Stadtwerke Meran AG verwaltet die Netzdienste (Trinkwasserlieferung und Abwasserentsorgung) und die Umweltdienste, bei denen die Einnahmen fast ausschliesslich durch die von der Stadtgemeinde Meran vorgegebenen Tarife bestimmt werden. Seit 2017 wurden die SWM auch mit der Führung der Öffentlichen Beleuchtung in Meran beauftragt.

Im Sinne Absatz 4 Art. 2428 des Bürgerlichen Gesetzbuches listet man hier die Zweigstellen der Gesellschaft auf:

- Lager der Umweltdienste: Peter-Anich-Str. 24/25 in Lana;
- Lager der Netzdienste: Luis-Zuegg-Str. 68 in Meran;

Der vorliegende Lagebericht enthält die Kerndaten über die Wirtschaftslage der Gesellschaft im abgeschlossenen Geschäftsjahr und gibt einen Überblick über die vo-

situazione dell'esercizio in corso. Per un'analisi delle singole voci componenti il bilancio, redatto in osservanza alle prescrizioni del Codice Civile si rimanda alla nota integrativa.

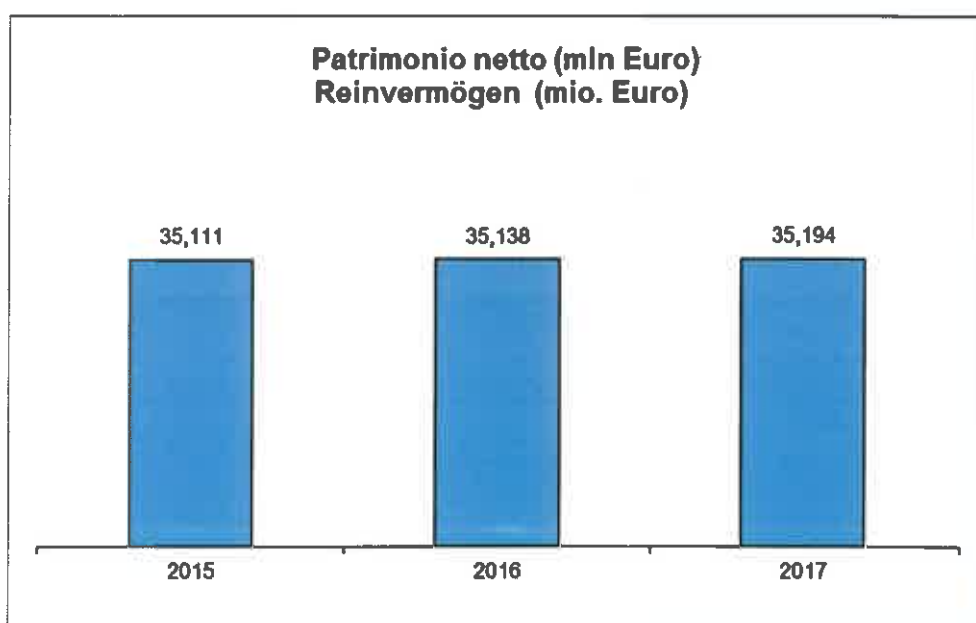
raussichtliche Situation des laufenden Geschäftsjahres. Zur Auswertung der einzelnen Posten des Jahresabschlusses, erstellt im Sinne des italienischen Zivilgesetzbuches, wird auf den Anhang verwiesen.

## Situazione patrimoniale

Il patrimonio netto dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano S.p.A. è di Euro 35.194.061 (+ 0,16 % rispetto al 2016 dovuto all'utile registrato nell'esercizio 2017).

## Reinvermögen

Das Reinvermögen der Stadtwerke Meran AG beträgt 35.194.061 Euro (+ 0,16 % im Vergleich zum Geschäftsjahr 2016, was auf den Jahresgewinn im Geschäftsjahr 2017 zurückzuführen ist).



## Situazione gestionale

### Aspetti economici e finanziari

Nel 2017 l'azienda ha realizzato un utile generale dopo le imposte sul reddito pari ad Euro 56.787. Tale utile si compone di una serie di risultati parziali dei diversi servizi e si suddivide come segue:

- i servizi rete hanno chiuso con una perdita pari ad Euro 232.766;
- i servizi ambientali hanno realizzato una perdita pari ad Euro 48.650;
- il servizio Gas, (locazione della rete) ha realizzato un utile pari ad Euro 338.203.

## Geschäftssituation

### Wirtschaftliche und finanzielle Aspekte

Im Geschäftsjahr 2017 hat der Betrieb einen allgemeinen Gewinn nach Steuern von Euro 56.787 erwirtschaftet. Dieses Geschäftsergebnis besteht aus den Teilergebnissen der einzelnen Dienste und setzt sich wie folgt zusammen:

- die Abteilung Wasserdienste hat mit einem Verlust von 232.766 Euro abgeschlossen;
- die Abteilung Umweltdienste hat einen Verlust von 48.650 Euro erzielt;
- die Abteilung Gaswerk hat einen Gewinn von 338.203 Euro erwirtschaftet (Vermietung des Gasnetzes).

- il servizio Illuminazione Pubblica chiude con un risultato di pareggio perché i costi di gestione sono stati fatturati al Comune, così come previsto dal contratto di servizio.

- die Abteilung Öffentliche Beleuchtung schließt mit einem ausgeglichenen Ergebnis, weil, so wie vom Dienstleistungsvertrag vorgesehen, die Führungskosten an die Gemeinde fakturiert wurden.

Il risultato del servizio ambientale non è solo da attribuire alla tariffa, ma deriva anche da alcuni servizi aggiuntivi a pagamento (ad esempio la raccolta dei rifiuti ingombranti o del verde a domicilio, lo spazzamento per conto di terzi, il ritiro di rifiuti su richiesta, l'affitto di container ed il lavaggio di cassonetti su richiesta).

Das Ergebnis der Umweltdienste ist nicht nur auf den Tarif, sondern auch auf einige Zusatzdienstleistungen gegen Bezahlung zurückzuführen (zu diesen zählen die Sammlung von Sperr- und Grünmüll ab Wohnsitz, Kehrdienste für Drittpersonen, Mülltransporte auf Abruf, Vermietung von Containern und die Müllbehälterreinigung gegen Anfrage).

A seguito di controlli incrociati dei dati forniti dall'anagrafe del Comune di Merano e dei clienti nel servizio ambientale, è stato possibile rintracciare degli evasori. Questo aggiornamento dell'archivio clienti ha consentito nel 2017 la realizzazione di maggiori ricavi per l'importo di Euro 43.281 e Euro 34.621 come relative sanzioni.

Aufgrund von Kreuzkontrollen zwischen den vom Meldeamt der Gemeinde Meran gelieferten Daten und den Kunden der Umweltdienste, war es möglich, Hinterzieher ausfindig zu machen. Die Aktualisierung des Kundenarchivs führte im Jahr 2017 in diesem Bereich zu einem zusätzlichen Ertrag von 43.281 Euro und 34.621 Euro für diesbzgl. Strafen.

#### Indicatori vari

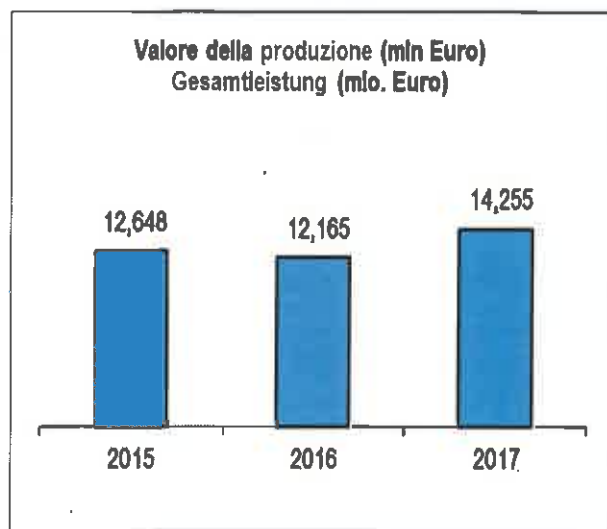
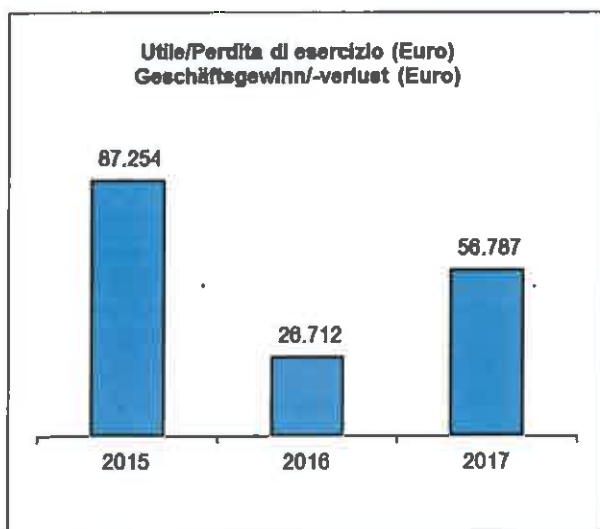
#### Verschiedene Indikatoren

#### Indicatori economici

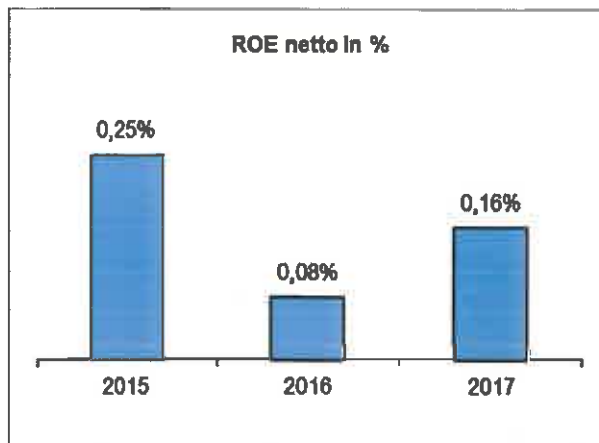
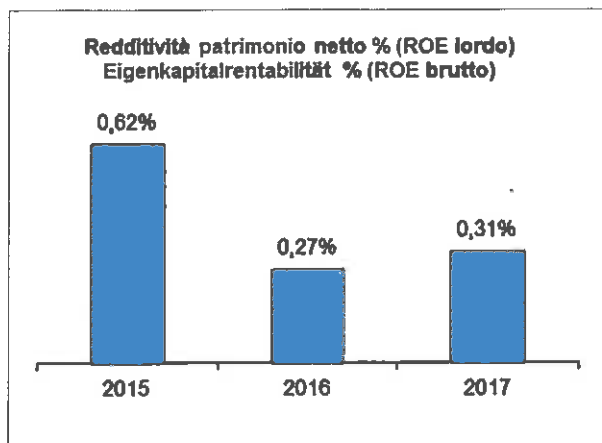
#### Wirtschaftliche Indikatoren

L'andamento dei principali indicatori di bilancio dell'ultimo periodo risulta dai seguenti grafici.

Die Entwicklung der wichtigsten Bilanzdaten des letzten Berechnungszeitraums ist aus den unten angeführten Grafiken ersichtlich.





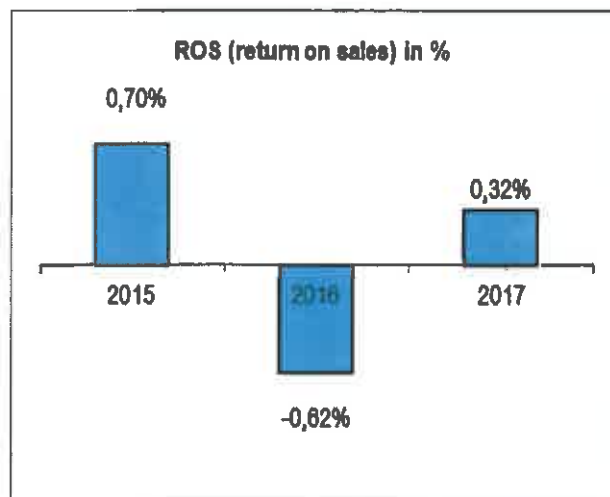
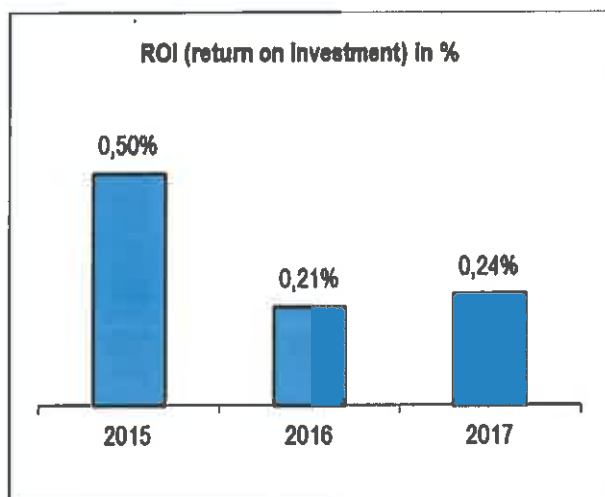


Il ROE netto indica la redditività del patrimonio netto investito, ovvero indica il tasso d'interesse del capitale aziendale tenendo conto delle tasse. Il ROE lordo mostra lo stesso indicatore ma senza l'influenza della tassazione.

Il ROI rappresenta il risultato d'esercizio (prima delle imposte) in relazione al capitale investito. Il ROS invece indica la redditività del fatturato mettendo a confronto il risultato operativo della gestione ordinaria ed il fatturato stesso.

ROE netto gibt Auskunft über die Rentabilität des eingesetzten Eigenkapitals, bzw. die Höhe der Verzinsung des Kapitals im Betrieb mit Steuern. ROE brutto gibt den gleichen Indikator wieder, jedoch ohne Berücksichtigung der Besteuerung.

ROI gibt das Verhältnis zwischen Jahresüberschuss (vor Steuern) und dem Gesamtkapital wieder, während es sich bei ROS um die Umsatzrentabilität handelt, welche das Ergebnis der gewöhnlichen Geschäftstätigkeit in Verhältnis zum Umsatz setzt.

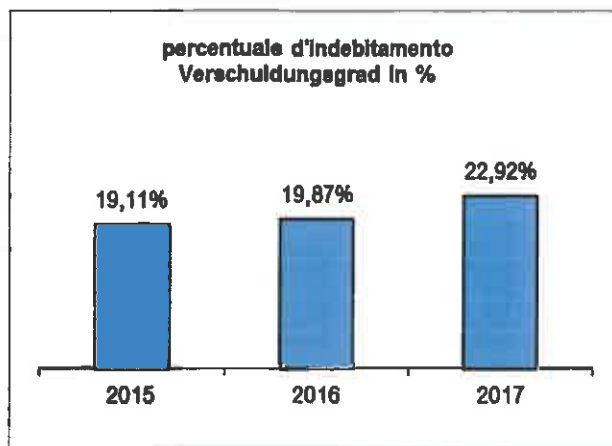
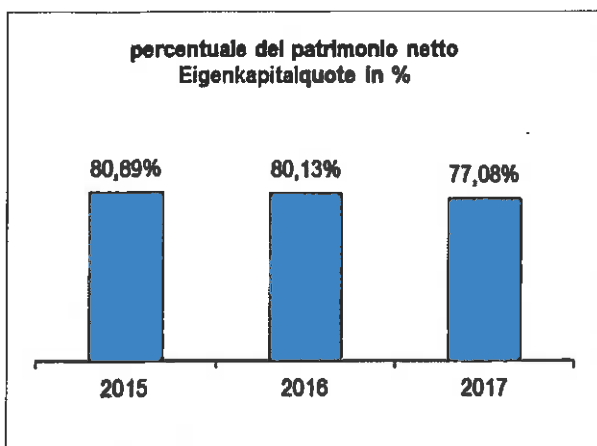


### Indicatori finanziari

Sia la percentuale del patrimonio netto che l'indebitamento mostrano valori i quali possono essere descritti come soddisfacenti. C'è da rilevare che ASM Spa attualmente non ha acceso nessun mutuo bancario.

### Finanzindikatoren

Sowohl die Eigenkapitalquote als auch der Verschuldungsgrad weisen Werte auf, die als zufriedenstellend bezeichnet werden können. Erwähnenswert ist, dass die Stadtwerke AG derzeit keine Darlehensschulden bei Banken aufgenommen haben.



Analisi di gestione aziendale e risultato d'esercizio

Analyse der Geschäftsgebarung und des Betriebsergebnisses

### VERMÖGENSSITUATION / STATO PATRIMONIALE

	2017	2016
<b>ANLAGEVERMÖGEN</b>	<b>26.545.722</b>	<b>27.124.335</b>
<b>IMMOBILIZZAZIONI</b>		
<b>UMLAUFVERMÖGEN</b>	<b>18.987.409</b>	<b>16.594.916</b>
<b>ATTIVO CIRCOLANTE</b>		
<b>RECHNUNGSABGRENZUNGEN</b>	<b>127.805</b>	<b>131.799</b>
<b>RATEI E RISCONTI</b>		
<b>REINVERMÖGEN</b>	<b>35.194.061</b>	<b>35.137.274</b>
<b>PATRIMONIO NETTO</b>		
<b>ABFERTIGUNGSRÜCKSTELLUNG</b>	<b>943.733</b>	<b>953.258</b>
<b>TRATT. DI FINE RAPP. DI LAV. SUB.</b>		
<b>RÜCKSTELLUNGEN</b>	<b>16.124</b>	<b>38.396</b>
<b>FONDI PER RISCHI E ONERI</b>		
<b>VERBINDLICHKEITEN</b>	<b>9.505.966</b>	<b>7.722.122</b>
<b>DEBITI</b>		

### GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG / CONTO ECONOMICO

	2017	2016
<b>GESAMTLEISTUNG</b>	<b>14.255.249</b>	<b>12.164.630</b>
<b>VALORE DELLA PRODUZIONE</b>		
<b>HERSTELLUNGSKOSTEN</b>	<b>14.248.911</b>	<b>12.172.109</b>
<b>COSTI DELLA PRODUZIONE</b>		
<b>FINANZIELLES ERGEBNIS</b>	<b>104.418</b>	<b>100.825</b>
<b>PROVENTI ED ONERI FINANZIARI</b>		
<b>A.O. ERGEBNIS</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>PROVENTI ED ONERI STRAORDINARI</b>		
<b>STEUERN</b>	<b>53.969</b>	<b>66.633</b>
<b>IMPOSTE</b>		

## Investimenti

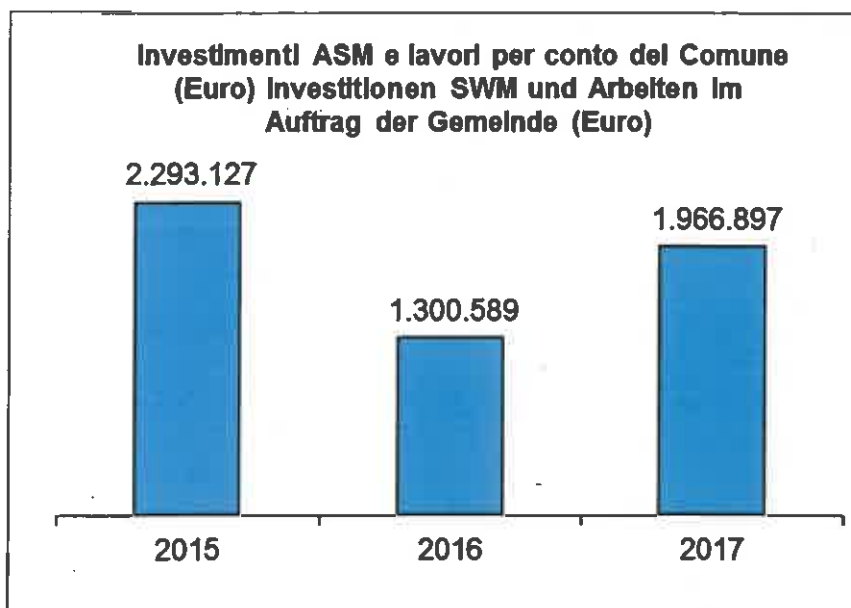
Gli importi portati ad investimento nel 2017 ammontano a Euro 931.964.

Gli investimenti nel settore gas riguardano principalmente la rete (Euro 94.916) e l'acquisto di nuovi contatori (Euro 30.150). Nel settore acqua gli investimenti riguardano i lavori su beni di terzi (Euro 224.223) cioè di lavori sulla rete dell'acquedotto e l'acquisto di nuovi contatori (Euro 22.090). Nel settore servizi ambientali la maggior parte degli investimenti riguarda gli automezzi per Euro 188.241. Il resto degli investimenti riguarda l'acquisto di attrezzature varie (container vari, cestini pubblici, presscontainer ecc.) per Euro 191.091. Euro 29.040 di investimenti riguardano l'azienda nella sua complessità e derivano dall'attivazione di costi di sviluppo. Per l'attuale sede sono stati investiti Euro 30.853. Da segnalare anche gli investimenti fatti dal nuovo reparto Illuminazione Pubblica di Euro 81.299 (maggiorparte per automezzi).

## Investitionen

Die Ausgaben, welche 2017 als Investitionen verbucht wurden, belaufen sich auf 931.964 Euro.

Im Gassektor betreffen die Investitionen hauptsächlich das Verteilernetz (94.916 Euro) und den Ankauf von neuen Gaszählern (30.150 Euro). In der Abteilung Wasserwerk betreffen die Investitionen Arbeiten auf Güter Dritter (224.223 Euro), also Arbeiten auf dem Trinkwassernetz und den Ankauf neuer Wasserzähler (22.090 Euro). Hingegen wurde der Großteil der Investitionen bei den Umweltdiensten für Fahrzeuge verwendet (188.241 Euro). Der Rest der Investitionen betrifft den Ankauf verschiedener Ausstattungen (wie Müllbehälter, Abfalleimer, Presscontainer usw.) für 191.091 Euro. 29.040 Euro an Investitionen betreffen den Gesamtbetrieb und beruhen auf der Aktivierung von Entwicklungskosten. Für den derzeitigen Hauptsitz wurden 30.853 Euro investiert. Zu erwähnen sind auch die durch die neue Abteilung Öffentliche Beleuchtung getätigten Investitionen von 81.299 Euro (größtenteils für Fahrzeuge).



Per quanto riguarda il servizio Acqua Potabile nel 2017 sono stati effettuati lavori in Piazza Teatro e in via Vogelweide. Inoltre

Im Bereich Trinkwasser wurden 2017 die Arbeiten auf dem Theaterplatz und in der Vogelweide-Str. durchgeführt. Ebenso

sono stati portati a termini i lavori in via Wagner e via Rosmini i quali sono stati realizzati in collaborazione con Alperia SpA. Anche in via Karl Wolf nel tratto tra via Bellini e via Mozart sono stati sostituite le tubazioni, così come in via Bellini stessa. Altri lavori sono stati eseguiti in via Fermi. Nel corso dell'anno sono stati eliminati 2 camerette di manovra in Corso Libertá. Nel 2017 in totale sono state posate tubazioni per 1.741 m.

Per rispondere alle richieste della clientela e ai requisiti della legge provinciale in merito all'obsolescenza dei contatori dell'acqua, nel 2017 sono stati sostituiti 538 contatori. Quest'iniziativa è parte di una campagna che prevede la sostituzione di tutti i contatori in esercizio da più di otto anni.

Per quanto riguarda la raccolta dell'umido organico c'è da rilevare che 2017 non sono entrati in servizio nuovi punti di raccolta ma che il servizio viene sempre di più accettato dalla clientela. Le quantità sono sostanzialmente stabili, ci aspettiamo una crescita per il 2018, grazie soprattutto all'apertura domenicale dei centri di raccolta.

#### Servizio idrico integrato (acqua potabile e acque reflue)

I clienti serviti del servizio acqua potabile al 31/12/2017 sono n. 4.585, l'acqua fatturata ammonta a 3,847 milioni di metri cubi e la rete di distribuzione si estende per circa 113 chilometri. In confronto all'anno precedente il consumo è aumentato dell' 4,11%, visibile anche dal grafico sotto riportato:

wurden die Arbeiten in der Wagner- und Rosmini-Str., welche zusammen mit der Alperia AG durchgeführt wurden, beendet. Weiters wurden die Leitungen in der Karl-Wolf-Str. im Abschnitt zwischen Bellini- und Mozart-Str. ausgetauscht, sowie in der Bellini-Str. direkt. Arbeiten wurden auch in der Fermi-Str. durchgeführt. Daneben wurden 2 Schieberkammern in der Freiheitsstr. eliminiert. Insgesamt wurden im Jahr 2017 1.741 m Leitungen verlegt.

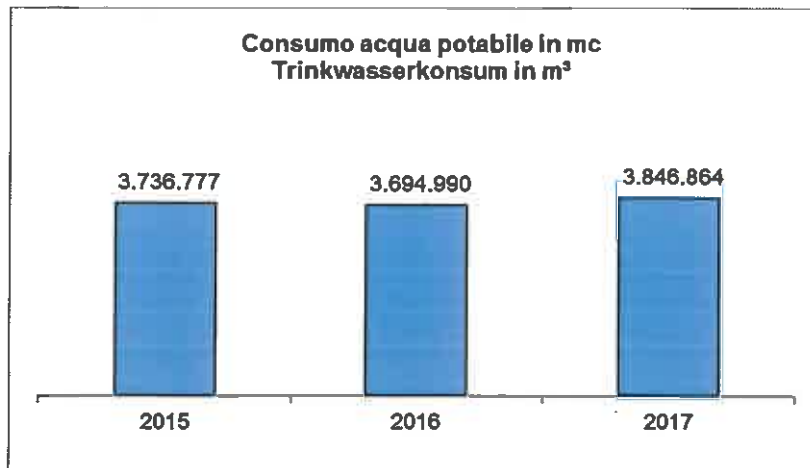
Im Jahr 2017 wurden 538 Wasserzähler ausgetauscht, um somit den wiederholten Kundenmeldungen und den Bestimmungen des Landesgesetzes bezüglich veralteter Wasserzähler nachzukommen. Diese Initiative ist Teil einer Kampagne, die den Austausch jener Wasserzähler, die älter als acht Jahre sind, vorsieht.

Bzgl. der Biomüllsammlung ist festzustellen, daß 2017 zwar keine zusätzliche Müllsammelstellen in Betrieb gegangen sind, daß dieser Dienst aber bei den Kunden auf steigende Beliebtheit stößt. Die Sammelmengen sind im Großen und Ganzen gleichbleibend. Dank der Sonntagsöffnung der Sammelstellen, wird für 2018 mit einer Steigerung gerechnet.

#### Integrierter Wasserdienst (Trinkwasser und Abwasser)

Es werden zum 31.12.2017 4.585 Kunden mit Trinkwasser versorgt, das verrechnete Wasser beträgt 3,847 Millionen Kubikmeter und das Verteilernetz erstreckt sich über ungefähr 113 Kilometer. Der Verbrauch ist im Verhältnis zum Vorjahr um 4,11% gestiegen, so wie aus der untenstehende Grafik zu entnehmen:





Entro il 30-09-2017 è stato elaborato nei tempi stabiliti un piano di investimenti triennale per il rinnovo ed il miglioramento della rete idrica nel Comune di Merano. Per la stesura del piano è stato preso in considerazione tutto il sistema acquedottistico, a partire dalle sorgenti fino ad arrivare alla rete di distribuzione. Il piano prevede la realizzazione di opere per un valore di oltre Euro 11,92 milioni nella rete idropotabile e di oltre Euro 3,63 milioni nella rete delle acque reflue nel triennio 2018-2020.

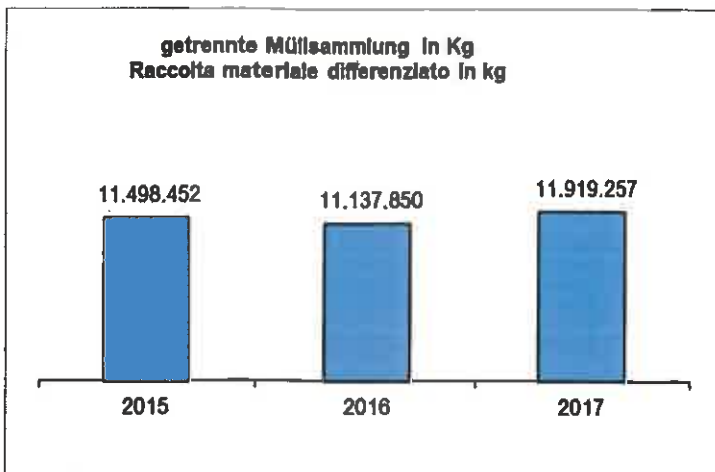
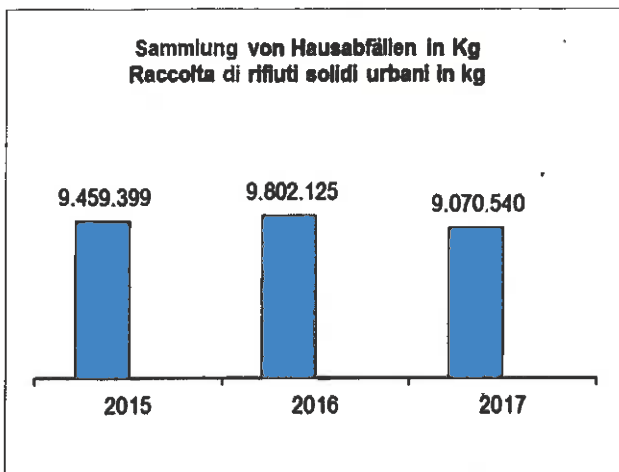
### Servizi Ambientali

I clienti serviti del servizio ambientale al 31/12/2017 sono 22.833. Nel 2017 sono state raccolte 9.071 tonnellate di rifiuti solidi urbani, I rifiuti destinati al recupero sono stati 12.265 tonnellate. Complessivamente la percentuale della raccolta differenziata nel 2017 è stata pari al 57,5 %.

Innerhalb 30-09-2017 wurde fristgerecht ein Dreijahres-Investitionsplan für die Erneuerung und die Verbesserung des Wasserversorgungsnetzes der Gemeinde Meran erstellt. Bei der Ausarbeitung dieses Plans wurde das gesamte Wasserleitungssystem berücksichtigt, ausgehend von den Quellen bis hin zum Verteilernetz. Der Plan sieht im Dreijahreszeitraum 2018-2020 die Durchführung von Arbeiten für das Trinkwassernetz im Wert von 11,92 Mio. Euro und für das Abwassernetz von 3,63 Mio Euro vor.

### Umweltdienste

Am 31.12.2017 wurden von den Umweltdiensten 22.833 Kunden bedient. Im Jahr 2017 betrug der gesammelte Hausmüll 9.071 Tonnen. 12.265 Tonnen fielen an wiederverwertbaren Wertstoffen an. 2017 wurde ein Gesamtprozentsatz an getrennter Wertstoffsammlung von 57,5 % erzielt.



Nella raccolta differenziata sono diminuiti i quantitativi raccolti di Bio: -2 %. Si è passati da 1.836 tonnellate nel 2016 a 1.794 ton nel 2017.

La raccolta di recuperabili mostra un andamento diverso da tipologia a tipologia: un aumento nelle quantità raccolte si registra per: il vetro aumenta del 2% (si è passati da 2.048 tonnellate nel 2016 a 2.088 nel 2017), il metallo aumenta del 18% (da 207 nel 2016 a 245 nel 2017), il legno passa da 746 ton nel 2016 a 872 ton nel 2017 (+17%), le lattine aumentano del 5% (da 187 ton a 197 ton) e la plastica cresce del 17% passando da 103 ton nel 2016 a 121 ton nel 2017. Diminuisce invece la raccolta del verde (-6% da 1.881 tonnellate nel 2016 a 1.770 tonnellate nel 2017) così come il cartone -3% (da 1.839 nel 2016 a 1.777 tonnellate nel 2017) e la carta (-3%, dove invece delle 1.462 tonnellate sono state raggiunte solo 1.424).

La percentuale annuale delle domiciliazioni bancarie alla fine del 2017 risulta al 74,3%. La percentuale d'incasso sulle fatture a scadenza è pari al 72,09%. A seguito di comunicazioni di sollecito, la percentuale di incasso aumenta al 92,90%.

#### La gestione nell'ambito del rispetto delle norme

Nel 2017 si è proseguito con il progetto della raccolta dei rifiuti organici, nel rispetto delle direttive della Provincia

Bei der getrennten Wertstoffsammlung ist die Menge des gesammelten Biomülls gesunken: -2 %. Von den 1.836 Tonnen im Jahr 2016 sank die Menge auf 1.794 Tonnen im Jahr 2017.

Das Ergebnis der Wertstoffsammlung zeigt einen unterschiedlichen Verlauf von Wertstoffart zu Wertstoffart: eine Zunahme der gesammelten Mengen verzeichnet man bei Glas, das um 2% ansteigt (von 2.048 Tonnen 2016 auf 2.088 2016), das Alteisen steigt um 18% von 207 Tonnen 2016 auf 245 Tonnen 2017, Holz steigt von 746 Tonnen 2016 auf 872 Tonnen 2017 (+17%), die Dosen steigen um 5% (von 187 Tonnen auf 197 Tonnen) und Plastik steigt um 17% von 103 Tonnen 2016 auf 121 Tonnen im Jahr 2017. Rückläufig ist hingegen die Sammlung von Grünschnitt (-6% von 1.725 Tonnen 2016 auf 1.770 Tonnen 2017), sowie jene von Karton -3% (von 1.839 Tonnen 2016 auf 1.777 Tonnen 2017) und bei Papier (-3%, statt 1.462 Tonnen sind nur 1.424 Tonnen erreicht worden).

Der jährliche Prozentanteil jener Zahlungen die mittels Bankeinzug getätigt werden, lag Ende 2017 bei 74,3%. Der Inkasso-Prozentsatz der Rechnungen bei Fälligkeit liegt bei 72,09% welcher aufgrund von Mahnungsschreiben auf 92,90% steigt.

#### Die Einhaltung der grundsätzlichen Vorschriften

Im Jahr 2017 wurde das Projekt zur Biomüllsammlung, unter Einhaltung der Vorgaben der Autonomen Provinz Bozen, welche die

Autonoma di Bolzano, che prevedono la raccolta ed il conferimento di tali rifiuti all'impianto di "Tisner Auen" presso Lana.

Programma della valutazione del rischio di crisi aziendale Obblighi secondo il TU (Decr. Legisl. n. 175 del 19 agosto 2016 – Art. 6 Comma 3

Già prima dell'emissione delle sopracitate norme di legge l'azienda ha adottato negli anni precedenti le misure preventive per tutelarsi da rischi e garantire la regolare prosecuzione della propria attività.

A tal proposito sono state create le strutture necessarie e nominati e costituiti gli organismi, che controllano ed assicurano il rispetto di leggi e norme nei singoli settori.

Tramite un sistema capillare di:

- Regole;
- Regolamenti;
- norme di comportamento (modello 231/2001);
- di diversi codici: quello etico, quello per la protezione dati, quello per l'anticorruzione e quello per la trasparenza;
- esecuzione di regolari audit nei settori: sicurezza sul lavoro, standard ambientali, corruzione e trasparenza;

è stata creata una ampia rete di controlli e verifiche che regola tutte le attività e riconosce per tempo abusi e sviluppi errati e per quanto possibile li evita. I regolari controlli nonché le verifiche e relazioni del collegio sindacale contribuiscono per la restante parte.

Inoltre l'azienda è certificata:

- ISO 9001:2008
- ISO 14001:2004
- OHSAS 18000:2007

Ogni anno si tengono regolarmente gli audit esterni di verifica e conferma.

Sammlung und den Transport der genannten Abfälle zur Vergärungsanlage „Tisner Auen“ bei Lana vorsieht, fortgeführt.

Programm zur Bewertung der Risikos der Unternehmenskrise (Pflichten hinsichtlich des Einheitstextes LD 175 vom 19. August 2016, Art. 6, Komma 3)

Bereits vor Erlass der o.a. Gesetzesbestimmungen hat der Betrieb in den vergangenen Jahren alle Vorkehrungen getroffen, um Risiken ab zu wehren und die ordnungsgemäße Fortführung der Geschäftstätigkeit zu gewährleisten.

Dazu wurden die erforderlichen Strukturen geschaffen und Organismen ernannt und eingesetzt, die die Einhaltung der Gesetze und Normen in den einzelnen Bereichen überwachen und sicher stellen.

Durch ein kapillares System von:

- Regeln
- Vorschriften
- Verhaltensanweisungen (Modell 231/2001),
- den verschiedenen Kodizes zu Ethik, Datenschutz, Korruptionsbekämpfung, Transparenz;
- Durchführung von regelmäßigen Audits in den Bereichen: Arbeitssicherheit, Umweltstandards, Korruption und Transparenz;

wird ein umfassendes Netz an Kontrolle und Überwachung geschaffen, das alle Tätigkeiten regelt und Missbrauch sowie Fehlentwicklungen frühzeitig erkennt und so weit wie möglich verhindert. Die regelmäßigen Kontrollen, Überprüfungen und Berichte von Aufsichtsrat tun ein Übriges dazu.

Außerdem ist der Betrieb zertifiziert:

- ISO 9001:2008
- ISO 14001:2004
- OHSAS 18000:2007

Es erfolgen regelmäßig die jährlichen externen Überprüfungs- und Wiederholungsaudits.

## Principali rischi ed incertezze

Con riferimento ai nuovi adempimenti introdotti con il Decreto Legislativo 2 febbraio 2007, n. 32, si segnalano i seguenti rischi:

### Rischi esterni:

un rischio aziendale è rappresentato attualmente dalla scarsa morale di pagamento dei clienti. Si cerca costantemente di migliorare la situazione collaborando con ditte specializzate nel recupero crediti.

Inoltre l'azienda deve fare i conti con la sempre più severa legislazione nell'ambito ambientale, tra cui gli adempimenti per l'introduzione del sistema di gestione dei rifiuti SISTRI. Nonostante la sua sostituzione sia stata a più riprese paventata rimane in vigore anche nel 2018.

Come lo scorso anno si fa presente che a causa del decreto Ministeriale 226/2011 è stato definitivamente sancito che il servizio di distribuzione gas deve essere messo in gara a livello di Ambito Territoriale Minimo, che per noi corrisponde alla provincia intera. Assieme al servizio verrà ceduta anche la proprietà della rete. Sembra ormai chiaro (anche la legge provinciale del 17/09/2016 n. 15 nel frattempo deliberata va in quella direzione) che anche ASM Merano Spa è sottoposta a questa norma nazionale.

Esiste perciò la certezza di perdere la rete gas e quindi la preziosa rendita dell'affitto, pagata annualmente da Azienda Energetica (ora Edyna srl) dal 2004. La data della gara, prevista nel 2016, è stata prorogata al luglio 2017 con il "decreto milleproroghe" (DDL 2237 n. 210 del 2016 convertito in legge il 24-02-2016). L'effettiva cessione della rete potrebbe avvenire nel 2018, salvo una pur probabile ulteriore proroga. Allo stato attuale la Stazione appaltante, la Provincia Autonoma di Bolzano ha incaricato i propri uffici interni di predisporre il bando di gara che quindi sarà presumibilmente

## Risiken und Unsicherheiten

Mit Bezug auf die neu eingeführten Bestimmungen gemäß Gesetzesdekret Nr. 32 vom 2. Februar 2007, sind folgende Risiken zu erwähnen:

### Externe Risiken:

Eines der betrieblichen Risiken stellt im Moment die schlechte Zahlungsmoral der Kunden dar. Hier wird kontinuierlich versucht die Lage zu verbessern, auch indem man mit Firmen zusammenarbeitet, welche auf die Eintreibung von Forderungen spezialisiert sind.

Darüberhinaus muss sich der Betrieb mit der immer strikteren Gesetzeslage im Umweltbereich auseinandersetzen, u.a. die Bestimmungen zur Einführung des Müllrückverfolgbarkeitssystems SISTRI. Auch wenn oft Vermutungen über die Aufhebung dieses Systems angestellt wurden, bleibt es trotzdem auch 2018 in Kraft.

Wie bereits im letzten Jahr wird darauf hingewiesen, dass durch das Ministerialdekret 226/2011 definitiv entschieden wurde, daß der Verteilerdienst im Gasbereich über eine Ausschreibung auf der Ebene des „minimalen Einzugsgebiets“, welches in unserem Fall mit dem gesamten Landesgebiet übereinstimmt, vergeben werden muss. Zusammen mit der Verteilung wird auch das Eigentum des Netzes vergeben. Inzwischen scheint klar (auch das inzwischen erlassene Landesgesetz Nr. 15 vom 17-09-2016 geht in diese Richtung), dass auch die SW Meran AG diesem nationalen Gesetz unterliegt.

Es besteht daher die Sicherheit, daß das Netz und damit die wertvolle, seit 2004 von den Etschwerken (jetzt Edyna GmbH) erhobene, jährliche Miete verloren geht. Als Zeitpunkt für die Ausschreibung war das Jahr 2016 vorgesehen, wurde auf Juli 2017 mit dem „decreto milleproroghe“ (gsvd 2237 Nr. 210-2016 umgewandelt in Gesetz am 24-02-2016) verschoben. Die effektive Abtretung des Netzes könnte, von weiteren, wahrscheinlichen Verschiebungen abgesehen, 2018 erfolgen. Derzeit hat die Ausschreibungsstelle, welche die Autonome Provinz Bozen ist, die eigenen Ämter beauftragt die Ausschreibung vorzubereiten, sodass diese



pronto a breve. D'altra parte tutte le gare partite in Italia ad oggi (una ventina) sono bloccate per ricorsi o in attesa di interpretazioni della legge che regola le gare e quindi non sappiamo stimare quando la gara verrà effettivamente indetta. L'ASM si sta impegnando per trovare una copertura a tale situazione che garantisca stabilità ai conti aziendali.

Dall'anno scorso invece risulta chiaro che l'Autorità per l'Energia Elettrica e Gas (AEEG) non ha poteri nel settore dell'acqua potabile per quanto riguarda le Province Autonome di Bolzano e Trento. La responsabilità per il calcolo della tariffa nell'ambito dell'acqua potabile rimane perciò a livello comunale. Con Decreto del Presidente della Giunta Provinciale n. 29 del 16-08-2017 è stata data una struttura alla definizione delle tariffe da parte dei Comuni.

#### Rischi interni:

il rischio maggiore deriva sicuramente dagli infortuni sul posto di lavoro a seguito anche dal lavoro eseguito con macchinari speciali per la raccolta dei rifiuti. Le contromisure consistono in un periodico addestramento e l'utilizzo dei DPI (disp.protett.individ.) e la responsabilizzazione del personale secondo quanto stabilito dal Testo Unico per la sicurezza 81/2008.

Un rischio, valutato però molto basso da parte del consulente legale dell'Azienda, potrebbe consistere in un probabile ricorso ad un arbitrato da parte del precedente commercialista (incaricato fino a metà gennaio 2017) contro l'Azienda per chiedere un risarcimento per un mandato, secondo lui, non rispettato. Anche a fronte del giudizio da parte dell'avvocato incaricato e dopo intensa discussione in Consiglio d'Amministrazione l'Azienda non ritiene di effettuare nessun accantonamento nel bilancio 2016. Nel corso del 2017 la situazione non è cambiata.

wohl in Kürze erfolgen wird. Auf der anderen Seite ist es so, dass alle bisher in Italien gestarteten Ausschreibungen (ca. zwanzig) durch Rekurse blockiert sind oder auf Interpretationen des Gesetzes warten, welches die Regeln der Ausschreibung festlegt. Somit kann man derzeit nicht abschätzen, wann die Ausschreibung effektiv erfolgen wird. Die SWM bemühen sich einen Ausgleich für diese Eventualität zu finden, der die Stabilität der Betriebsergebnisse sicherstellt.

Seit letztem Jahr ist hingegen klar, daß die Aufsichtsbehörde für Energie und Gas (AEEG) für die autonomen Provinzen Südtirol und Trient keine Befugnisse bzgl. Trinkwassersystem hat. Daher bleibt für die Tariffberechnung im Trinkwasserbereich weiterhin die Gemeinde zuständig. Durch das Dekret des Landeshauptmanns Nr. 29 vom 16-08-2017 wurde eine Struktur festgelegt, an die sich die Gemeinden bei der Tarifgestaltung halten müssen.

#### Interne Risiken:

Das größte Risiko dieser Art stellen sicher die Arbeitsunfälle dar, welche vor allem aus der Arbeit mit Spezialgeräten zur Müllsammlung resultieren. Die Gegenmaßnahmen bestehen aus regelmäßig durchgeführten Schulungen und dem Tragen von Arbeitssicherheitskleidung und die Steigerung der Eigenverantwortlichkeit des Personals, so wie vom Einheitsgesetz für die Sicherheit 81/2008 vorgesehen.

Ein Risiko, welches jedoch auch von Seiten des rechtlichen Beraters des Betriebes als sehr gering eingeschätzt wird, könnte aus einem möglichen Schiedsgerichtsverfahren seitens des bisherigen Wirtschaftsberaters (Beauftragung bis Mitte Jänner 2017) herrühren, der eine Entschädigung für eine nicht eingehaltene Beauftragung einfordert. Auch aufgrund der Einschätzung des beauftragten Anwalts und nach intensiver Diskussion im Verwaltungsrat, hat der Betrieb entschieden in der Bilanz 2016 keine Risikorückstellung vorzunehmen. Im Laufe des Jahres 2017 hat sich keine Veränderung ergeben.

Anche il rischio dovuto alla richiesta da parte del personale dipendente di un adeguamento dell'indennità di bilinguismo all'inflazione (non applicato dal 2008), viene considerato minimo in quanto la richiesta si basa su un accordo tra sindacati e Confservizi Trentino / Alto Adige per il settore Federelettrici. A tale proposito il Consiglio d'Amministrazione ha ricevuto da parte di Confservizi un chiarimento formale che ritiene che tale adeguamento all'inflazione non sia dovuto ai dipendenti del settore Federutility e Federambiente. Perciò anche in questo caso è stato deciso di non prevedere alcun' accantonamento nel bilancio 2016. Nel corso del 2017 la situazione non è cambiata.

Gli interventi effettuati in materia di sicurezza e l'introduzione di un Sistema di Gestione per la sicurezza a tutela dei lavoratori in generale consente all'Azienda di ridurre gli infortuni sul lavoro di natura tecnico-strutturali.

Dall'analisi degli infortuni nell'anno 2017 risultano essere accaduti 4 infortuni. Uno appartiene ai Servizi Ambientali, uno al Servizio Reti, uno all'Amministrazione e l'ultimo all'Illuminazione Pubblica. Tutti gli infortuni sono di origine comportamentale, ossia legati alle modalità con cui i lavoratori hanno svolto le proprie attività.

L'andamento degli infortuni risulta inferiore come numero rispetto all'anno precedente (quattro 2017, sei 2016) sia come numero di giornate perse. Questo sta a significare che l'indice di gravità degli infortuni è inferiore rispetto a quello dell'anno precedente.

Nota da sottolineare che col 2017 l'ASM di Merano gestisce anche l'Illuminazione Pubblica raddoppiando il livello e la tipologia di rischio.

Per ridurre i rischi nel dicembre 2014 l'Azienda ha adottato il Modello di gestione previsto dal Dlgs 231/2001 per la responsabilità amministrativa nominando il relativo Organismo di Vigilanza esterno. Nel corso dell'anno 2017 sono stati

Auch das Risiko, welches aufgrund einer Forderung seitens des Personals für die Inflationsanpassung der Zweisprachigkeitszulage, die seit 2008 nicht erfolgt ist, besteht, wird als minimal eingestuft, da diese Forderung auf einem Abkommen zwischen Gewerkschaften und Confservizi Trentino / Südtirol für den Bereich Elektriker basiert. Diesbzgl. hat der Verwaltungsrat eine formelle Klärung seitens der Confservizi erhalten, die klarstellt, dass die Anpassung an die Inflation für die Angestellten aus dem Bereich Federutility und Federambiente nicht zur Anwendung kommt. Daher wurde beschlossen auch in diesem Fall keine Risikorückstellung in der Bilanz 2016 vorzunehmen. Im Laufe des Jahres 2017 hat sich keine Veränderung ergeben.

Die Maßnahmen im Bereich der Sicherheit und die Einführung eines Systems zur Verwaltung der Sicherheit und des Schutzes der Beschäftigten ermöglicht es im Allgemeinen die Arbeitsunfälle technisch-struktureller Art zu verringern.

Anhand der Analyse der Unfälle des Jahres 2017 ist ersichtlich, daß es 4 Unfälle gab. Einer betraf die Umweltdienste, einer die Netzdienste, einer die Verwaltung und einer die Öffentliche Beleuchtung. Alle Unfälle sind auf Verhaltensfehler zurückzuführen, d.h. sie beruhen auf der Art und Weise wie Mitarbeiter ihre Tätigkeiten durchgeführt haben.

Die Anzahl der Unfälle ist im Vergleich zum Jahr 2016 gesunken (vier 2017, sechs 2016), ebenso ist die Anzahl der verlorenen Arbeitstage rückläufig. Daraus ergibt sich wiederum ein niedrigerer Grad der Schwere der Unfälle im Vergleich zum Vorjahr.

Hervor zu heben ist der Umstand, dass die SW Meran seit 2017 die Öffentliche Beleuchtung führen, was zu einer Verdoppelung des Niveaus und der Art des Risikos führt.

Um die Risiken zu minimieren, wurde vom Betrieb das Verhaltensmodell laut Gesetzesdekret 231/2001 für die Verwaltungshaftpflicht angenommen indem ein externes Überwachungsorgan ernannt wurde. Im Laufe des Jahres 2017 wurden

effettuati regolari incontri con l' OdV a cadenza bimestrale e un audit. L'attività è giudicata molto proficua. Il modello 231, assieme al piano triennale anticorruzione sviluppato adottato tra fine 2015 e inizio del 2016 risulta essere un valido strumento per diminuire i rischi dell'azienda.

### Situazione del personale

Al 31 dicembre 2017 il numero dei dipendenti dell'azienda era pari a 93 unità. Rispetto al 31 dicembre 2016 il numero dei dipendenti assunti direttamente dall'ASM di Merano Spa è aumentato di cinque unità (5 nuove assunzioni).

Tredici dei dipendenti hanno un contratto part-time. Se i dipendenti part-time vengono valutati per la loro quota si raggiunge un valore per unità di 87,72.

### Sviluppo generale e progetti

Nel mese di novembre 2017 l'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano è stata sottoposta a verifica per il sistema di gestione integrato per la Qualità (secondo la norma ISO 9001:2008), per la Sicurezza (secondo la norma OHSAS 18001:2007) e per l'Ambiente (secondo la norma ISO 14001:2004). Il controllo è stato effettuato da parte della società IMQ. La verifica, conclusasi con esito positivo, ha confermato la validità del sistema adottato.

Durante tutto l'anno l'Azienda ha inoltre organizzato visite guidate ai serbatoi e alle sorgenti di acqua potabile e al Centro di Riciclaggio, oltre che lezioni nelle scuole.

Dal 2017 l'ASM di Merano è stata incaricata da parte del Comune di Merano della gestione dell'Illuminazione Pubblica sul territorio comunale. A questo riguardo è stato firmato in data 30-12-2016 un contratto di servizio.

### Sondaggio di soddisfazione dei clienti

regolmässige Treffen (bimestral) und ein Audit mit dem ÜWO abgehalten. Die Tätigkeit wird als sehr nutzvoll bewertet. Das Modell 231, zusammen mit dem, zwischen Ende 2015 und Anfang 2016 entwickelten, dreijährigen Antikorruptionsplan, stellen eine wirksame Massnahme zur Verminderung der Betriebsrisiken dar.

### Personalsituation

Am 31. Dezember 2017 waren im Unternehmen 93 Mitarbeiter beschäftigt. Gegenüber dem 31. Dezember 2016 ist die Anzahl der direkt bei der SW Meran AG Beschäftigten um fünf Angestellte angestiegen (5 Neuanstellungen).

Dreizehn Angestellte haben einen Teilzeitvertrag. Bewertet man die Teilzeitkräfte nach ihrer Teilzeitquote ergibt sich ein Wert in Einheiten von 87,72.

### Allgemeine Entwicklung und Projekte

Im November 2017 wurde die Stadtwerke Meran AG erneut bzgl. des Managementsystems für die Qualität (gemäß der Qualitätsnorm ISO 9001:2008) kontrolliert, ebenso wie für die Sicherheit (gemäß der Qualitätsnorm OHSAS 18001:2007) und die Umwelt (gemäß der Qualitätsnorm ISO 14001:2004). Die Kontrolle wurde von der Firma IMQ durchgeführt. Die Überprüfung ergab ein positives Ergebnis und bestätigte damit die Effizienz des angewandten Managementsystems.

Darüber hinaus haben die Stadtwerke das ganze Jahr über Führungen in den Speichern und Quellen für Trinkwasser und beim Recyclinghof veranstaltet. Darüber hinaus wurden auch Unterricht an Schulen erteilt.

Ab 2017 wurde die SW Meran durch die Gemeinde Meran mit der Führung der Öffentlichen Beleuchtung auf dem Gemeindegebiet beauftragt. Ein entsprechender Dienstleistungsvertrag wurde am 30-12-2016 unterzeichnet.

### Umfrage zur Kundenzufriedenheit

Come ogni anno così anche per il 2017 si è svolto il sondaggio di soddisfazione dei Clienti nel periodo di febbraio-marzo 2018: la soddisfazione della clientela è del 82,41%.

#### Rapporti con imprese controllate, collegate, controllanti e imprese sottoposte al controllo di organi di controllo

La società Infosyn S.r.l., costituita nell'anno 2001, della quale ASM di Merano Spa tiene una quota del 48,5%, ha realizzato nell'anno sociale 2016-17 un utile di Euro 11.035.

La società Ecosyn S.r.l. con data 19-12-2017 è stata messa in liquidazione per rispettare la legge Madia. La liquidazione è ancora da terminare.

#### Rapporti con il proprietario

L'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano Spa ha sempre operato in conformità alle direttive contrattuali stipulate con il Comune di Merano il 28.12.2001 e nel rispetto dei Contratti di Servizio Gas/Acqua, Servizi Ambientali attualmente in essere.

Come previsto dallo statuto aziendale è stato fornito al Comune il Piano degli Investimenti per il triennio 2018-2020 ed il budget per l'anno 2018.

#### Partecipazioni ed azioni proprie

Nel corso dell'esercizio la società non ha detenuto, acquistato o venduto, né direttamente, né indirettamente partecipazioni ed azioni proprie di società controllanti.

#### Partecipazioni ed azioni di società controllanti

Nel corso dell'esercizio la società non ha detenuto, acquistato o venduto, né direttamente, né indirettamente partecipazioni ed azioni proprie di società controllanti.

#### Elementi di rilievo dopo la chiusura del

Wie jedes Jahr, so wurde auch für 2017 die Umfrage zur Kundenzufriedenheit im Zeitraum Februar-März 2018 durchgeführt: die Kundenzufriedenheit lag bei 82,41%.

#### Zusammenhang zu kontrollierten, verbundenen, kontrollierenden Betrieben sowie zu den von Kontrollorganen überwachten Betrieben

Die im Jahr 2001 gegründete Gesellschaft Infosyn GmbH, von der die Stadtwerke Meran AG eine Quote zu 48,5% hält, erzielte im Geschäftsjahr 2016-17 einen Gewinn von 11.035 Euro.

Die Gesellschaft Ecosyn GmbH wurde mit 19-12-2017 in Liquidation gesetzt, um die Bestimmungen des Madia-Gesetzes einzuhalten. Die Liquidation ist noch abzuschließen.

#### Kontakte zum Eigentümer

Die Stadtwerke Meran AG hat stets gemäß den Vereinbarungen der Vertragsvorgaben gearbeitet, die mit der Gemeinde Meran am 28.12.2001 abgeschlossen wurden, genauso wie nach den derzeit gültigen Dienstleistungsverträgen für Gas-/ Wasserwerk und Umweltdienste.

Der Gemeinde Meran wurde wie vom Betriebsstatut vorgesehen, der Investitionsplan für die Jahre 2018-2020 und das Budget für das Jahr 2018 vorgelegt.

#### Eigene Beteiligungen oder Aktien

Im Geschäftsjahr hat die Gesellschaft keine eigenen Beteiligungen oder Aktien, weder direkt noch indirekt, besessen, erworben oder veräußert.

#### Beteiligungen oder Aktien von beherrschenden Unternehmen

Im Geschäftsjahr hat die Gesellschaft keine eigenen Beteiligungen oder Aktien, weder direkt noch indirekt, besessen, erworben oder veräußert.

#### Nennenswerte Ereignisse nach Abschluss des

## bilancio al 31.12.2017

Nel periodo fra la chiusura dell'esercizio e la redazione della presente relazione sulla gestione e quella del bilancio consuntivo non si sono registrati eventi particolari.

## Evoluzione prevedibile della gestione

Come esposto già sopra, nel 2018 ASM di Merano spa si dovrà attivare ancora di più per compensare la perdita della rete gas, visto che i ricavi di questo settore sono di grande importanza per la stessa. Attualmente esistono vari scenari strategici che dovranno essere valutati in collaborazione con il Comune di Merano (Blupark, gestione completa del servizio acque reflue).

Nel 2018 continueranno anche le pianificazioni riguardante la struttura nella zona ex-Bosin. Qui verrà creato un centro di riciclaggio di medie dimensioni che dovrà da un lato sgravare il Centro di riciclaggio a Lana e dall'altro lato integrare i già esistenti mini-centri.

Su richiesta del Comune vi è anche da esaminare un possibile cambio di sede centrale, dato che la Provincia desidera destinare alla sede attuale la scuola FOS. Il contratto per il vecchio progetto del centro Multiservizi di via Scuderie è stato definitivamente rescisso.

C'è da rilevare che il CdA dell'ASM di Merano ha deliberato in collaborazione col Comune l'acquisto di una parte dell'edificio del CNA in via Albertina Brogliati. Il trasloco non è previsto prima del 2019.

## Proposte in merito alle deliberazioni sul bilancio al 31 dicembre 2017

In relazione a quanto precedentemente esposto ed a quanto evidenziato negli allegati, il Consiglio di Amministrazione dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano S.p.A. propone al socio unico, il Comune di Merano, quanto segue:

## Geschäftsjahres 2017

Im Zeitraum zwischen dem Abschluss des Geschäftsjahres und der Erstellung des gegenständlichen Lageberichtes bzw. der Erstellung des entsprechenden Jahresabschlusses sind keine besonderen Ereignisse vorgefallen.

## Vorhersehbare Entwicklung der Verwaltung

Im Jahr 2018 muss sicherlich, wie bereits oben angedeutet, noch mehr unternommen werden um den Verlust des Gasnetzes auszugleichen, da die Erträge aus diesem Bereich für die SW Meran AG von großer Wichtigkeit sind. Derzeit bestehen verschiedene strategische Szenarien, die in Zusammenarbeit mit der Gemeinde Meran geprüft werden müssen (Blupark, komplette Führung des Abwasserdienstes).

2018 werden auch die Planungen für die Struktur in der Ex-Bosin-Zone fortgesetzt werden. Hier soll demnächst ein mittelgroßer Recyclinghof entstehen, der den Recyclinghof in Lana entlasten und eine Ergänzung zu den bestehenden Mini-Recyclinghöfen darstellen soll.

Auf Anraten der Gemeinde ist auch ein möglicher Wechsel des Verwaltungssitzes zu überprüfen, da das Land plant in den derzeitigen Räumlichkeiten die Oberschule FOS unterzubringen. Der Vertrag für das alte Projekt eines Dienstleistungszentrums am Rennstallweg ist entgeltlich aufgelöst worden.

Hier ist zu erwähnen, dass in Zusammenarbeit mit der Gemeinde vom VWR der SW Meran beschlossen wurde, einen Teil des Gebäudes des CNA in der Albertina-Brogliati-Str. anzukaufen. Ein Umzug ist jedoch nicht vor 2019 geplant.

## Beschlussantrag zur Jahresbilanz vom 31. Dezember 2017

Wie vorausgeschickt und bezugnehmend auf die in den Anlagen hervorgehobenen Angaben, unterbreitet der Verwaltungsrat der Stadtwerke Meran AG der Gemeinde Meran, in ihrer Eigenschaft als alleinigen Gesellschafter bzw. Eigentümer der Stadtwerke, folgen-



den Vorschlag:

- 1) di approvare, nel suo insieme e nelle singole appostazioni, il Bilancio di esercizio al 31 dicembre 2017, che chiude con una utile di Euro 56.787 e la relazione del Consiglio di Amministrazione sulla gestione dell'esercizio 2017;
- 2) di destinare il 5% dell'utile relativo all'esercizio 2017 pari a 2.839 Euro al fondo riserva legale;
- 3) di destinare il 95% dell'utile pari a 53.948 Euro integralmente al fondo finanziamento e sviluppo impianti;

Merano, li 30 marzo 2018

**Il Presidente del consiglio di amministrazione**

- 1) die Jahresabschlussrechnung zum 31. Dezember 2017, welche mit einem Gewinn von 56.787 Euro abschließt und den Lagebericht des Verwaltungsrates in allen ihren Details und in ihrer Gesamtheit zu genehmigen;
- 2) den Gewinn des Geschäftsjahres 2017 im Ausmaß von 5% oder 2.839 Euro desselben der gesetzlichen Rücklage zuzuführen;
- 3) den Restgewinn im Ausmaß von 95% und zwar 53.948 Euro der Rücklage zur Finanzierung und Entwicklung von Anlagen zuzuführen;

Meran, am 30.März 2018

**Der Präsident des Verwaltungsrates**

**Dr. Hans Werner Wickertsheim**

**STATO PATRIMONIALE - VERMÖGENSSITUATION**

---

STATO PATRIMONIALE  
VERMÖGENSAUFSTELLUNG

ai sensi del Codice Civile art. 2424  
aufgrund des Bürgerlichen Gesetzbuches Art. 2424

ATTIVO AKTIVA	31.12.2017	31.12.2016
<b>A. CREDITI VERSO SOCI PER VERSAMENTI ANCORA DOVUTI</b>		
<b>A. AUSSTEHENDE EINLAGEN AUF DAS GEZEICHNETE KAPITAL</b>		
<b>ÖFFENTLICHEN KÖRPERSCHAFTEN</b>		
di cui già richiamati		
Davon eingefordert	0	0
<b>B. IMMOBILIZZAZIONI :</b>		
<b>B. ANLAGEVERMÖGEN</b>		
<b>I. Immobilizzazioni immateriali</b>		
<b>I. Immateriellen Anlagewerte</b>		
1. Costi di impianto e di ampliamento		
1. Aufwendungen für die Errichtung und Erweiterung des Unternehmens	0	0
2. Costi di sviluppo		
2. Aufwendungen für Entwicklung	123.120	11.081
3. Diritti di brevetto industriale e di utilizzazione di opere dell'ingegno		
3. Patente und andere Nutzungsrechte	0	0
4. Concessioni, licenze, marchi e diritti simili		
4. Konzessionen, Lizenzen, Warenzeichen und ähnliche Rechte und Werte	9.850.688	10.004.448
5. Avviamento		
5. Geschäfts- oder Firmenwert	0	0
6. Immobilizzazioni in corso e acconti		
6. Immaterielle Anlagen in Entwicklung und ge- leistete Anzahlungen	51.851	51.851
7. Altre		
7. Sonstige immaterielle Anlagewerte	0	0
	<b>10.025.657</b>	<b>10.067.377</b>

ATTIVO - AKTIVA	31.12.2017	31.12.2016
<b>II. Immobilizzazioni materiali</b>		
<b>II. Sachanlagen</b>		
1. Terreni e fabbricati		
1. Grundstücke und Gebäude	6.559.683	6.772.191
2. Impianti e macchinari		
2. Technische Anlagen und Maschinen	7.128.081	7.364.102
3. Attrezzatura industriale e commerciale		
3. Betriebs- und Geschäftsausstattung	2.517.493	2.517.353
4. Altri beni:		
4. Sonstige Anlagen		
a) ricambi di impianto		
a) Ersatzteile	0	0
b) altri beni diversi		
b) Sonstige Anlagegüter	0	0
5. Immobilizzazioni in corso e acconti		
5. Anlagen im Bau und geleistete Anzahlungen	166.308	254.811
	<b>16.371.565</b>	<b>16.908.457</b>
<b>III. Immobilizzazioni finanziarie, con separata indicazione, per ciascuna voce dei crediti, degli importi esigibili entro l'esercizio successivo</b>		
<b>III. Finanzanlagen, mit getrennter Angabe der verschiedenen Forderungen, welche innerhalb des nächsten Geschäftsjahres fällig sind</b>		
1. Partecipazioni in:		
1. Anteile an:		
a) imprese controllate		
a) abhängigen Unternehmen	148.500	148.500
b) imprese collegate		
b) verbundenen Unternehmen	0	0
c) imprese controllanti		
c) herrschenden Unternehmen	0	0
d) verso imprese sottoposte al controllo delle controllanti		
d) Unternehmen unter Kontrolle der herrschenden Unternehmen	0	0
d-bis) altre imprese		
d-bis) anderen Unternehmen	0	0
2. Crediti:		
2. Ausleihungen an		
a) verso imprese controllate		
a) abhängigen Unternehmen	0	0
b) verso imprese collegate		
b) verbundenen Unternehmen	0	0
c) imprese controllanti		
c) herrschenden Unternehmen	0	0
d) verso imprese sottoposte al controllo delle controllanti		
d) Unternehmen unter Kontrolle der herrschenden Unternehmen	0	0
d-bis) verso altri		
d-bis) anderen Unternehmen	0	0

ATTIVO - AKTIVA	31.12.2017	31.12.2016
1. Stato		
1. Staat		
Esigibili entro l'esercizio successivo		
davon mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr	0	0
Esigibili oltre l'esercizio successivo		
davon mit Restlaufzeit über einem Jahr	0	0
2. Regione		
2. Region	0	0
3. altri Enti territoriali		
3. Andere Gebietskörperschaften	0	0
4. altri Enti del settore pubblico allargato		
4. Andere Körperschaften des erweiterten öffentlichen Dienstes	0	0
5. diversi		
5. Andere	0	0
3. Altri titoli		
3. Sonstige Wertpapiere des Anlagevermögens	0	0
4. Strumenti finanziari derivati attivi		
4. Finanzinstrumente aktive Derivate	0	0
	<b>148.500</b>	<b>148.500</b>
<b>TOTALE IMMOBILIZZAZIONI</b>		
<b>SUMME ANLAGEVERMÖGEN</b>	<b>26.545.722</b>	<b>27.124.335</b>
<b>C. ATTIVO CIRCOLANTE</b>		
<b>C. UMLAUFVERMÖGEN</b>		
I. Rimanenze		
I. Vorräte		
1. Materie prime sussidiarie e di consumo		
1. Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe	0	0
2. Prodotti in corso di lavorazione e semilavorati		
2. Unfertige Erzeugnisse und Halbfertigwaren	0	0
3. Lavori in corso su ordinazione		
3. Im Bau befindliche Erzeugnisse	697.058	266.802
4. Prodotti finiti e merci		
4. Fertige Erzeugnisse und Waren	488.491	424.847
5. Acconti		
5. Geleistete Anzahlungen	0	0
6. Altre		
6. Andere	0	0
<b>Totale Rimanenze</b>		
<b>Summe Vorräte</b>	<b>1.185.549</b>	<b>691.649</b>

ATTIVO - AKTIVA	31.12.2017	31.12.2016
<b>II. Crediti con separata indicazione di quelli esigibili oltre l'esercizio successivo</b>		
<b>II. Forderungen, mit getrennter Angabe jener Forderungen, welche nicht innerhalb des nächsten Geschäftsjahres fällig sind</b>		
1. Verso utenti e clienti:		
1. Forderungen aus Lieferungen und Leistungen esigibili entro l'esercizio successivo		
davon mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr	7.761.917	7.257.310
esigibili oltre l'esercizio successivo		
davon mit Restlaufzeit über einem Jahr	0	0
2. Verso imprese controllate		
2. Forderungen gegenüber abhängigen Unternehmen	3.950	3.496
3. Verso imprese collegate		
3. Forderungen gegenüber verbundenen Unternehmen	0	0
4. Verso imprese controllanti:		
4. Forderungen gegenüber herrschenden Unternehmen:		
esigibili entro l'esercizio successivo		
davon mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr	1.259.904	925.903
esigibili oltre l'esercizio successivo		
davon mit Restlaufzeit über einem Jahr		
5. Verso imprese sottoposte al controllo di controllanti:		
5. Forderungen gegenüber Unternehmen unter Kontrolle von herrschenden Unternehmen:	0	0
5-bis Crediti tributari		
5-bis Forderungen aus Steuern		
esigibili entro l'esercizio successivo		
davon mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr	32.697	604.234
5-ter Imposte anticipate		
5-ter Vorausbezahlte Steuern	341.518	317.113
5-quater Verso altri:		
5-quater Sonstige Forderungen:		
a) Stato		
a) Staat	0	0
b) Regione		
b) Region	0	0
c) altri Enti territoriali		
c) Andere Gebietskörperschaften		
1. esigibili entro l'esercizio successivo		
1. davon mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr	0	0
d) altri Enti del settore pubblico allargato		
d) Andere Körperschaften des erweiterten öffentlichen Dienstes	0	182
e) diversi:		
e) Andere:	0	0
1. esigibili entro l'esercizio successivo		
1. davon mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr	56.979	64.901
2. esigibili oltre l'esercizio successivo		
2. davon mit Restlaufzeit über einem Jahr	0	0
<b>Totall Crediti</b>		
<b>Summe Forderungen</b>	<b>9.456.965</b>	<b>9.173.139</b>



ATTIVO - AKTIVA	31.12.2017	31.12.2016
<b>III. Attività finanziarie che non costituiscono Immobilizzazioni</b>		
<b>III. Wertpapiere und Beteiligungen des Umlaufvermögens</b>		
1. Partecipazioni in imprese controllate		
1. Anteile an abhängigen Unternehmen	0	0
2. Partecipazioni in imprese collegate		
2. Anteile verbundenen Unternehmen	0	0
3. Partecipazioni in imprese controllanti		
3. Anteile herrschenden Unternehmen	0	0
3-bis Partecipazioni in Imprese sottoposte al controllo di controllanti		
3-bis Anteile an Unternehmen unter Kontrolle von herrschenden Unternehmen	0	0
4. Altre partecipazioni		
4. Andere Anteile	0	0
5. Strumenti finanziari derivati attivi		
5. Finanzinstrumente aktive Derivate	0	0
6. Altri titoli		
6. Sonstige Wertpapiere	2.169.138	2.123.021
	<b>2.169.138</b>	<b>2.123.021</b>
<b>IV. Disponibilità liquide</b>		
<b>IV. Liquide Mittel</b>		
1. Depositi bancari e postali presso:		
1. Guthaben bei Kreditinstituten und Postguthaben bei:		
a) Tesoreria		
a) Schatzamt	0	0
b) Banche		
b) Kreditinstituten	5.817.439	4.164.950
c) Poste		
c) Post	356.812	441.554
2. Assegni		
2. Schecks	0	0
3. Denaro e valori in cassa		
3. Kassenbestand	1.506	603
	<b>6.175.757</b>	<b>4.607.107</b>
<b>TOTALE ATTIVO CIRCOLANTE</b>		
<b>SUMME UMLAUFVERMÖGEN</b>	<b>18.987.409</b>	<b>16.594.916</b>

ATTIVO – AKTIVA	31.12.2017	31.12.2016
<b>D. Ratei e Risconti, con separata indicazione del disaggio sui prestiti</b>		
<b>D. Rechnungsabgrenzungsposten mit getrennter Angabe des Disagio auf Anleihen</b>		
1. Ratei attivi		
1. Transitorische Aktiva	0	0
2. Risconti attivi		
2. Antizipative Aktiva	127.805	131.799
3. Disaggl su prestiti		
3. Disagio auf Anleihen	0	0
	<b>127.805</b>	<b>131.799</b>
<b>TOTALE ATTIVO</b>		
<b>BILANZSUMME</b>	<b>45.660.936</b>	<b>43.851.050</b>

PASSIVITÀ - PASSIVA	31.12.2017	31.12.2016
<b>A. PATRIMONIO NETTO:</b>		
<b>A. REINVERMÖGEN:</b>		
<b>I. Capitale sociale</b>		
I. Gesellschaftskapital Kapital	20.000.000	20.000.000
<b>II. Riserve da sovrapprezzo azioni</b>		
II. Rücklage für Aktienaufgeld	241.517	241.517
<b>III. Riserve di rivalutazione</b>		
III. Aufwertungsrücklagen	10.758.140	10.758.140
<b>IV. Fondo riserva legale</b>		
IV. Gesetzliche Rücklage	642.404	641.068
<b>V. Riserve statutarie e regolamentari:</b>		
<b>V. Satzungsmäßige Rücklagen:</b>		
a) fondo rinnovo impianti		
a) Rücklage zur Erneuerung des Anlagenparkes	0	0
b) fondo finanziamento e sviluppo impianti		
b) Rücklage zur Finanzierung der Entwicklung von Anlagen	1.113.676	1.088.300
c) altre		
c) Sonstige Rücklagen	50.785	50.785
<b>VI. Altre riserve, distintamente indicate:</b>		
<b>VI. Sonstige Rücklagen</b>		
a) fondi contributi conto capitale per investimenti		
a) Kapitalrücklagen aus Investitionszuschüssen	2.330.752	2.330.752
b) per ammortamenti anticipati		
b) Rücklagen aus vorzeitiger Abschreibung	0	0
c) altre		
c) Sonstige Rücklagen	0	0
<b>VII. Riserva per operazioni di copertura dei flussi finanziari attesi</b>		
<b>VII. Rücklage für Deckungsoperationen durch erwartete Finanzflüsse</b>	0	0
<b>VIII. Utili (perdite) portati a nuovo</b>		
<b>VIII. Gewinnvortrag (Verlustvortrag)</b>	0	0
<b>IX. Utile dell'esercizio</b>		
<b>IX. Jahresüberschuss</b>	56.787	26.712
<b>X. Riserva negativa per azioni proprie in portafoglio</b>		
<b>X. Negativrücklage für eigene Aktien im Portfeuille</b>	0	0
<b>TOTALE PATRIMONIO NETTO</b>		
<b>REINVERMÖGENSUMME</b>	<b>35.194.061</b>	<b>35.137.274</b>
<b>B. FONDI PER RISCHI E ONERI:</b>		
<b>B. RÜCKSTELLUNGEN</b>		
1. Per trattamento di quiescenza e obblighi simili		
1. Rückstellungen für Ruhegeld und ähnliche Verpflichtungen	0	0
2. Per imposte, anche differite		
2. Steuerrückstellungen, auch für laufende Steuern	0	0

PASSIVITÀ - PASSIVA	31.12.2017	31.12.2016
3. Strumenti finanziari derivati passivi 3. FinanzInstrumente negative Derivate	0	0
4. Altri 4. Sonstige Rückstellungen	16.124	38.396
	16.124	38.396
<b>C TRATTAMENTO DI FINE RAPPORTO DI LAVORO SUBORDINATO</b>		
<b>C. RÜCKSTELLUNG FÜR ABFERTIGUNG UND ÄHNLICHE VERPFLICHTUNGEN</b>	<b>943.733</b>	<b>953.258</b>
<b>D. DEBITI</b> con separata indicazione, per ciascuna voce, degli importi esigibili oltre l'esercizio successivo:		
<b>D. VERBINDLICHKEITEN</b> mit getrennter Angabe der jeweiligen Rest- laufzeit über einem Jahr		
1. Prestiti obbligazionari 1. Obligationendarlehen	0	0
2. Obbligazioni convertibili 2. Wandelschuldverschreibungen	0	0
3. Debiti verso soci per finanziamenti 3. Verbindlichkeiten gegenüber Gesellschafter für Finanzierungen	0	0
4. Debiti verso: 4. Verbindlichkeiten gegenüber:		
a) Tesoriere		
a) Schatzamt	0	0
b) Banche		
b) Kreditinstituten	0	0
c) Poste		
c) Post	0	0
5. Debiti verso altri finanziatori 5. Verbindlichkeiten gegenüber anderen Kreditgebern	0	0
6. Acconti: 6. Erhaltene Anzahlungen		
esigibili entro l'esercizio successivo		
davon mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr	744.555	318.220
esigibili oltre l'esercizio successivo		
davon mit Restlaufzeit über einem Jahr	0	0
7. Debiti verso fornitori 7. Verbindlichkeiten auf Lieferungen und Leistungen		
esigibili entro l'esercizio successivo		
davon mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr	2.544.368	1.869.576

PASSIVITÀ - PASSIVA	31.12.2017	31.12.2016
8. Debiti rappresentati da titoli di credito 8. Verbindlichkeiten aus Wechseln	0	0
9. Debiti verso imprese controllate 9. Verbindlichkeiten gegenüber abhängigen Unternehmen	86.240	90.448
10. Debiti verso imprese collegate 10. Verbindlichkeiten gegen verbundenen Unternehmen	0	0
11. Debiti verso imprese controllanti 11. Verbindlichkeiten gegenüber herrschenden Unternehmen		
a) per quote di utile di esercizio a) für Gewinnansprüche	0	0
b) per interessi: esigibili entro l'esercizio successivo	0	0
b) für Zinsen: davon mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr	0	0
c) altri: esigibili entro l'esercizio successivo	0	0
c) Andere: davon mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr	5.054.611	4.643.357
11-bis Debiti verso imprese sottoposte al controllo di controllanti 11-bis Verbindlichkeiten gegenüber Unternehmen unter Kontrolle herrschender Unternehmen		
12. Debiti tributari: esigibili entro l'esercizio successivo		
12. Verbindlichkeiten aus Steuern davon mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr	302.113	85.891
13. Debiti verso istituti di previdenza e sicurezza sociale: esigibili entro l'esercizio successivo		
13. Verbindlichkeiten im Rahmen der sozialen Sicherheit davon mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr	355.714	343.164
14. Altri debiti: esigibili entro l'esercizio successivo		
14. Sonstige Verbindlichkeiten davon mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr	418.345	370.284
Totale Debiti Summe Verbindlichkeiten	9.505.966	7.720.940

PASSIVITÀ - PASSIVA	31.12.2017	31.12.2016
<b>E. RATEI E RISCONTI,</b> con separata indicazione dell'aggio sui prestiti		
<b>E. RECHNUNGSABGRENZUNGSPOSTEN</b> Mit getrennter Angabe des Agio auf Anleihen		
1. Ratei passivi		
1. Antizipative Passiva	0	0
2. Risconti passivi		
2. Transitorische Passiva	1.052	1.182
3. Aggi sui prestiti		
3. Agio auf Anleihen	0	0
	1.052	1.182
<b>TOTALE PASSIVO</b>		
<b>BILANZSUMME</b>	45.660.936	43.851.050



**CONTO ECONOMICO - GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG**

---

CONTO ECONOMICO GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG	Consuntivo Abschlußbil. 2017	Consuntivo Abschlußbil. 2016
<b>A. Valore della produzione</b>		
<b>A. Gesamtleistung</b>		
1. Ricavi		
1. Erträge		
a) delle vendite e delle prestazioni		
a) aus Lieferungen und Leistungen	13.256.061	11.423.385
	<b>13.256.061</b>	<b>11.423.385</b>
2. Variazioni delle rimanenze di prodotti in corso di lavorazione, semilavorati e finiti		
2. Bestandsveränderungen unfertiger, halbfertiger und fertiger Erzeugnisse	0	0
3. Variazioni dei lavori in corso su ordinazione		
3. Bestandsveränderungen unfertiger Leistungen	430.256	14.458
4. Incrementi di immobilizzazioni per lavori interni		
4. Aktivierete Eigenleistungen		
a) Incrém. di immobilizzaz. per lavori interni da spese per acquisti		
a) Zugänge des Anlageverm. aus aktiv. Eigenleist. für Ankäufe	0	0
b) Incrementi di immobilizzazioni per lavori interni da scorte di magazzino		
b) Zugänge des Anlagevermögens aus aktivierten Eigenleist. f. Lagerbestände	93.575	86.660
c) Incrementi di immobilizzaz. per lavori interni da spese personale		
c) Zugänge des Anlageverm. aus aktiv. Eigenleist. für Personalk.	45.404	59.962
d) Incrementi di immobilizzazioni per lavori interni da spese per prestazioni di servizi		
d) Zugänge des Anlagevermögens aus aktivierten Eigenleist. f. Dienstleistungen von Dritten	278.768	372.563
e) Incrementi di immobilizzazioni per lavori interni da imposte e tasse		
e) Zugänge des Anlagevermögens aus aktivierten Eigenleist. f. Steuern und Gebühren	0	0
	<b>417.747</b>	<b>519.185</b>
5. Altri ricavi e proventi		
5. Sonstige betriebliche Erträge		
a) diversi		
a) Sonstige		
1. proventi e ricavi diversi		
1. Sonstige Erträge	73.868	119.233
2. proventi da investimenti immobiliari		
2. Mieterträge	5.625	5.524
3. rimborsi diversi		
3. Verschiedene Rückvergütungen	46.890	44.265
b) corrispettivi		
b) Vergütungen	0	0
c) contributi in conto esercizio		
c) Contributi	130	530
d) proventi straordinari caratteristici		
d) Außerordentliche Erträge der Geschäftstätigkeit	24.672	38.051
	<b>151.185</b>	<b>207.603</b>
<b>TOTALE VALORE DELLA PRODUZIONE</b>		
<b>GESAMTSUMME DER GESAMTLEISTUNG</b>	<b>14.255.249</b>	<b>12.164.630</b>

CONTO ECONOMICO GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG	Consumivo Abschlußbil. 2017	Consumivo Abschlußbil. 2016
<b>B. Costi della Produzione</b>		
<b>B. Herstellungskosten</b>		
6. Per materie prime, sussidiarie, di consumo e di merci		
6. Aufwendungen für Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe und für bezogene Waren	890.273	794.352
7. Per servizi		
7. Aufwendungen für bezogene Dienstleistungen	6.622.958	5.031.356
8. Per godimento di beni di terzi		
8. Aufwendungen für Nutzung von Gütern Dritter	124.046	95.762
9. Per il personale		
9. Personalaufwand		
a) salari e stipendi		
a) Löhne und Gehälter	3.300.703	3.082.062
b) oneri sociali		
b) Soziale Abgaben und Aufwendungen	1.079.600	1.020.380
c) trattamento di fine rapporto		
c) Aufwendungen für Abfertigungen	73.350	65.763
d) trattamento di quiescenza e simili		
d) Aufwendungen für Ruhegeld und ähnliche Verpflichtungen	151.061	144.459
e) altri costi		
e) Sonstige Aufwendungen	203.649	210.604
	<b>4.808.363</b>	<b>4.523.268</b>
10. Ammortamenti e svalutazioni		
10. Abschreibungen und Abwertungen		
a) ammortamento delle immobilizzazioni immateriali		
a) Abschreibungen auf immaterielle Anlagewerte	342.612	358.705
b) ammortamento delle immobilizzazioni materiali		
b) Abschreibungen auf materielle Anlagewerte	1.134.497	1.078.888
c) altre svalutazioni delle immobilizzazioni		
c) Sonstige Abwertungen des Anlagevermögens	0	0
d) svalutazione dei crediti compresi nell'attivo circolante e delle disponibilità liquide		
d) Zuführung Rückstellung für Forderungsverl. des Umlaufverm. und der liquiden Mittel	202.616	237.010
	<b>1.679.725</b>	<b>1.674.602</b>
11. Variazioni delle rimanenze di materie prime, sussidiarie di consumo e di merci		
11. Bestandsveränderungen der Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe und der bezogenen Waren	-63.644	-91.505
12. Accantonamenti per rischi		
12. Zuführung zu Rückstellungen für Risiken	0	0
13. Altri accantonamenti		
13. Zuführung zu sonstigen Rückstellungen	0	0

CONTO ECONOMICO GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG	Consuntivo Abschlußbil. 2017	Consuntivo Abschlußbil. 2016
14. Oneri diversi di gestione		
14. Sonstige betriebliche Aufwendungen		
a) imposte e tasse		
a) Steuern und Gebühren	85.533	92.210
b) spese generali		
b) Allgemeine Aufwendungen	25.996	28.106
c) minusvale da alienaz. di immobilizzaz. tecniche caratteristiche		
c) Verluste aus dem Abgang von Gegenst. des Sachanlageverm.	18.234	9.615
d) sopravvenienze passive ed insussistenze attive		
d) Periodenfremde Aufwendungen und nicht bestehende Erträge	57.427	14.343
	<b>187.190</b>	<b>144.274</b>
<b>TOTALE COSTI DELLA PRODUZIONE</b>		
<b>GESAMTSUMME DER HERSTELLUNGSKOSTEN</b>	<b>14.248.911</b>	<b>12.172.110</b>
<b>Differenza tra valore e costi della produzione (A-B)</b>		
<b>Betriebsergebnis (A-B)</b>	<b>6.338</b>	<b>-7.480</b>
<b>C. Proventi e oneri finanziari</b>		
<b>C. Erträge und Aufwendungen im Finanzierungsbereich</b>		
15. Proventi da partecipazioni		
15. Erträge aus Anteilen und Beteiligungen		
a) in imprese controllate		
a) aus abhängigen Unternehmen	0	0
b) in imprese collegate		
b) aus verbundenen Unternehmen	0	0
c) in altre imprese		
c) aus sonstigen Unternehmen	0	0
	<b>0</b>	<b>0</b>
16. Altri proventi finanziari		
16. Sonstige Erträge im Finanzierungsbereich		
a) da crediti iscritti nelle immobilizzazioni verso:		
a) Aus Ausleihungen des Finanzanlagevermögens		
1. imprese controllate		
1. an abhängigen Unternehmen	0	0
2. imprese collegate		
2. an verbundenen Unternehmen	0	0
3. imprese controllanti		
3. an herrschenden Unternehmen	0	0
4. imprese sottoposte al controllo delle controllanti		
4. Unternehmen unter Kontrolle herrschender Unternehmen	0	0
b) da titoli iscritti nelle immobilizzazioni che non costituiscono partecipazioni		
b) Aus Wertpapieren des Finanzanlagevermögens, die keine Anteile darstellen	0	0
c) da titoli iscritti nell'attivo circolante che non costituiscono partecipazioni		
c) Aus Wertpapieren des Umlaufverm. die keine Anteile darstellen	46.117	45.073

CONTO ECONOMICO GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG	Consuntivo Abschlußbil 2017	Consuntivo Abschlußbil 2016
d) proventi diversi dai precedenti da:		
d) Sonstige Erträge		
1. Imprese controllate		
1. aus abhängigen Unternehmen	0	0
2. imprese collegate		
2. aus verbundenen Unternehmen	0	0
3. imprese controllanti		
3. an herrschenden Unternehmen	0	0
4. imprese sottoposte al controllo delle controllanti		
4. Unternehmen unter Kontrolle herrschender Unternehmen	0	0
5. altri		
5. aus sonstigen Unternehmen	58.423	55.922
	<b>104.540</b>	<b>100.995</b>
17. Interessi e altri oneri finanziari verso:		
17. Zinsen und ähnliche Aufwendungen		
1) imprese controllate		
1) an abhängigen Unternehmen	0	0
2) imprese collegate		
2) an verbundenen Unternehmen	0	0
3) imprese controllanti		
3) an herrschenden Unternehmen	0	0
4) altri interessi ed oneri		
4) Sonstige Zinsen und ähnliche Aufwendungen	121	170
17.bis Utill e perdite su cambi		
17.bis Gewinn und Verlust wegen Kursschwankung	0	0
	<b>122</b>	<b>170</b>
<b>TOTALE PROVENTI ED ONERI FINANZIARI (15+16-17)</b>		
<b>ZINSERGEBNIS, NETTO (15+16+17)</b>	<b>104.418</b>	<b>100.825</b>
<b>D. Rettifiche di valore di attività e passività finanziarie</b>		
<b>D. Wertberichtigungen auf aktive und passiva Finanzanlagen</b>		
18. Rivalutazioni:		
18. Aufwertungen und Zuschreibungen		
a) di partecipazioni		
a) von Anteilen	0	0
b) di immobilizzazioni finanziarie che non costituiscono partecipazioni		
b) von Finanzanlagen, die keine Anteile darstellen	0	0
c) di titoli iscritti nell'attivo circolante che non costituiscono partecipazioni		
c) von Wertpapieren des Umlaufvermögens, die keine Anteile darstellen	0	0
d) di strumenti finanziari derivati		
d) von Finanzinstrumenten Derivate	0	0
	<b>0</b>	<b>0</b>
19. Svalutazioni:		
19. Abwertungen und Abschreibungen		
a) di partecipazioni		
a) von Anteilen	0	0
b) di immobilizzazioni finanziarie che non costituiscono partecipazioni		
b) von Finanzanlagen, die keine Anteile darstellen	0	0
c) di titoli iscritti nell'attivo circolante che non costituiscono partecipazioni		
c) von Wertpapieren des Umlaufvermögens, die keine Anteile darstellen	0	0
	<b>0</b>	<b>0</b>

<b>CONTO ECONOMICO GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG</b>	<b>Consuntivo Abschlußbil. 2017</b>	<b>Consuntivo Abschlußbil. 2016</b>
d) di strumenti finanziari derivati d) von Finanzinstrumenten Derivate	0	.0
	0	0
<b>TOTALE DELLE RETTIFICHE (18-19)</b> <b>GESAMTSUMME WERTBERICHTIG. AUF FINANZANLAGEN (18-19)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Risultato prima delle imposte (A-B+C+D)</b> <b>Ergebnis vor den Steuern (A-B+C+D)</b>	<b>110.756</b>	<b>93.345</b>
<b>20. Imposte sul reddito di esercizio</b> <b>20. Steuern vom Einkommen und vom Ertrag</b>		
a) imposte correnti a) laufende Steuern	-78.374	-112.316
b) imposte differite b) latente Steuern	24.405	45.683
	<b>-53.969</b>	<b>-66.633</b>
<b>21. Utile(perdita) dell'esercizio</b> <b>21. Jahresüberschuß (Jahresfehlbetrag)</b>	<b>56.787</b>	<b>26.712</b>



**RENDICONTO FINANZIARIO (FONTI / IMPIEGHI) / Rendiconto finanziario per l'esercizio chiuso al  
31/12/2017**  
**KAPITALFLUSSRECHNUNG (MITTELHERKUNFT /- VERWENDUNG) / Kapitalflussrechnung zum  
31.12.2017**

**A. Flussi finanziari derivanti dalla gestione reddituale (metodo indiretto)**

Utile (perdita) dell'esercizio	€ 56.787
Imposte sul reddito	€ 53.969
Interessi passivi/(interessi attivi) (Dividendi)	-€ 104.418
(Plusvalenze)/minusvalenze derivanti dalla cessione di attività	€ 0
<b>1. Utile (perdita) dell'esercizio prima d'imposte sul reddito, interessi, dividendi e plus/minusvalenze da cessione</b>	<b>€ 6.338</b>
 Rettifiche per elementi non monetari che non hanno avuto contropartita nel capitale circolante	
Accantonamenti ai fondi	€ 224.411
Ammortamenti delle immobilizzazioni	€ 1.477.109
Svalutazioni per perdite durevoli di valore	€ 0
Altre rettifiche per elementi non monetari	
<b>2. Flusso finanziario prima delle variazioni del ccn</b>	<b>€ 1.701.520</b>
 Variazioni del capitale circolante netto	
Decremento/(incremento) delle rimanenze	-€ 493.900
Decremento/(incremento) dei crediti vs clienti	-€ 499.082
Incremento/(decremento) dei debiti verso fornitori	€ 1.101.147
Decremento/(incremento) ratei e risconti attivi	€ 3.994
Incremento/(decremento) ratei e risconti passivi	-€ 130
Altre variazioni del capitale circolante netto	€ 682.912
<b>3. Flusso finanziario dopo le variazioni del ccn</b>	<b>€ 794.942</b>
 Altre rettifiche	
Interessi incassati/(pagati)	€ 104.418
(Imposte sul reddito pagate)	€ 162.253
Dividendi incassati	
Utilizzo dei fondi	-€ 256.208
<b>4. Flusso finanziario dopo le altre rettifiche</b>	<b>€ 10.463</b>
<b>Flusso finanziario della gestione reddituale (A)</b>	<b>€ 2.513.263</b>

**B. Flussi finanziari derivanti dall'attività d'investimento**

<b>Immobilizzazioni materiali</b>	<b>-€ 597.605</b>
(Investimenti)	€ 597.605
Prezzo di realizzo disinvestimenti	€ 0
<b>Immobilizzazioni immateriali</b>	<b>-€ 300.891</b>
(Investimenti)	€ 300.891
Prezzo di realizzo disinvestimenti	€ 0
<b>Immobilizzazioni finanziarie</b>	<b>€ 0</b>
(Investimenti)	€ 0
Prezzo di realizzo disinvestimenti	€ 0
<b>Attività Finanziarie non Immobilizzate</b>	<b>-€ 46.117</b>
(Investimenti)	€ 46.117
Prezzo di realizzo disinvestimenti	€ 0
<b>Flusso finanziario dell'attività di Investimento (B)</b>	<b>-€ 944.614</b>

**C. Flussi finanziari derivanti dall'attività di finanziamento****Mezzi di terzi**

Incremento (decremento) debiti a breve verso banche	€ 0
Accensione finanziamenti	€ 0
Rimborso finanziamenti	€ 0

**Mezzi propri**

Aumento di capitale a pagamento	€ 0
Cessione (acquisto) di azioni proprie	€ 0
Dividendi (e acconti su dividendi) pagati	€ 0

**Flusso finanziario dell'attività di finanziamento (C)** € 0

<b>Incremento (decremento) delle disponibilità liquide (a ± b ± c)</b>	<b>€ 1.568.650</b>
<b>Disponibilità liquide al 1 gennaio</b>	<b>€ 4.607.107</b>
<b>Disponibilità liquide al 31 dicembre</b>	<b>€ 6.175.757</b>

**NOTA INTEGRATIVA AL BILANCIO D'ESERCIZIO  
BILANZHANG**

## STRUTTURA E CONTENUTO DEL BILANCIO

Il Bilancio d'esercizio 2017 è conforme alle disposizioni di legge ed ai corretti principi contabili.

Esso è redatto in conformità alla normativa del Codice Civile ed è costituito dallo Stato Patrimoniale (redatto in conformità allo schema degli art. 2424 e 2424 bis del Codice Civile), dal Conto Economico (redatto in conformità allo schema di cui agli art. 2425 e 2425/bis del Codice Civile), dal Rendiconto Finanziario e dalla presente Nota Integrativa.

La Nota Integrativa ha la funzione di fornire l'illustrazione, l'analisi ed, in alcuni casi, l'integrazione dei dati di Bilancio e contiene le informazioni richieste dall'art. 2427 del Codice Civile.

La struttura e la composizione del bilancio di esercizio sono stati modificati dal D.Lgs.139/2015 (in attuazione della direttiva europea 34/2013), che ha altresì aggiornato alcuni criteri di valutazione.

L'Organismo Italiano di Contabilità (OIC) ha, di conseguenza, revisionato i principi contabili in vigore, emanando nel corso dell'anno 2016 le versioni aggiornate degli stessi.

Di seguito si riportano le principali novità introdotte:

- introduzione del criterio della prevalenza della sostanza;
- introduzione del criterio di rilevanza (e dunque di materialità);
- modifiche alla valutazione ed esposizione in nuove voci degli strumenti finanziari derivati;
- modifica del criterio di ammortamento dell'avviamento secondo la vita utile;

## FORM UMD INHALT DES JAHRESABSCHLUSSES

Der Jahresabschluss 2017 ist gemäß den gesetzlichen Bestimmungen und der allgemeinen buchhalterischen Prinzipien erstellt worden.

Der Anhang ist unter Beachtung der Bestimmungen des italienischen Bürgerlichen Gesetzbuches erstellt worden, und er besteht aus der Bilanz (verfasst nach den Grundsätzen der Art. 2424 und 2424/bis des italienischen Bürgerlichen Gesetzbuches), der Gewinn- und Verlustrechnung (verfasst nach den Grundsätzen der Art. 2425 und 2425/bis des italienischen Zivilgesetzbuches), aus der Kapitalflussrechnung und des vorliegenden Anhangs.

Der Anhang soll hierbei eine genauere Analyse und Vervollständigung der Bilanzdaten liefern und er enthält die vom Artikel 2427 des italienischen Zivilgesetzbuches vorgesehenen Informationen.

Die Struktur und Zusammenstellung der Jahresbilanz wurden laut Gesetzesdekret 139/2015 (in Anwendung der EU-Richtlinie 34/2013) verändert. Das Dekret hat auch einige Bewertungskriterien verändert.

Die Italienische Buchhaltungs-Vereinigung (OIC) hat dementsprechend die gültigen Buchhaltungsprinzipien überarbeitet und im Laufe des Jahres 2016 aktualisierte Versionen derselben herausgegeben.

In der Folge werden die wichtigsten Neuerungen wiedergegeben:

- Einführung des Kriteriums der Vorherrschaft der Substanz vor der Form;
- Einführung des Kriteriums der Relevanz (also der Gegenständlichkeit);
- Veränderung der Bewertung und Ausweisung unter neuen Posten der Finanzinstrumente Derivate;
- Veränderung des Abschreibungskriteriums für Gründungskosten nach der Nutzungsdauer;

- abolizione dei conti d'ordine in calce allo stato patrimoniale con conseguente introduzione di analogia informativa nella nota integrativa;
  - abolizione dei costi e ricavi straordinari nel conto economico;
  - evidenza dei rapporti con le società sottoposte al controllo delle controllanti (partecipazioni, crediti, debiti, costi e ricavi);
  - eliminazione dei costi di ricerca e di pubblicità tra le immobilizzazioni immateriali;
  - spostamento della voce azioni proprie dall'attivo al patrimonio netto con segno negativo.
- Abschaffung der Ordnungskonten am Ende des Vermögensteils mit gleichzeitiger Einführung einer Erklärung im Bilanzanhang;
  - Abschaffung der separaten Ausweisung der außerordentlichen Aufwendungen und Erträge in der GuV-Rechnung;
  - Ausweisung des Verhältnis zu Unternehmen unter der Kontrolle herrschender Unternehmen (Beteiligungen, Forderungen, Verbindlichkeiten, Aufwendungen und Erträge);
  - Abschaffung der Aktivierbarkeit der Forschungs- und Werbekosten unter den immateriellen Anlagegütern;
  - Verschiebung des Postens eigene Aktien aus der Aktiva unter das Eigenkapital mit negativem Vorzeichen.

Ai sensi dell'OIC 29, i cambiamenti dei principi contabili comportano l'applicazione retroattiva all'inizio del 2016, pertanto i dati del bilancio dell'esercizio 2015 sono stati adattati per tener conto sia della nuova struttura del bilancio sia dei nuovi principi contabili.

Si specifica comunque che l'applicazione dei nuovi principi a partire dal 2016 non ha avuto alcun effetto significativo.

Inoltre, vengono fornite tutte le informazioni complementari ritenute necessarie a dare una rappresentazione veritiera e corretta, anche se non richieste da specifiche disposizioni di legge.

Im Sinne des OIC 29 wurden die veränderten Buchhaltungsprinzipien nachträglich auch auf das Jahr 2016 angewandt. Daher wurden die Daten des Geschäftsjahr 2015 angepasst, um der neuen Bilanzstruktur und den neuen Buchhaltungsprinzipien zu entsprechen.

Man weist jedoch darauf hin, dass die Anwendung der neuen Prinzipien ab dem Jahr 2016 keine wesentlichen Auswirkungen hatte.

Außerdem werden alle weiteren Informationen geliefert, um ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage der Gesellschaft darzustellen, auch wenn diese nicht gesetzlich vorgeschrieben sind.

## **CRITERI DI VALUTAZIONE**

I criteri di valutazione, adottati per la redazione del bilancio al 31 dicembre 2017 in osservanza dell'art. 2426 del Codice Civile sono rimasti invariati rispetto all'esercizio precedente, ad eccezione di quelli modificati dal D.Lgs 139/2015.

### **Immobilizzazioni immateriali**

Le immobilizzazioni immateriali sono iscritte al costo di acquisto o di produzione, comprensivo di oneri accessori e vengono ammortizzate sistematicamente per il periodo della loro prevista utilità futura.

### **Immobilizzazioni materiali**

Sono iscritte al costo di acquisto o di produzione. Nel costo sono compresi gli oneri ed i costi diretti ed indiretti per la quota ragionevolmente imputabile al bene.

Le immobilizzazioni sono sistematicamente ammortizzate in ogni esercizio a quote costanti sulla base di aliquote economico tecniche determinate in relazione alle residue possibilità di utilizzo dei beni.

Le aliquote applicate sono riportate nella sezione relativa alle note di commento dell'attivo.

### **Rivalutazioni**

Nella storia dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano Spa sono state effettuate diverse rivalutazioni.

Quella più remota risale all'anno 1975 quando, in base alla legge 576/1975, c'è stata una rivalutazione monetaria delle immobilizzazioni materiali del settore Gas. Questa rivalutazione, pari ad un importo complessivo di Euro 49.173, ha interessato varie categorie fiscali di cespiti del servizio Gas.

## **BEWERTUNGSKRITERIEN**

Hinsichtlich der Bewertung wurden für die Bilanz am 31. Dezember 2017, unter Berücksichtigung des Artikels 2426 des italienischen Bürgerlichen Gesetzbuches, die Kriterien des Vorjahres verwendet, außer jene, die durch das Gesetzesdekret 139/2015 geändert wurden.

### **Immaterielle Anlagewerte**

Die immateriellen Anlagewerte sind zu Anschaffungs- oder Produktionskosten zuzüglich der direkten Entstehungskosten angesetzt und werden systematisch in der vorgesehenen Nutzungsdauer abgeschrieben.

### **Materielle Anlagewerte**

Die materiellen Anlagewerte sind zu Anschaffungs- oder Produktionskosten angesetzt. Die Kosten enthalten die direkten und indirekten Entstehungskosten, welche dem jeweiligen Anlagegut zuschreibbar sind.

Die Abschreibungen auf die Gegenstände des Sachanlagevermögens werden in jedem Geschäftsjahr zu gleichbleibenden Quoten, gemäß wirtschaftlich-technischer Abschreibungssätze abgeschrieben, die aufgrund der möglichen Restnutzungsdauer bestimmt werden.

Die angewandten Abschreibungsprozentsätze werden im Anhang angeführt.

### **Neubewertungen**

In der Geschichte der Stadtwerke Meran AG kam es zu verschiedenen Aufwertungen.

Die älteste geht auf das Jahr 1975 zurück, als es aufgrund des Gesetzes 576/1975 zu einer inflationsausgleichenden Aufwertung der materiellen Anlagegüter des Gaswerks kam. Diese betraf mehrere Steuerkategorien des Gaswerks mit einem Gesamtwert von 49.173 Euro.



Una rivalutazione identica è avvenuta nell'anno 1983, che ha interessato però anche i cespiti del servizio Igiene Urbana. In quella occasione si è registrato un aumento complessivo del valore delle immobilizzazioni materiali per un importo di Euro 477.135.

In data 01/03/1994, in occasione della trasformazione dell'Azienda in azienda speciale, è stata effettuata una rivalutazione dei cespiti del servizio Gas per Euro 7.132.566 e del servizio Igiene Urbana per Euro 1.456.066. Tale rivalutazione, prevista dalla legge 142/1990, ha subito poi una riduzione di Euro 173.796 in occasione della cessione della gestione del servizio Gas avvenuta nel 2004. Anche per questa rivalutazione non sono più identificabili i singoli cespiti interessati.

In occasione della trasformazione da azienda speciale in società per azioni, avvenuta in data 01/01/2001, i terreni del servizio Acqua sono stati rivalutati per Euro 140.331.

La rivalutazione dell'anno 2008 invece, effettuata ai sensi della legge 185/2008, ha portato un incremento del valore della sede principale di Viale Europa 4 per complessivi Euro 1.487.181. Si è optato per lo scioglimento del fondo ammortamento del cespite, allungando così i tempi di ammortamento dello stesso, lasciando invariati gli ammortamenti stessi.

### **Immobilizzazioni finanziarie**

Le immobilizzazioni finanziarie sono iscritte con il metodo del costo. Esse comprendono partecipazioni detenute durevolmente e crediti finanziari a lungo periodo.

### **Rimanenze**

I lavori in corso su ordinazione sono valutati in base allo stato di avanzamento dei lavori.

Le rimanenze sono iscritte al minore tra il costo di acquisto o di produzione, determinato secondo il metodo del costo medio ponderato ed il valore di presumibile realizzazione desumibile dall'andamento

Eine identische Aufwertung erfolgte auch im Jahr 1983, von der aber auch Anlagegüter der Umweltdienste betroffen waren. Bei jener Gelegenheit wurde ein Aufwertung der materiellen Anlagegüter von insgesamt 477.135 Euro vorgenommen.

Am 01.03.1994 kam es aufgrund der Umwandlung des Betriebes in einen Sonderbetrieb wiederum zu einer Aufwertung der Anlagegüter des Gasbereichs um 7.132.566 Euro und jene der Umweltdienste um 1.456.066 Euro. Diese Aufwertung, welche aufgrund des Gesetzes 142/1990 vorgenommen wurde, wurde zum Zeitpunkt der Abtretung der Führung des Gaswerks im Jahre 2004 um 173.796 Euro reduziert. Auch bei dieser Aufwertung ist zum heutigen Zeitpunkt eine Identifizierung der betroffenen Anlagegüter nicht mehr möglich.

In Zusammenhang mit der Umwandlung des Sonderbetriebes in eine Aktiengesellschaft (01.01.2001), wurden die Grundstücke des Wasserwerks um 140.331 Euro aufgewertet..

Die Aufwertung des Jahres 2008, welche aufgrund des Gesetzes 185/2008 vorgenommen wurde, führte dazu, dass der Hauptsitz in der Europaallee 4 einen Wertzuwachs von 1.487.181 Euro erfuhr. Hierfür wurde die Möglichkeit der Auflösung des bestehenden Wertberichtigungsfonds jenes Anlageguts gewählt, wodurch sich dessen Abschreibungsdauer entsprechend verlängert, die Abschreibungsquoten jedoch unverändert bleiben.

### **Finanzanlagen**

Die Finanzanlagen sind zu Anschaffungskosten angesetzt. Sie beinhalten Beteiligungen, welche langfristig gehalten werden, sowie langfristige Forderungen.

### **Vorräte**

Die Bestände unfertiger Leistungen werden aufgrund der Baufortschritte bewertet.

Unter Einhaltung des Niederstwertprinzips sind die Vorräte zum geringeren Wert zwischen dem gewogenen Mittelwert der Einkaufskosten oder Produktionskosten und dem Markt-

del mercato (valore presumibile di realizzo, ovvero valore di sostituzione); la svalutazione viene eliminata negli esercizi successivi se vengono meno i motivi della stessa.

### **Crediti**

I crediti sono iscritti secondo il presumibile valore di realizzo al netto di un'eventuale svalutazione secondo il principio della prudenza.

### **Ratei e risconti**

Sono iscritte in tali voci quote di costi e proventi, comuni a due o più esercizi, per realizzare il principio della competenza temporale.

### **Le disponibilità liquide**

Le disponibilità liquide sono iscritte al loro valore nominale.

### **Fondi per rischi ed oneri**

I fondi rischi ed oneri sono stanziati per coprire perdite o debiti, di esistenza certa o probabile, dei quali tuttavia alla chiusura dell'esercizio non erano determinabili l'ammontare o la data di sopravvenienza.

I fondi per rischi ed oneri vengono determinati nella misura in cui, secondo il principio della prudenza e secondo l'esperienza maturata, essi possano coprire tutti i rischi conoscibili.

### **Fondo trattamento di fine rapporto da lavoro subordinato**

Il fondo trattamento di fine rapporto viene stanziato per coprire l'intera passività maturata nei confronti dei dipendenti, in conformità alla legislazione vigente ed ai contratti collettivi di lavoro ed integrativi aziendali.

Tale passività è soggetta a rivalutazione a mezzo di indici.

wert bewertet worden (wahrscheinlicher Erlöswert oder Wert der Wiederbeschaffung). Eventuelle Abwertungen werden in darauffolgenden Geschäftsjahren umgebucht, wenn sie nicht mehr gerechtfertigt sind.

### **Forderungen**

Die Forderungen sind mit ihrem realisierbaren Wert angesetzt, wobei eventuell eine Wertberichtigung gemäß der kaufmännischen Vorsicht abgesetzt wird.

### **Rechnungsabgrenzungen**

Die Rechnungsabgrenzungen werden nach dem Grundsatz der perioden-gerechten Erfassung von Geschäftsvorfällen angesetzt.

### **Liquide Mittel**

Die liquiden Mittel wurden zu ihrem Nominalwert ausgewiesen.

### **Rückstellungen für Risiken und Lasten**

Die Rückstellung für Risiken und Lasten wird gebildet, um wahrscheinliche oder sichere Verluste, deren genauer Betrag oder Ereignisdatum zum Zeitpunkt des Abschlusses der Jahresbilanz nicht exakt bestimmbar ist, abdecken zu können.

Rückstellungen für Risiken und Lasten werden in Höhe des Betrages angesetzt, der nach vernünftiger kaufmännischer Beurteilung unter Berücksichtigung der Erfahrungen der Vergangenheit erforderlich ist, um alle erkennbaren Risiken abzudecken.

### **Rückstellung für Abfertigungsansprüche der Mitarbeiter**

Die Rückstellung für Abfertigungsansprüche der Mitarbeiter wird unter Berücksichtigung der geltenden gesetzlichen Bestimmungen und der Kollektivverträge ermittelt.

Diese Rückstellung unterliegt der Aufwertung anhand von gesetzlich vorgeschriebenen Indexziffern.

## **Debiti**

I debiti sono iscritti al valore nominale.

### **Crediti e debiti di durata ultrannuale**

I crediti e debiti di durata ultrannuale, sorti posteriormente al 1° gennaio 2016, sono iscritti inizialmente al valore nominale ridotto dei premi o sconti di emissione; tale valore è incrementato o diminuito dall'ammortamento (calcolato con la logica finanziaria applicando il criterio del costo ammortizzato) dei costi di transazione pagati una tantum e dell'eventuale differenza tra valore di iscrizione iniziale e valore nominale a scadenza.

Il costo ammortizzato non è applicato quando la sua applicazione è irrilevante rispetto al valore d'iscrizione iniziale.

### **Contributi in conto impianti**

I contributi in conto impianti sono iscritti, quando i relativi importi maturati divengono certi e vengono portati in diminuzione del costo sostenuto per l'acquisto del cespite.

### **Riconoscimento di ricavi**

I ricavi per la vendita dei prodotti e dei servizi sono riconosciuti al momento del passaggio di proprietà, che generalmente coincide con il consumo o con la prestazione del servizio.

### **Variazioni dei lavori in corso su ordinazione**

La relativa voce viene iscritta in base ai corrispettivi maturati ai sensi dell'art. 2426 comma 11 del Codice Civile.

### **Imposte sul reddito dell'esercizio**

## **Verbindlichkeiten**

Die Verbindlichkeiten sind mit ihrem Nominalwert angesetzt.

### **Forderungen und Verbindlichkeiten mit mehrjähriger Laufzeit**

Jene Forderungen und Verbindlichkeiten mit mehrjähriger Laufzeit, die nach dem 1. Jänner 2016 entstanden sind, sind anfänglich mit ihrem Nennwert, reduziert um Ausgabepremien und -skonti, eingeschrieben. Dieser Wert wird um die Abschreibung der bezahlten Transaktionskosten und der eventuellen Differenz zwischen anfänglich eingeschriebenem Wert und Nominalwert bei Fälligkeit erhöht oder reduziert (berechnet laut Finanzlogik nach Kriterium der abgeschriebenene Kosten).

Die abgeschriebenene Kosten werden nicht angewandt, wenn die Anwendung im Vergleich zum anfänglichen Einschreibewert unbedeutend ist.

### **Investitionszuschüsse**

Die Investitionszuschüsse für Anlagen sind gemäß den geltenden zivilrechtlichen Bestimmungen erfasst. Die diesbezüglich angereiften Beträge werden realisierbar und folglich von den Einkaufskosten des Anlagegutes in Abzug gebracht.

### **Erlöse**

Die Erlöse aus dem Verkauf von Produkten und Dienstleistungen werden zum Zeitpunkt der Eigentumsübertragung, welcher normalerweise mit dem Zeitpunkt des Verbrauches oder der Erbringung der Dienstleistung übereinstimmt, verbucht.

### **Bestandsveränderungen im Bau befindliche Anlagen auf Bestellung**

Der diesbezügliche Posten wird aufgrund der angereiften Erträge im Sinne des Art. 2426 Absatz 11 des italienischen Zivilgesetzbuches ausgewiesen.

### **Steuern auf dem Einkommen des Geschäftsjahres**

Sono iscritte in base al reddito imponibile in conformità alle disposizioni in vigore, tenendo conto delle esenzioni applicabili e dei crediti d'imposta spettanti.

Qualora si verificano delle differenze temporanee tra il risultato dell'esercizio ed il reddito imponibile ai fini IRES ed IRAP, l'imposta temporaneamente differita (attiva o passiva) è calcolata tenendo conto dell'aliquota fiscale ordinaria. Il calcolo delle imposte differite viene conteggiato ogni anno ed indicato in nota integrativa. Le imposte differite attive vengono totalmente o parzialmente contabilizzate nel rispetto della prudenza.

#### **Adattamento del bilancio dell'esercizio precedente**

Nell'allegato bilancio sono stati indicati gli importi delle corrispondenti voci dell'esercizio 2016.

Alcune voci dell'esercizio precedente sono state riclassificate per renderle paragonabili a quelle dell'esercizio 2017.

Die Steuern wurden gemäß den geltenden Bestimmungen aufgrund der Steuerbemessungsgrundlage eingetragen, wobei die zustehenden Freibeträge und Steuerguthaben berücksichtigt wurden.

Sollten sich zeitweilige Unterschiede zwischen dem Jahresergebnis und der Steuerbemessungsgrundlage für die Entrichtung der Körperschaftsteuer IRES und regionalen Wertschöpfungssteuer IRAP ergeben, wird die latente Steuer unter Berücksichtigung des normalen Steuerhebesatzes berechnet. Die Berechnung der latenten Steuern erfolgt jährlich und wird im Anhang angeführt. Die aktiven latenten Steuern werden unter Einhaltung des Prinzips der kaufmännischen Vorsicht zur Gänze oder nur teilweise bilanziert.

#### **Anpassung des Jahresabschlusses des vorhergehenden Jahres**

In der beiliegenden Bilanz sind die entsprechenden Beträge des Jahres 2016 angegeben.

Einige Bilanzposten des vorhergehenden Jahres wurden neu eingeteilt, um sie mit jenen des Geschäftsjahres 2017 vergleichbar zu machen.

COMMENTI ALLE PRINCIPALI VOCI DELLO STATO PATRIMONIALE  
ERLÄUTERUNGEN ZU DEN EINZELNEN POSTEN DER VERMÖGENSBILANZ

ATTIVITÀ  
AKTIVA

B. IMMOBILIZZAZIONI

B. ANLAGEVERMÖGEN

RIEPILOGO GENERALE VARIAZIONI ED AMMORTAMENTI CESPITI  
ALLGEMEINE ÜBERSICHT ÜBER VERMÖGENSÄNDERUNGEN UND ABSCHREIBUNGEN

cespiti ammortizzabili / Vermögensteile				divisa / Währung	
valore originario / Anfangswert 01.01.2017	investimenti / Investitionen 2017	dismissioni / Auflösungen 2017	giroc. cespiti / Umbuch.Anlagen 2017		valore al / Wert zum 31.12.2017
Fondo ammort. / Abschr. Fonds 01.01.2017	ammortamenti / Abschreibungen 2017	storni f.do amm. / Storni Abschr.fonds 2017	giroc. f.do ammort. / Umbuch.Abschr.fonds 2017		f.do ammort. al / Abschr.fonds zum 31.12.2017
valore residuo / Restbuchwert 01.01.2017					valore residuo / Restbuchwert 31.12.2017
<b>Costi di sviluppo / Entwicklungskosten</b>					
				EUR	
17.290,00	29.039,52	0,00	98.979,16		145.308,68
-6.209,00	-15.979,87	0,00	0,00		-22.188,87
11.081,00					123.119,81
<b>Concess.,llc.,marchi / Konzess., Lizenzen, Markenrechte</b>					
				EUR	
579.589,98	7.742,32	0,00	0,00		587.332,30
-576.524,98	-5.000,58	0,00	0,00		-581.525,56
3.065,00					5.806,74
<b>diritto di concess. rete idrica / Konzessionsrecht Wassernetz</b>					
				EUR	
11.346.514,80	0,00	0,00	0,00		11.346.514,80
-5.815.387,05	-281.362,50	0,00	0,00		-6.096.749,55
5.531.127,75					5.249.765,25
<b>diritto di concess. terreni / Konzessionsrecht Grundstücke</b>					
				EUR	
2.496.283,47	0,00	0,00	0,00		2.496.283,47
0,00	0,00	0,00	0,00		0,00
2.496.283,47					2.496.283,47
<b>diritto di concess. Imp. Sollevam./ Konzessionsrecht Hebeanlage</b>					
				EUR	
45.423,92	0,00	0,00	0,00		45.423,92
-45.423,92	0,00	0,00	0,00		-45.423,92
0,00					0,00
<b>diritto di concess. serbatoi / Konzessionsrecht Speicher</b>					
				EUR	
1.648.977,89	0,00	0,00	0,00		1.648.977,89
-1.151.461,40	-32.979,59	0,00	0,00		-1.184.440,99
497.516,49					464.538,90
<b>diritto di concess. Opere Idr. fisse / Konzessionsrecht fixe hydraul. Anlagen</b>					
				EUR	
214.659,93	0,00	0,00	0,00		214.659,93
-96.657,88	-5.366,50	0,00	0,00		-102.024,38
118.002,05					112.635,55
<b>Spese incrementali beni di terzi /</b>					
				EUR	
1.492.559,23	148.029,68	0,00	55.498,57		1.696.087,48
-134.108,00	-40.268,97	0,00	-51,94		-174.428,91
1.358.451,23					1.521.658,57
<b>immob.immat. in corso e acconti Acqua / immat. Anlagevermög.i.Bau u. Akkontozahl.</b>					
				EUR	
51.850,50	0,00	0,00	0,00		51.850,50
0,00	0,00	0,00	0,00		0,00
51.850,50					51.850,50
<b>Diritti reali - servitù / Realrechte und Servituten</b>					
				EUR	
48.984,91	0,00	0,00	0,00		48.984,91
-48.984,91	0,00	0,00	0,00		-48.984,91
0,00					0,00

**TOTALE IMMOB.IMMATERIALI  
SUMME IMMATERIELLE ANLAGEGÜTER**

17.942.134,63	184.811,52	0,00	154.477,73	0,00	18.281.423,88
-7.874.757,14	-380.958,01	0,00	-51,94	0,00	-8.255.767,09
10.067.377,49	0,00	0,00	0,00	0,00	10.025.656,79

**RIEPILOGO GENERALE VARIAZIONI ED AMMORTAMENTI CESPITI  
ALLGEMEINE ÜBERSICHT ÜBER VERMÖGENSÄNDERUNGEN UND ABSCHREIBUNGEN**

cespiti ammortizzabili / Vermögenssteile				divisa / Währung	
valore originario / Anfangswert 01.01.2017	investimenti / Investitionen 2017	dismissioni / Auflösungen 2017	giroc. cespiti / Umbuch.Anlagen 2017		valore al / Wert zum 31.12.2017
Fondo ammort. / Abschr. Fonds 01.01.2017	ammortamenti / Abschreibungen 2017	storni f.do amm. / Storni Abschr.fonds 2017	giroc. f.do ammort. / Umbuch.Abschr.fonds 2017		f.do ammort. al / Abschr.fonds zum 31.12.2017
valore residuo / Restbuchwert 01.01.2017					valore residuo / Restbuchwert 31.12.2017
<b>Terreni / Grundstücke</b>					
2.262.963,25	4.502,00	0,00	0,00	EUR	2.267.465,25
0,00	0,00	0,00	0,00		0,00
2.262.963,25					2.267.465,25
<b>Fabbricati Industr. / Industriegebäude</b>					
4.273.672,51	12.399,46	0,00	0,00	EUR	4.286.071,97
-2.688.690,47	-119.505,63	0,00	0,00		-2.809.196,10
1.583.982,04					1.476.875,87
<b>Fabb.Industr. GAS / Industriegebäude GAS</b>					
153.265,36	0,00	0,00	0,00	EUR	153.265,36
-119.279,02	-3.818,88	0,00	0,00		-123.097,90
33.986,34					30.167,46
<b>Fabb.Industr. ACQUA / Industriegebäude Wasserwerk</b>					
901.078,70	0,00	0,00	0,00	EUR	901.078,70
-267.961,72	-31.537,75	0,00	0,00		-299.499,47
633.116,98					601.579,23
<b>Fabb.strumentali / Zivilgebäude</b>					
2.980.651,95	15.143,15	0,00	32,00	EUR	2.995.827,10
-722.509,22	-89.722,61	0,00	0,00		-812.231,83
2.258.142,73					2.183.595,27
<b>Costruzioni leggere, tettoie / kleine Bauten, Dächer</b>					
24.427,46	0,00	0,00	0,00	EUR	24.427,46
-24.427,46	0,00	0,00	0,00		-24.427,46
0,00					0,00
<b>Impianti generatori / Generatoren</b>					
333.685,86	0,00	0,00	0,00	EUR	333.685,86
-35.037,02	-23.358,01	0,00	0,00		-58.395,03
298.648,84					275.290,83
<b>Imp.e macch.specif. / Anlagen und Maschinen</b>					
52.609,91	0,00	0,00	0,00	EUR	52.609,91
-46.784,81	-965,68	0,00	0,00		-47.760,49
5.815,10					4.849,42
<b>Opere idrauliche fisse / fixe hydraul. Anlagen</b>					
1.617.117,19	0,00	0,00	0,00	EUR	1.617.117,19
-651.758,20	-40.427,93	0,00	0,00		-692.186,13
965.358,99					924.931,06
<b>Serbatoi / Speicher</b>					
5.194,11	0,00	0,00	-5.194,11	EUR	0,00
-51,94	0,00	0,00	51,94		0,00
5.142,17					0,00
<b>Impianti di sollevamento / Hebeanlagen</b>					
45.205,89	0,00	0,00	0,00	EUR	45.205,89
-45.205,89	0,00	0,00	0,00		-45.205,89
0,00					0,00

**RIEPILOGO GENERALE VARIAZIONI ED AMMORTAMENTI CESPITI  
ALLGEMEINE ÜBERSICHT ÜBER VERMÖGENSÄNDERUNGEN UND ABSCHREIBUNGEN**

cespiti ammortizzabili / Vermögenssteile				divisa / Währung	
valore originario / Anfangswert 01.01.2017	investimenti / Investitionen 2017	dismissioni / Auflösungen 2017	giroc. cespiti / Umbuch. Anlagen 2017		valore al / Wert zum 31.12.2017
Fondo ammort. / Abschr. Fonds 01.01.2017	ammortamenti / Abschreibungen 2017	storni f.do amm. / Storni Abschr.fonds 2017	giroc. f.do ammort. / Umbuch.Abschr.fonds 2017		f.do ammort. al / Abschr.fonds zum 31.12.2017
valore residuo / Restbuchwert 01.01.2017					valore residuo / Restbuchwert 31.12.2017
<b>Rete di distrib.gas / Gasverteilungsnetz</b>					
				EUR	
12.298.443,45	49.835,25	-21.054,59	0,00		12.327.224,11
-6.826.165,10	-226.855,29	14.736,11	0,00		-7.038.284,28
5.472.278,35					5.288.939,83
<b>Impianti derivaz.attacclamenti Gas / Anschlüsse Gas</b>					
				EUR	
875.418,22	45.080,77	0,00	0,00		920.498,99
-319.812,37	-22.072,02	0,00	0,00		-341.984,39
555.505,85					578.514,60
<b>Imp.princ. e sec.gas / primäre u.sekundäre Anlagen Gas</b>					
				EUR	
118.958,61	0,00	0,00	0,00		118.958,61
-57.606,11	-5.797,35	0,00	0,00		-63.403,46
61.352,50					55.555,15
<b>Attrezzat.varia-moblie / verschied.-bewegl.Ausstattung</b>					
				EUR	
5.530.458,71	246.040,45	-36.836,87	13.932,46		5.753.594,75
-4.771.410,77	-229.032,54	21.603,83	0,00		-4.978.839,48
759.047,94					774.755,27
<b>Autoveicoli da trasporto / Transportfahrzeuge</b>					
				EUR	
4.482.548,98	201.428,95	-139.890,45	0,00		4.544.087,48
-3.731.094,06	-210.521,77	130.655,80	0,00		-3.810.960,03
751.454,92					733.127,45
<b>CVE-Attre.varia-min. / geringwertige Ausstattung</b>					
				EUR	
19.390,03	668,00	0,00	0,00		20.058,03
-19.390,03	-668,00	0,00	0,00		-20.058,03
0,00					0,00
<b>Appareccch.di misura gas e acqua / Messgeräte Gas und Wasser</b>					
				EUR	
288.553,23	0,00	0,00	0,00		288.553,23
-277.177,08	-2.494,10	0,00	0,00		-279.671,18
11.376,15					8.882,05
<b>Contatori gas / Gaszähler.</b>					
				EUR	
1.370.692,92	30.150,37	-4.824,46	0,00		1.396.018,83
-550.880,52	-51.892,58	2.143,63	0,00		-600.839,47
819.802,40					795.379,36
<b>Contatori acqua / Wasserzähler</b>					
				EUR	
207.519,32	22.090,47	0,00	0,00		229.609,79
-94.484,15	-19.880,19	0,00	0,00		-114.354,34
113.025,17					115.255,45
<b>App.di misura gas e acqua &lt;516,4 Euro / Zähler Gas u. Wasser &lt; 516,4 Euro</b>					
				EUR	
183.075,27	0,00	-3.290,68	0,00		179.784,59
-183.075,27	0,00	3.290,68	0,00		-179.784,59
0,00					0,00
<b>Macchine ordn.d'uff. / ord. Büromaschinen</b>					
				EUR	
1.367,19	0,00	0,00	0,00		1.367,19
-1.337,27	-10,56	0,00	0,00		-1.347,83
29,92					19,36
<b>Autovecoll. motov. / Auto- und Motorfahrzeuge</b>					
				EUR	
74.146,04	9.884,19	0,00	0,00		84.030,23
-74.146,04	-1.235,52	0,00	0,00		-75.381,56
0,00					8.648,67

**RIEPILOGO GENERALE VARIAZIONI ED AMMORTAMENTI CESPITI  
ALLGEMEINE ÜBERSICHT ÜBER VERMÖGENSÄNDERUNGEN UND ABSCHREIBUNGEN**

cespiti ammortizzabili / Vermögensseite				divisa / Währung	
valore originario / Anfangswert 01.01.2017	investimenti / Investitionen 2017	dismissioni / Auflösungen 2017	giroc. cespiti / Umbuch.Anlagen 2017		valore al / Wert zum 31.12.2017
Fondo ammort. / Abschr. Fonds 01.01.2017	ammortamenti / Abschreibungen 2017	storni f.do amm. / Storni Abschr.fonds 2017	giroc. f.do ammort. / Umbuch.Abschr.fonds 2017		f.do ammort. al / Abschr.fonds zum 31.12.2017
valore residuo / Restbuchwert 01.01.2017					valore residuo / Restbuchwert 31.12.2017
<b>Autoveicoli 100% det. / Autofahrzeuge 100% absetzb.</b>					
25.797,87	0,00	0,00	0,00	EUR	25.797,87
-25.797,87	0,00	0,00	0,00		-25.797,87
0,00					0,00
<b>Macchine uff.eletr. / elektr. Büromaschinen</b>					
710.901,75	10.425,46	-13.346,74	0,00	EUR	707.980,47
-694.647,34	-7.968,04	13.346,74	0,00		-689.268,64
16.254,41					16.711,83
<b>Mobili e arredi / Möbel und Einrichtungen</b>					
380.990,77	24.757,53	-22.438,88	0,00	EUR	383.309,42
-334.628,28	-8.406,63	22.438,88	0,00		-320.596,03
46.362,49					62.713,39
<b>Immob.mat.in corso / i.Bau befindl.materielle Anlagegüter</b>					
218.902,53	74.745,95	0,00	-163.248,08	EUR	130.400,40
0,00	0,00	0,00	0,00		0,00
218.902,53					130.400,40
<b>lavori in corso mat. ante SAP (gas, acqua, SIU) / in Bau befindl.mat.Anlageg.ante SAP (Gas, Wasser, SIU)</b>					
35.908,00	0,00	0,00	0,00	EUR	35.908,00
0,00	0,00	0,00	0,00		0,00
35.908,00					35.908,00
<b>Imp.deriv.allac. In costruzione (gas) / In Bau befindl.Anschlüsse (Gas)</b>					
0,00	0,00	0,00	0,00	EUR	0,00
0,00	0,00	0,00	0,00		0,00
0,00					0,00
<b>Imp.spifici in costruzione ante SAP / in Bau befindl. Anlagegüter ante SAP</b>					
0,00	0,00	0,00	0,00	EUR	0,00
0,00	0,00	0,00	0,00		0,00
0,00					0,00
<b>TOTALE IMMOB.MATERIALI SUMME MATERIELLE ANLAGEGÜTER</b>					
39.472.945,08	747.152,00	- 241.682,67	- 154.477,73	-	39.823.936,68
- 22.564.488,01	- 1.096.151,08	- 208.215,67	51,94	-	- 23.452.371,48
16.908.457,07	-	-	-	-	16.371.565,20
<b>TOTALE GENERALE / GESAMTSUMME</b>					
cespiti ammortizzabili / Vermögensseite				divisa / Währung	
valore originario / Anfangswert 01.01.2017	Investimenti / Investitionen 2017	dismissioni / Auflösungen 2017	giroc. cespiti / Umbuch.Anlagen 2017		valore al / Wert zum 31.12.2017
Fondo ammort. / Abschr. Fonds 01.01.2017	ammortamenti / Abschreibungen 2017	storni f.do amm. / Storni Abschr.fonds 2017	giroc. f.do ammort. / Umbuch.Abschr.fonds 2017		f.do ammort. al / Abschr.fonds zum 31.12.2017
valore residuo / Restbuchwert 01.01.2017					valore residuo / Restbuchwert 31.12.2017
<b>Totale generale / Gesamtsumma</b>					
57.415.079,71	931.963,52	- 241.682,67	-	EUR	58.105.360,56
- 30.439.245,15	- 1.477.109,09	208.215,67	-	-	- 31.708.138,57
26.975.834,56	-	-	-	-	26.397.221,99



Le aliquote applicate sono:

**Servizio Gas / Gaswerk**

- Licenze d'uso	
- Lizenzrechte	50,00%
- Costi sviluppo	
- Entwicklungskosten	20,00%
- Fabbricati industriali	
- Produktionsgebäude	2,50%
- Altri fabbricati strumentali	
- Andere Betriebsgebäude	3,00%
- Costruzioni leggere	
- Leichtbauten	10,00%
- Rete	
- Netz	2,00%
- impianti principali e secondari	
- primäre und sekundäre Anlagen	5,00%
- impianti di derivazione (allacciamenti)	
- Anschlüsse	2,50%
- gruppi di misura convenzionali	
- Zähler	5,00%
- Telefoni cellulari	
- Mobiltelefone	20,00%
- Mobili ed arredi	
- Möbel und Einrichtungen	12,00%
- Macchine elettroniche d'ufficio	
- Elektr. Büromaschine	20,00%
- Macchine ordinarie d'ufficio	
- Ord. Büromaschine	12,00%
- Attrezzatura fissa e mobile	
- Fixe u. mobile Geschäftsausstattung	10,00%
- Strumenti di misura	
- Meßinstrumente	10,00%
- Materiale rotabile	
- Material im Umlauf	10,00%
- Autovetture	
- Personenkraftwagen	25,00%
- Automezzi	
- Fahrzeuge	20,00%

Die angewandten Abschreibungsprozentsätze sind:

- Motoveicoli	
- Motorräder	25,00%
- Hardware	
- Hardware	20,00%
<b><u>Servizio Acqua / Wasserwerk</u></b>	
- fabbricati industriali	
- Produktionsgebäude	3,50%
- Licenze d'uso	
- Lizenzrechte	50,00%
- Costi di sviluppo	
- Entwicklungskosten	20,00%
- Diritti reali – servitù	
- Realrechte und Servituten	20,00%
- Costruzioni leggere	
- Leichtbauten	10,00%
- Impianti di sollevamento	
- Pumpanlagen	12,00%
- Rete	
- Netz	2,50%
- Opere idrauliche fisse	
- fest eingebaute hydraul. Anlagen	2,50%
- Serbatoi	
- Hochbehälter	2,00%
- Contatori	
- Zähler	10,00%
- Telefoni cellulari	
- Mobiltelefone	20,00%
- Mobili ed arredi	
- Möbel und Einrichtungen	12,00%
- Macchine elettroniche d'ufficio	
- Elektr. Büromaschine	20,00%
- Macchine ordinarie d'ufficio	
- Ord. Büromaschine	12,00%
- Attrezzatura fissa e varia	
- fixe u. versch. Geschäftsausstattung	10,00%
- Autoveiture	
- Personenkraftwagen	25,00%
- Automezzi	
- Fahrzeuge	20,00%
- Hardware	
- Hardware	20,00%

- Strumenti di misura	
- Messgeräte	10,00%

**Servizio SIU / Städtischer Reinigungsdienst St.R.D.**

- Licenze d'uso	
- Lizenzrechte	50,00%
- Fabbricati ind.li	
- Gebäude	3,00%
- Costruzioni leggere	
- Leichtbauten	10,00%
- Impianti specifici SIU	
- Spezifische Anlagen St.R.D.	10,00%
- Mobili ed arredi	
- Möbel und Einrichtungen	12,00%
- Macchine d'ufficio elettroniche	
- Elektr. Büromaschine	20,00%
- Macchine ordinarie d'ufficio	
- Ord. Büromaschine	12,00%
- Attrezzatura varia	
- Verschiedene Ausstattung	10,00%
- Telefoni cellulari	
- Mobiltelefone	20,00%
- Motoveicoli	
- Motorräder	25,00%
- Autovetture	
- Personenkraftwagen	25,00%
- Automezzi	
- Fahrzeuge	10,00%-20,00%
- Hardware	
- Hardware	20,00%

**B.III 1) a) IMMOBILIZZAZIONI FINANZIARIE**

La voce "partecipazioni in imprese controllate" è costituita dall'ammontare della partecipazione nelle società INFOSYN S.r.l., (pari al valore dei cespiti conferiti al momento della sua costituzione) e all'ammontare della partecipazione nella società ECOSYN S.r.l., (pari al capitale sociale versato all'atto della sua costituzione.)

**INFOSYN GmbH**

Codice fiscale:  
Steuernummer:

02298140217

Sede sociale:  
Geschäftssitz:

via A. Amonn-Straße 24 – Bressanone/Brixen

Quota partecipazione:  
Beteiligung:

48,5%

Capitale sociale:  
Gesellschaftskapital:

Euro 100.000

Patrimonio netto:  
Reinvermögen:

Euro 172.079

risultato d'esercizio al 31.08.2017:  
Geschäftsergebnis am 31.08.2017:

Euro 11.035

**ECOSYN GmbH in Liquidation**

Codice fiscale:  
Steuernummer:

02337070219

Sede sociale:  
Geschäftssitz:

viale Europa-Allee 4 – Merano/Meran

Quota partecipazione:  
Beteiligung:

100%

Capitale sociale:  
Gesellschaftskapital:

Euro 100.000

Patrimonio netto:  
Reinvermögen:

Euro 95.690

risultato d'esercizio al 31.12.2017:  
Geschäftsergebnis am 31.12.2017:

Euro -3.410

**B.III 1) a) FINANZANLAGEN**

Der Posten "Beteiligungen an abhängigen Unternehmen" besteht aus der Beteiligung an der Gesellschaft INFOSYN GmbH, der den übertragenen Anlagegütern entspricht, sowie dem eingezahlten Gesellschaftskapital der Beteiligung an der Gesellschaft ECOSYN GmbH.

**C. ATTIVO CIRCOLANTE****C. UMLAUFVERMÖGEN****C.I. Rimanenze di magazzino**

La voce è così composta:

Rimanenze di magazzino Servizio Igiene Urbana

Vorräte Lager Umweltdienste

Cassonetti  
Mülltonnen

**2017****2016**

13.821

12.617

Materiale e ricambi per cassonetti

Material und Ersatzteile für Mülltonnen

3.555

5.561

Materiale e attrezzatura

Material und Ausrüstung

1.906

786

Scope

Besen

0

0

Vestiario per il personale

Bekleidung für das Personal

17.51614.193**36.798****33.157**

Rimanenze di magazzino Servizio Acqua e fognatura

Vorräte Lager Wasserwerk

Tubi e pezzi accessori in ghisa

Rohre und Zubehör in Guss

115.394

80.520

Tubi e raccordi in PE

Rohre und Fittings in PE

36.996

33.018

Tubi e raccordi in acciaio zincato

Rohre und Fittings in verzinktem Stahl

8.458

11.732

Collari di presa

Anbohrschellen

13.133

11.991

Idranti ed accessori

Hydranten und Zubehör

16.063

16.183

Valvole, saracinesche ed accessori

Wasserhähne, Schieber und Zubehör

51.461

52.061

Materiale diverso

Verschiedenes Material

151.025

139.597

Contatori con valore inferiore a € 516,46

Wasserzähler mit einem Wert > 516,46 €

51.761

38.308

Contatori con valore superiore a € 516,46

Wasserzähler mit einem Wert < 516,46 €

00**444.291****383.410**

Rimanenze materiale campagna comunicazionale  
2016

Vorräte an Material der Kommunikationskampagne  
2016

7.4028.280

**Totale rimanenze al 31.12.2016**

**Gesamtsumme der Vorräte zum 31.12.2016**

**488.491****424.847**

Tutto il materiale relativo al magazzino del Servizio Acqua è ubicato in Via Zuegg, ad eccezione dei tubi (Euro 115.394) che sono ubicati a Lana via Peter Anich n. 24 – 25. Anche il materiale del magazzino dell'igiene urbana e della Pubblica Illuminazione è ubicato a Lana.

Die Lagerbestände des Magazins für das Wasserwerk befinden sich in der Zuegg-Strasse, mit Ausnahme der Stahlrohre (115.394 Euro), welche im Bauhof Lana, Peter-Anich-Str. Nr. 24-25, zwischengelagert werden. Auch das Material der Umweltdienste und der Öffentlichen Beleuchtung befindet sich in Lana.

### C.1.3 Lavori in corso su ordinazione

L'importo di Euro 697.058 riguarda i progetti dell'acquedotto su ordinazione del Comune di Merano.

### C.1.3 Baufortschritte auf Bestellung

Der Betrag von Euro 697.058 betrifft Projekte des Wasserwerks im Auftrag der Gemeinde Meran.

## C.II CREDITI

## C.II FORDERUNGEN

### C.II.1 Crediti verso clienti e utenti

Sono iscritti in Bilancio secondo il presumibile valore di realizzo, al netto della svalutazione.

Tutti i crediti verso clienti e utenti sono esigibili entro l'esercizio successivo e sono relativi a crediti derivanti da normali operazioni commerciali esclusivamente verso clienti nazionali.

La voce crediti vs. Clienti contiene anche l'accantonamento per gli interessi di mora maturati. Il relativo fondo viene portato in diminuzione per indicare l'effettivo valore dei crediti commerciali.

### C.II.1 Forderungen gegenüber Kunden und Abnehmern

Die Bewertung der Forderungen erfolgt mit ihren voraussichtlich realisierbaren Werten, abzüglich der Wertberichtigung.

Alle Forderungen gegenüber den Kunden und den Verbrauchern sind innerhalb des kommenden Geschäftsjahres fällig und beruhen auf normalen inländischen Geschäftsbeziehungen.

Unter den Forderungen gegenüber Kunden werden auch die zurückgestellten Verzugszinsen ausgewiesen. Der diesbezügliche Fond wird in Abzug gebracht, um den effektiven Wert der Kundenforderungen der Geschäftstätigkeit zu erhalten.

SERVIZIO GAS, ACQUA E SERVIZIO IGIENE URBANA GAS- WASSERWERK UND STÄDT. REINIGUNGSDIENST	31/12/2017	31/12/2016
Consumo gas/acqua e prestazioni SIU da fatturare ai clienti Den Kunden zu verrechnender Gas- u. Wasserverbrauch sowie Dienstleistungen St.R.D	3.514.181	3.370.472
Crediti verso clienti Forderungen gegenüber Kunden	6.261.029	5.722.530
Fondo svalutazione crediti fiscale Pauschalwertberichtigung auf Forderungen	-80.071	, -44.928
Fondo svalutazione crediti tassato Besteuerte Wertberichtigung auf Forderungen	-1.841.180	-1.717.218
Fondo interessi di mora Rückstellung für Verzugszinsen	-92.042	-73.545
<b>TOTALE GENERALE GESAMTSUMME</b>	<b>7.761.917</b>	<b>7.257.311</b>

### **C.II.2 Crediti verso imprese controllate**

La voce è costituita dal credito verso la Ecosyn srl (Euro 1.571) e Infosyn srl (2.379) derivanti da normali operazioni commerciali.

### **C.II.2 Forderungen gegenüber abhängigen Unternehmen**

Unter diesem Punkt findet man Forderungen gegenüber der Ecosyn GmbH (1.571 Euro), und der Infosyn GmbH (2.379) welche aus normaler Geschäftstätigkeit herrühren.

### **C.II.4 Crediti verso imprese controllanti**

#### **COMUNE DI MERANO – GEMEINDE MERAN**

Codice fiscale:  
Steuernummer:

00394920219

Sede sociale:  
Geschäftssitz:

via Portici/Laubengasse 192 – Merano/Meran

Quota partecipazione:  
Beteiligung:

100%

Visto l'esonero dalla predisposizione del conto economico e dello stato patrimoniale per l'anno 2016 definito con legge provinciale n. 25 del 12 dicembre 2016, il rendiconto della gestione del Comune di Merano per l'anno 2016 non può essere riportato. Nel seguente prospetto vengono perciò forniti i dati essenziali dell'ultimo bilancio del Comune di Merano approvato (bilancio 2015).

Aufgrund der Befreiung von der Erstellung der Erfolgs- und Vermögensrechnung für das Jahr 2016, welche vom Landesgesetz Nr. 25 vom 12. Dezember 2016 verfügt wurde, können hier die Hauptangaben der Gemeinde Meran für 2016 nicht gegeben werden. Deshalb werden in der Folge nur die Hauptangaben der letzten von der Gemeinde Meran genehmigten Abschlussrechnung (Bilanz 2015) beigelegt.

**CONTO DEL PATRIMONIO  
Esercizio 2015**

**VERMÖGENSRECHNUNG  
Haushaltsjahr 2015**

CONTO DEL PATRIMONIO (ATTIVO) A	VERMÖGENSRECHNUNG (AKTIVA) A	REPORTI PARZIALI	TOTALE	CONTESTAZIONE MODALE	AL-FÄHIGKEIT VERMÖGENSSTAND	VARIATIONI DA FINANZIARIO	ÄNDERUNGEN AUS DER FINANZRECHNUNG	VARIATIONI DA ALTRE CAUSE	ÄNDERUNGEN AUS ANDEREN BRÜCKEN	CONTESTAZIONE FINALE	AL-SCHLIESSLICHES VERMÖGENSSTAND
<b>A) IMMOBILIZZAZIONI</b>	<b>A) ANLAGEVERMÖGEN</b>										
<b>1) IMMOBILIZZAZIONI IMMATERIALI</b>	<b>1) IMMATERIELLES ANLAGEVERMÖGEN</b>										
1) Conti prelievi capitalizzati (relativo fondo di ammortamento in detrazione)	1) Nicht-fähige Kapitalisierungskosten (unter Abzug des entsprechenden Abschreibungsbetrags)	0,00	1.715.410,72	(12.054.787,87)	1.149.969,38	(0,00)	0,00	174.131,84	1.139.039,83	(13.528.054,35)	1.501.481,31
Totale	Imparität	0,00	1.715.410,72		1.149.969,38		0,00	174.131,84	1.139.039,83		1.501.481,31
<b>2) IMMOBILIZZAZIONI MATERIALI</b>	<b>2) SACHANLAGEVERMÖGEN</b>										
1) Beni materiali (relativo fondo di ammortamento in detrazione)	1) Sachvermögen (unter Abzug des entsprechenden Abschreibungsbetrags)	0,00	50.595.183,57	(6.092.418,43)	9.288.230,83	755.818,07	13.737.389,89	1.911.860,51	13.111.860,51	(8.154.088,88)	70.824.285,00
2) Terreni (ammortamento indifferibile)	2) Grundstücke (nicht verfügbares Vermögen)	0,00	2.312.848,14		1.051.057,02	882.828,85	429.818,52	27.002,82	21.250.843,83		2.913.686,21
3) Terreni (ammortamento disponibile)	3) Grundstücke (verfügbares Vermögen)	0,00	307.789,88		1.533.522,00	1.533.522,00	0,00	133.184,93	54.821,95		54.821,95
4) Fabbricati (ammortamento indifferibile) (relativo fondo di ammortamento in detrazione)	4) Gebäude (nicht verfügbares Vermögen) (unter Abzug des entsprechenden Abschreibungsbetrags)	0,00	69.831.208,63	(24.057.859,57)	6.970.547,82	1.515.833,78	(2.788.002,23)	0,00	4.909.537,52	(21.645.831,60)	70.878.281,66
5) Fabbricati (ammortamento disponibile) (relativo fondo di ammortamento in detrazione)	5) Gebäude (verfügbares Vermögen) (unter Abzug des entsprechenden Abschreibungsbetrags)	0,00	34.878.867,95	(18.784.688,38)	626.954,27	757.179,62	(1.539.528,88)	0,00	13.305.673,87	(20.344.509,37)	21.250.843,83
6) Macchine, attrezzature e impianti (relativo fondo di ammortamento in detrazione)	6) Maschinen, Geräte und Anlagen (unter Abzug des entsprechenden Abschreibungsbetrags)	0,00	1.621.504,34	(2.785.371,18)	340.315,15	100.000,00	(556.354,60)	0,00	358.354,60	(3.045.633,61)	1.305.464,88
7) Attrezzature e sistemi informatici (relativo fondo di ammortamento in detrazione)	7) EDV-Ausstattung und EDV-Systeme (unter Abzug des entsprechenden Abschreibungsbetrags)	0,00	255.434,51	(705.887,81)	78.173,41	0,00	(102.386,00)	0,00	102.386,09	(785.387,16)	265.221,83
8) Automezzi e motocicli (relativo fondo di ammortamento in detrazione)	8) Kraftfahrzeuge und Motorräder (unter Abzug des entsprechenden Abschreibungsbetrags)	0,00	218.288,88	(1.190.023,50)	23.784,10	0,00	(67.852,98)	0,00	67.852,96	(1.200.878,48)	174.229,82
9) Mobili e macchine d'ufficio (relativo fondo di ammortamento in detrazione)	9) Möbel und Büromaschinen (unter Abzug des entsprechenden Abschreibungsbetrags)	0,00	954.867,90	(3.593.531,75)	1.808.808,43	0,00	(369.248,64)	0,00	358.802,25	(2.184.984,07)	2.184.984,07

1 / den 19/05/2016

I Segretario - Der Sekretär  
**DER GENERALESEKRETÄR - IL SEGRETARIO GENERALE**  
*Günther Bernhart*

Timbro Stampo del  
dell'ente Körperschaft

Il legale rappresentante  
dell'ente Der gesetzliche Vertreter  
der Körperschaft  
**DER BÜRGERMEISTER - IL SINDACO**  
*Dr. Paul Resch*

Il responsabile del  
servizio finanziario Der Verantwortliche  
des Finanzamtes  
**DER ABTEILUNGSDIREKTOR  
IL DIRETTORE DI PARTIZIONE**  
*Dr. Stefan Chazetti*

**CONTO DEL PATRIMONIO  
Esercizio 2015**

**VERMÖGENSRECHNUNG  
Haushaltsjahr 2015**

CONTO DEL PATRIMONIO (ATTIVO) A	VERMÖGENSRECHNUNG (AKTIVA) A	REPORTI PARZIALI	TOTALE	CONTESTAZIONE MODALE	AL-FÄHIGKEIT VERMÖGENSSTAND	VARIATIONI DA FINANZIARIO	ÄNDERUNGEN AUS DER FINANZRECHNUNG	VARIATIONI DA ALTRE CAUSE	ÄNDERUNGEN AUS ANDEREN BRÜCKEN	CONTESTAZIONE FINALE	AL-SCHLIESSLICHES VERMÖGENSSTAND
<b>10) Universalità di beni (ammortamento indifferibile)</b> (relativo fondo di ammortamento in detrazione)	<b>10) Sachgesamtheit (nicht verfügbares Vermögen)</b> (unter Abzug des entsprechenden Abschreibungsbetrags)	0,00	0,00	(44.573,89)	0,00	(0,00)	(0,00)	(0,00)	(0,00)	(44.573,89)	0,00
<b>11) Universalità di beni (ammortamento disponibile)</b> (relativo fondo di ammortamento in detrazione)	<b>11) Sachgesamtheit (verfügbares Vermögen)</b> (unter Abzug des entsprechenden Abschreibungsbetrags)	0,00	4.427,05	(0,00)	0,00	(0,00)	(0,00)	(0,00)	(0,00)	(0,00)	4.427,05
<b>12) Diritti reali su beni di terzi</b>	<b>12) Sachenrechte auf Güter Dritter</b>	0,00	1.759.184,88		217.400,00	0,00	0,00	67.287,48	0,00	1.878.871,18	1.878.871,18
<b>13) Improbilizzazioni in corso</b>	<b>13) Anzeigen im Bau</b>	0,00	14.877.588,23		3.085.287,59	8.304.141,72	0,00	0,00	0,00	10.859.808,10	10.859.808,10
Totale	Imparität	0,00	17.528.470,38		28.716.807,72	14.859.219,45	14.167.218,40	21.081.803,05	21.081.803,05	182.301.837,00	182.301.837,00
<b>14) IMMOBILIZZAZIONI FINANZIARIE</b>	<b>14) FINANZANLAGEVERMÖGEN</b>										
1) Partecipazioni in:	1) Beteiligungen an:										
a) imprese controllate	a) abhängigen Unternehmen	0,00	307.478.894,00		25.071.000,00	27.298.795,00	0,00	0,00	0,00	304.312.789,00	304.312.789,00
b) imprese collegate	b) verbundenen Unternehmen	0,00	1.537.788,00		22.397,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1.536.188,00	1.536.188,00
c) altre imprese	c) sonstigen Unternehmen	0,00	1.338.480,00		12.258,00	10.000,00	0,00	0,00	0,00	1.452.738,00	1.452.738,00
2) Crediti verso:	2) Forderungen gegenüber:										
a) imprese controllate	a) abhängigen Unternehmen	0,00	0,00		4.717.200,00	4.717.200,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
b) imprese collegate	b) verbundenen Unternehmen	0,00	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
c) altre imprese	c) sonstigen Unternehmen	0,00	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
3) Titoli (investimenti a medio e lungo termine)	3) Wertpapiere (mittels- und langfristige Investitionen)	0,00	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
4) Crediti di dubbia esigibilità (destinati al fondo rischi)	4) Zweifelhafte Forderungen (unter Abzug des Fonds für uneinbringliche Forderungen)	0,00	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
5) Crediti per depositi cauzionali	5) Forderungen für Kautionseinstellungen	0,00	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Totale	Imparität	0,00	310.371.683,00		28.837.856,00	31.883.995,00	0,00	0,00	0,00	308.346.723,00	308.346.723,00
<b>TOTALE IMMOBILIZZAZIONI</b>	<b>ANLAGEVERMÖGEN INSGESAMT</b>	0,00	488.418.753,10		67.804.285,10	48.783.214,45	14.341.350,24	22.219.842,98	22.219.842,98	482.849.041,31	482.849.041,31
<b>B) ATTIVO CIRCOLANTE</b>	<b>B) UMLAUFVERMÖGEN</b>										
1) RIMBORSI	1) VORRÄTE	0,00	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
2) TOTALE	Imparität	0,00	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>3) CREDITI</b>	<b>3) FORDERUNGEN</b>										

1 / den 19/05/2016

I Segretario - Der Sekretär  
**DER GENERALESEKRETÄR - IL SEGRETARIO GENERALE**  
*Günther Bernhart*

Timbro Stampo del  
dell'ente Körperschaft

Il legale rappresentante  
dell'ente Der gesetzliche Vertreter  
der Körperschaft  
**DER BÜRGERMEISTER - IL SINDACO**  
*Dr. Paul Resch*

Il responsabile del  
servizio finanziario Der Verantwortliche  
des Finanzamtes  
**DER ABTEILUNGSDIREKTOR  
IL DIRETTORE DI PARTIZIONE**  
*Dr. Stefan Chazetti*



**CONTO DEL PATRIMONIO**  
Esercizio 2015

**VERMÖGENSRECHNUNG**  
Haushaltsjahr 2015

IMPORTI PARZIALI	TELEBTRÄGE	CONTRIBUZIONI	ABFÄHRL. VERBÜCHERSTAND	VARIATIONEN DA C/PAZARJAND	ÄNDERUNGEN AUS DER FINANZRECHNUNG	VARIATIONEN DA ALTRE CAUSE	ÄNDERUNGEN AUS ANDEREN GRÜNDEN	CONTRIBUZIONI FINALE	ABSCHLÜSSLICHER VERBÜCHERSTAND
1) Verso contribuenti		0,00	182.080,73	19.882.897,51	19.882.877,87	0,00	0,00		188.000,37
2) Verso enti del settore pubblico allegato									
a) Stato - correnti	0,00	804.217,46	4.448.806,05	3.728.158,88	0,00	0,00	0,00		1.328.882,39
- capitale	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00		0,00
b) Province - correnti	0,00	13.988.808,78	22.232.024,37	16.547.880,88	0,00	0,00	0,00		18.678.440,74
- capitale	0,00	13.444.164,01	8.153.104,80	8.483.883,41	0,00	0,00	0,00		14.183.378,20
c) Altri - correnti	0,00	38.560,00	105.811,78	121.891,78	0,00	0,00	0,00		22.080,00
- capitale	0,00	0,00	57.253,44	57.253,44	0,00	0,00	0,00		0,00
3) Verso istituti finanziari									
a) verso utenti di servizi pubblici	0,00	2.838.070,38	11.782.872,31	11.606.358,88	0,00	0,00	0,00		2.884.883,98
b) verso utenti di beni patrimoniali	0,00	354.319,83	2.888.473,74	2.818.778,43	0,00	0,00	0,00		221.874,80
c) verso altri - correnti	0,00	55.644,80	2.318.882,73	2.355.281,80	0,00	0,00	0,00		18.303,83
- capitale	0,00	0,00	18.104.148,13	18.104.148,13	0,00	0,00	0,00		0,00
d) da donazioni patrimoniali	0,00	0,00	8.442.842,88	8.442.842,88	0,00	0,00	0,00		0,00
e) per somme composte oltre	0,00	2.287.185,08	18.330.181,28	17.877.689,81	0,00	0,00	0,00		2.718.847,27
4) Crediti per IVA	0,00	9.829.833,03	1.280.880,81	1.280.880,81	0,00	0,00	0,00		8.500.880,78
5) Per depositi									
a) banche	0,00	0,00	787.149,47	787.149,47	0,00	0,00	0,00		0,00
b) Cassa Depositi e Prestiti	0,00	285.125,88	0,00	285.125,88	0,00	0,00	0,00		0,00
Totale	0,00	44.071.808,87	118.448.842,51	100.535.432,88	0,00	0,00	0,00		48.782.818,22
6) ATTIVITÀ FINANZIARIE CHE NON COSTITUISCONO IMMOBILIZZAZIONI									
1) Titoli	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00		0,00
Totale	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00		0,00
7) DISPONIBILITÀ LIQUIDE									
1) Fondo di cassa	0,00	54.544.319,28	121.828.109,86	87.089.855,20	0,00	0,00	0,00		78.083.768,03
2) Depositi bancari	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00		0,00
Totale	0,00	54.544.319,28	121.828.109,86	87.089.855,20	0,00	0,00	0,00		78.083.768,03

il / den 19/05/2016

I Segretario - Der Sekretär  
DER GENERALSEKRETÄR - IL SEGRETARIO GENERALE  
Günther Bernhart

Il legale rappresentante  
Der gesetzliche Vertreter  
DER BÜRGERMEISTER - IL SINDACO  
Dr. Paul Rösch

Il responsabile del servizio finanziario  
Der Verantwortliche des Finanzdienstes  
DER ABTEILUNGSDIREKTOR  
IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE  
Dr. Armin Grottel

**CONTO DEL PATRIMONIO**  
Esercizio 2015

**VERMÖGENSRECHNUNG**  
Haushaltsjahr 2015

IMPORTI PARZIALI	TELEBTRÄGE	CONTRIBUZIONI	ABFÄHRL. VERBÜCHERSTAND	VARIATIONEN DA C/PAZARJAND	ÄNDERUNGEN AUS DER FINANZRECHNUNG	VARIATIONEN DA ALTRE CAUSE	ÄNDERUNGEN AUS ANDEREN GRÜNDEN	CONTRIBUZIONI FINALE	ABSCHLÜSSLICHER VERBÜCHERSTAND
TOTALE ATTIVO CIRCOLANTE		0,00	98.618.128,15	237.275.846,26	207.825.088,16	0,00	0,00		128.896.884,25
RATEI E RISCONTI									
1) Ratei attivi	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00		0,00
2) Risconti attivi	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00		0,00
TOTALE RATEI E RISCONTI	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00		0,00
TOTALE DELL'ATTIVO (A + B + C)	0,00	588.031.870,25	285.080.341,36	253.818.302,61	14.341.360,24	22.218.342,88	621.415.728,36		
CONTI D'ORDINE									
D) OPERE DA REALIZZARE	0,00	53.553.713,21	17.494.880,58	18.278.254,19	0,00	0,00	0,00		62.772.048,10
E) BENI CONFERITI IN AZIENDE SPECIALI	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00		0,00
F) BENI DI TERZI	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00		0,00
TOTALE CONTI D'ORDINE	0,00	53.553.713,21	17.494.880,58	18.278.254,19	0,00	0,00	0,00		62.772.048,10

il / den 19/05/2016

I Segretario - Der Sekretär  
DER GENERALSEKRETÄR - IL SEGRETARIO GENERALE  
Günther Bernhart

Il legale rappresentante  
Der gesetzliche Vertreter  
DER BÜRGERMEISTER - IL SINDACO  
Dr. Paul Rösch

Il responsabile del servizio finanziario  
Der Verantwortliche des Finanzdienstes  
DER ABTEILUNGSDIREKTOR  
IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE  
Dr. Armin Grottel

**CONTO DEL PATRIMONIO**  
**Esercizio 2015**

**VERMÖGENSRECHNUNG**  
**Haushaltsjahr 2015**

	IMPORTI PARZIALI	TEIL-BETRÄGE	CORR-STENZA REALE	AB-FÄHRL. VERMÖ-GENS-STAHD	VARIACIONI DA OPFAUGIARD	ÄNDERUNGEN AUS DER FINANZRECHNUNG	VARIACIONI DA ALTRE CAUSE	ÄNDERUNGEN AUS ANDEREN GRÜNDEN	CORR-STENZA FINALE	AB-SCHLIES-SENDER VERMÖ-GENS-
<b>CONTO DEL PATRIMONIO (PASSIVO) P</b>										
<b>A) PATRIMONIO NETTO</b>										
1) Netto patrimoniale	0,00		440.487.846,96	27.555.631,14	2.025.252,00	0,00	104.181,58	465.824.044,52	0,00	0,00
2) Netto da beni comuni	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>TOTALE PATRIMONIO NETTO</b>	0,00		440.487.846,96	27.555.631,14	2.025.252,00	0,00	104.181,58	465.824.044,52	0,00	0,00
<b>B) CONFERIMENTI</b>										
1) Conferimenti da beneficiari in capitale	0,00		51.821.251,37	21.622.495,00	3.532.048,57	0,00	0,00	65.911.697,50	0,00	0,00
2) Conferimenti da concessioni di edilizia	0,00		22.270.245,47	1.374.434,09	0,00	0,00	0,00	23.644.679,56	0,00	0,00
<b>TOTALE CONFERIMENTI</b>	0,00		74.091.496,84	22.996.929,09	3.532.048,57	0,00	0,00	89.556.377,06	0,00	0,00
<b>C) DEBITI</b>										
1) Debiti di finanziamento										
1) per finanziamenti a breve termine	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
2) per mutui e prestiti	0,00		48.724.380,76	0,00	6.078.624,19	0,00	0,00	40.645.756,57	0,00	0,00
3) per prestiti obbligazionari	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
4) per debiti patrimoniali	0,00		12.639.599,14	2.313.809,00	1.827.531,59	0,00	0,00	15.225.647,19	0,00	0,00
5) Debiti di funzionamento	0,00		12.634.780,86	65.728.678,09	72.378.527,55	0,00	0,00	65.979.128,43	0,00	0,00
Debiti verso personale	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Debiti verso fornitori	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Debiti diversi	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Debiti verso istituti previdenziali	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
2) Debiti per IVA	0,00		0,00	568.665,41	568.665,41	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
IVA a debito virtuale	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
3) Debiti per anticipazioni di cassa	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
4) Debiti per economie anticipate da terzi	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>TOTALE DEBITI</b>	0,00		0,00	68.742.513,44	70.770.221,15	72.378.527,55	0,00	66.024.756,98	0,00	0,00
<b>TOTALE PATRIMONIO NETTO</b>	0,00		440.487.846,96	27.555.631,14	2.025.252,00	0,00	104.181,58	465.824.044,52	0,00	0,00

il / del 19/05/2016

Il Segretario - Der Sekretär  
**DER GENERALSEKRETÄR - IL SEGRETARIO GENERALE**  
*Günther Bernhart*

Il legale rappresentante  
**DER BÜRGERMEISTER - IL SINDACO**  
*Dr. Paul Rösch*

Il responsabile del servizio finanziario  
**DER ABTEILUNGSDIREKTOR IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE**  
*Dr. Bruno Chizzari*

Timbro Stempel der  
dell'ente Körperschaft

**CONTO DEL PATRIMONIO**  
**Esercizio 2015**

**VERMÖGENSRECHNUNG**  
**Haushaltsjahr 2015**

	IMPORTI PARZIALI	TEIL-BETRÄGE	CORR-STENZA REALE	AB-FÄHRL. VERMÖ-GENS-STAHD	VARIACIONI DA OPFAUGIARD	ÄNDERUNGEN AUS DER FINANZRECHNUNG	VARIACIONI DA ALTRE CAUSE	ÄNDERUNGEN AUS ANDEREN GRÜNDEN	CORR-STENZA FINALE	AB-SCHLIES-SENDER VERMÖ-GENS-
3) altri (azienda speciale, consorzio, istituzione)	0,00		12.000,00	9.112,00	18.112,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>VE) Altri debiti</b>	0,00		1.243.704,96	5.457.247,80	5.716.191,07	0,00	0,00	594.271,49	0,00	0,00
<b>TOTALE DEBITI</b>	0,00		73.432.436,45	84.116.740,78	86.033.872,55	0,00	0,00	61.805.303,68	0,00	0,00
<b>D) RATE E RISCOINTI</b>										
1) Ratei passivi	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
2) Riscconti passivi	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>TOTALE RATEI E RISCOINTI</b>	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>TOTALE DEL PASSIVO (A+B+C+D)</b>	0,00		586.031.679,25	134.879.201,01	161.191.173,12	0,00	104.181,58	621.415.725,58	0,00	0,00
<b>CONTI D'ORDINE</b>										
1) IMPEGNI OPERE DA REALIZZARE	0,00		63.553.713,01	17.484.580,58	18.278.254,49	0,00	0,00	52.772.048,10	0,00	0,00
<b>CONFERIMENTI IN AZIENDE SPECIALI BENI DI TERZI</b>	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>TOTALE CONTI D'ORDINE</b>	0,00		63.553.713,01	17.484.580,58	18.278.254,49	0,00	0,00	52.772.048,10	0,00	0,00

il / del 19/05/2016

Il Segretario - Der Sekretär  
**DER GENERALSEKRETÄR - IL SEGRETARIO GENERALE**  
*Günther Bernhart*

Il legale rappresentante  
**DER BÜRGERMEISTER - IL SINDACO**  
*Dr. Paul Rösch*

Il responsabile del servizio finanziario  
**DER ABTEILUNGSDIREKTOR IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE**  
*Dr. Bruno Chizzari*

Timbro Stempel der  
dell'ente Körperschaft

Tutti crediti verso il Comune sono esigibili entro l'esercizio successivo e sono relativi a crediti derivanti da normali operazioni commerciali.

Alle Forderungen gegenüber der Gemeinde sind innerhalb des nächsten Geschäftsjahres fällig und betreffen die Forderungen aus der ordentlichen Geschäftstätigkeit.

SERVIZIO GAS, ACQUA, IGIENE URBANA GAS- u. WASSERWERK, STÄDT. REINIGUNGSDIENST	31/12/2017	31/12/2016
Crediti verso Comune Forderungen gegenüber der Gemeinde	1.269.172	929.646
Fondo svalutazione crediti fiscali Pauschalwertberichtigung auf Forderungen	-9.268	-3.743
<b>TOTALE SUMME</b>	<b>1.259.904</b>	<b>925.903</b>

La voce „crediti verso imprese controllanti“ accoglie anche il credito verso il Comune di Merano pari a Euro 149.458, quale corrispettivo per le prestazioni relative al servizio fognature e quello pari a Euro 14.809 quale corrispettivo per le prestazioni relative al servizio di Pubblica Illuminazione.

Der Posten „Forderungen gegenüber herrschenden Unternehmen“ beinhaltet Forderungen gegenüber der Gemeinde Meran für Leistungen im Bereich Abwasserentsorgung in Höhe von Euro 149.458 und jene über 14.809 Euro für Leistungen im Bereich der Öffentlichen Beleuchtung.

### **C.II.5 bis Crediti tributari**

Le voci più significative sono date dal credito IRES (Euro 28.146) e IRAP (Euro 3.960).

### **C.II.5 bis Steuerforderungen**

Die bedeutendsten Posten sind das IRES-Guthaben (28.146 Euro) und das IRAP-Guthaben (3.960 Euro).

### **C.II.5 ter Crediti per imposte differite / anticipate**

Il credito totale per imposte differite attive ammonta a Euro 341.518.

La contabilizzazione delle imposte differite attive è avvenuta in un'ottica prudentiale.

### **C.II.5 ter Forderungen für latente Steuern**

Das gesamte Guthaben für aktive latente Steuern beträgt 341.518 Euro.

Die Verbuchung der aktiven latenten Steuern wurde im Sinne der kaufmännischen Vorsicht vorgenommen.

**C.II.5. quater Crediti verso altri Enti settore pubblico allargato**

Non ci sono crediti verso altri Enti del settore pubblico allargato.

**C.II.5. quater Forderungen gegenüber anderen öffentlichen Körperschaften**

Es bestehen keine Forderungen gegenüber anderen öffentlichen Körperschaften.

**C.II.5. quater Crediti verso altri/diversi**

La voce risulta così composta:

**C.II.5. quater Sonstige Forderungen**

Diese setzen sich wie folgt zusammen:

<b>Crediti diversi sonstige Forderungen</b>	<b>31/12/2017</b>	<b>31/12/2016</b>
Crediti per cauzioni Acqua Kautionen Wasserwerk	20.335	24.168
Crediti per cauzioni Gas Kautionen Gaswerke	5.635	5.635
Crediti verso fornitori per anticipi Geleistete Anzahlungen an Lieferanten	199	0
Crediti per cauzioni SIU Kautionen Städtischer Reinigungsdienst	1.820	1.810
Altri Sonstige Forderungen	28.990	33.288
<b>TOTALE SUMME</b>	<b>56.979</b>	<b>64.901</b>

Tali crediti, che non presentano importi incassabili oltre l'esercizio successivo, sono tutti esigibili e pertanto su di essi non sono state effettuate rettifiche di valore.

Gli importi più significativi della voce "Altri" sono principalmente dati dal credito per un sinistro attivo relativo al 2007 (Euro 5.648). La voce "Altri" comprende anche il credito verso la Geco srl per incassi non ancora liquidati (Euro 8.815), il credito per l'accisa sul gasolio per l'anno 2017 (Euro 3.456), la regolazione dei premi di assicurazione per l'anno 2018 (Euro 1.250) e il credito per interessi attivi bancari accreditati nel 2018 pari a Euro 4.456.

Auf diese Forderungen, welche alle einbringlich und innerhalb des folgenden Geschäftsjahres fällig sind, wurde keine Wertberichtigung vorgenommen.

Unter dem Posten „Sonstige Forderungen“ finden sich hauptsächlich die Beträge für die Forderung für einen das Jahr 2007 betreffenden Versicherungsfall (Euro 5.648). Der Posten „sonstige Forderungen“ beinhaltet auch die Forderungen gegenüber dem Inkassodienst Geco von Euro 8.815, dem Guthaben auf die Dieserverbrauchssteuer des Jahres 2017 (Euro 3.456), den Ausgleich für die Versicherungsprämien für das Jahr 2018 (Euro 1.250) und die Forderung für 2018 gutgeschriebene Aktivzinsen der Bankkonten über 4.456 Euro.

**C.II. 6. Altri titoli**

Altri titoli Sonstige Wertpapiere	31/12/2017	31/12/2016
Titoli assicurativi Versicherungsanleihen	2.169.138	2.123.021
<b>TOTALE SUMME</b>	<b>2.169.138</b>	<b>2.123.021</b>

Tali titoli sono costituiti da un fondo speciale PRIMARIV CAP della Eurovita Assicurazioni Spa (Euro 1.357.908) presso la Cassa di Risparmio di Bolzano e un certificato ENTI 200 (Euro 811.230) presso la BNL di Merano. Tutti i titoli sono a basso rischio e a reddito garantito.

Die Wertpapieranlagen bestehen aus einem Versicherungsprodukt mit der Bezeichnung „PRIMARIV CAP“ von der Eurovita Assicurazioni Spa (Euro 1.357.908), welcher mit der Südtiroler Sparkasse gezeichnet wurde, sowie einer Anleihe von der BNL „ENTI 200“ (Euro 811.230). Diese Wertpapiere sind allesamt mit sicherem Ertrag und risikoarm.

**C. II. 6. Sonstige Wertpapiere****C.IV. Disponibilità liquide**

Disponibilità liquide Liquide Mittel	31/12/2017	31/12/2016
Cassa di Risparmio di BZ spa Südtiroler Sparkasse AG	1.624.018	1.505.137
Bancoposta + credito affrancatrice Post + Guthaben Frankierdienst	356.812	441.554
Cassa Rurale di Lagundo Raiffeisenkasse Algund	1.848.300	322.025
Banca Popolare Alto Adige Südtiroler Volksbank	106.503	116.167
Banca Nazionale del lavoro Merano Banca Nazionale del lavoro Meran	52.438	53.471
Cassa Rurale di Merano Raiffeisenkasse Meran	607.887	628.577
Banca di Trento e Bolzano spa Bank für Trient und Bozen AG	67.768	77.296
Banca Popolare di Sondrio Volksbank Sondrio	1.510.525	1.462.277
Cassa Kassabestand	1.506	603
<b>TOTALE SUMME</b>	<b>6.175.757</b>	<b>4.607.107</b>

**C. IV Liquide Mittel**

## D. Ratei e risconti

### D.2 Risconti attivi

La voce è composta da ripartizioni temporali di costi ordinari della gestione (Euro 127.805), principalmente essi sono dati dai pagamenti anticipati a fine anno per i premi delle polizze assicurative a fine anno (pagamenti anticipati dovuti per evitare periodi scoperti da assicurazioni). Inoltre questa voce comprende risconti per la tassa possesso auto, spese condominiali, canoni di manutenzione e abbonamenti di riviste.

## D. Aktive Rechnungsabgrenzungen

### D.2 Antizipative Aktiva

Die Zusammensetzung beruht auf die zeitliche Abgrenzung der Aufwendungen für die ordentliche Geschäftstätigkeit (127.805 Euro), hauptsächlich ergeben sich diese aus Vorauszahlungen für die Prämien der verschiedenen Versicherungspolizzen am Jahresende. Diese Vorauszahlungen waren notwendig, um Zeiträume ohne Versicherungsdeckung zu vermeiden. Desweiteren beinhaltet dieser Punkt v.a. Vorauszahlungen der Autosteuer, Condominiumsspesen, Wartungsgebühren und Zeitungsabbonements.

<b>Risconti attivi Antizipative Aktiva</b>	<b>31/12/2017</b>	<b>31/12/2016</b>
Rateizzazioni di costi ordinari Abgrenzungen auf ordentliche Tätigkeit	127.805	131.799
<b>TOTALE SUMME</b>	<b>127.805</b>	<b>135.439</b>

## PASSIVITÀ PASSIVA

### A. PATRIMONIO NETTO

Le singole classi componenti il patrimonio netto nel corso dell'esercizio 2017, hanno prodotto le seguenti variazioni:

In base alla delibera dell'assemblea del Socio del 25.05.2017 è stato deciso di destinare l'utile dell'esercizio 2016 pari a Euro 26.712 in parte al fondo di riserva legale (Euro 1.336) e in parte al fondo finanziamento sviluppo impianti (Euro 25.376).

Il conto „Utile (Perdita) dell'esercizio" accoglie il risultato del periodo.

### A. REINVERMÖGEN

Die einzelnen Posten des Reinvermögens haben im Geschäftsjahr 2017 folgende Änderungen erfahren:

Gemäß Beschluß der Gesellschafterversammlung vom 25.05.2017 wurde der Gewinn des Jahres 2016 in Höhe von 26.712 Euro zu einem Teil der gesetzlichen Rücklage (1.336 Euro) und zum anderen Teil der Rücklage zur Finanzierung der Entwicklung von Anlagen zugeführt (25.376 Euro).

Der Posten „Gewinn (Verlust) des Geschäftsjahres" enthält das Ergebnis der Geschäftsperiode.

Servizio GAS/ACQUA/IGIENE URBANA	31/12/2017	31/12/2016
Patrimonio netto – Eigenvermögen	35.137.274	35.110.562
Distrib.dividendi al socio 2016 – Dividendenausüttung an den Gesellschafter 2016	0	0
Utile/perdite esercizio – Gewinn/Verlust Geschäftsjahr	56.787	26.712
<b>Totale patrimonio netto – Gesamtvermögen netto</b>	<b>35.194.061</b>	<b>35.137.274</b>

SERVIZIO GAS / ACQUA / IGIENE URBANA GASWERK / WASSER / UMWELTDIENSTE	31/12/2017	Variazione / Veränderungen	31.12.2016
Riserva di rivalutazione Legge n.142/1990(Azienda Spec.le) Rücklage für Aufwertung laut Gesetz Nr.142/1990 (Sonderbetrieb)	8.414.836	0	8.414.836
Capitale sociale ASM di Merano S.p.A Gesellschaftskapital der Stadtwerke AG	20.000.000	0	20.000.000
Fondo contributi in conto capitale per investimenti Kapitalrücklage für Investitionszuschüsse	2.330.752	0	2.330.752
Fondo finanziamento sviluppo impianti (Azienda Speciale) Rücklage zur Finanzierung der Entwickl. von Anlagen (Sonderbetr.)	813.676	25.376	788.300
Fondo riserva regolamentare (Az. Spec.) Geregelte Rücklage Sonderbetrieb (Sonderb.)	479.150	0	479.150
Riserva di rivalutazione Legge n.72/1983(Azienda Speciale) Aufwertungsrücklage laut Gesetz Nr. 72/1983(Sonderbetrieb)	666.619	0	666.619
Riserva di rivalutazione Legge n.576/1975 (Azienda Speciale) Aufwertungsrücklage laut Gesetz Nr. 576/1975 (Sonderbetrieb)	49.173	0	49.173
Fondo riserva legale S.p.A Gesetzliche Rücklage der Aktiengesellschaft	163.253	1.336	161.917

Riserva di rivalutazione Legge n. 185/2008 Aufwertungsrücklage laut Gesetz Nr. 185/2008	1.487.181	0	1.487.181
Fondo riserva straordinaria S.p.A. Freiwillige Rücklage der AG	50.785	0	50.785
Fondo riserva straordinaria per I.U. Ausserordentliche Rücklage Stadtreinigung	300.000	0	300.000
Riserva di rivalutazione (trasformazione in S.p.a., D.L. 267/00 Aufwertungsriserve aufgrund der Umwandlung in eine Aktiengesellschaft laut L.D. 267/00	140.331	0	140.331
Fondo sovrapprezzo azioni Rücklage für Aktienaufgeld	241.517	0	241.517
<b>TOTALE</b> <b>SUMME</b>	<b>35.137.273</b>	<b>26.712</b>	<b>35.110.561</b>



**Prospetto sulla disponibilità, distribuibiltà, nonché le utilizzazioni delle riserve degli ultimi tre esercizi  
Übersicht über die Verfügbarkeit und Möglichkeit der Ausschüttung der einzelnen Posten des Eigenkapitals**

Descrizione – Posten des Eigenkapitals	Disponibilità - Art der Verfügbarkeit	Distribuità - mögl. Aus- schüttungsbetrag	Utilizzazioni delle riserve degli ultimi tre esercizi											
			Verwendung/Ausschüttung in den vergangenen drei Geschäftsjahren					Verwendung ausg. Umgliede- rung						
			Copertura perdite – Verlustabdeckung		Pagamento dividendi - Ausschüt- tung von Dividenden		Altre utilizzazioni - Sonstige Verwendung ausg. Umgliede- rung		2016		2017			
2015	2016	2017	2015	2016	2017	2015	2016	2017	2016	2017				
I. Capitale sociale - Gesellschaftskapital	cop. perdite - Verl.	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
II. Riserve da sovrapprezzo – Rücklage für Akti- enaufgeld	libero utilizzo- frei verwendbar	241.517	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
III. Riserve di rivalutazione – Aufwertungsrück- lagen	cop. perdite - Verl.	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
IV. Riserva legale - Gesetzliche Reserve	cop. perdite - Verl.	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
V. Riserva statutaria - Satzungsmäßige Rück- lage	cop. perdite - Verl.	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
b) fondo finanz. Impianti – Rücklage Entw. von Anlagen	libero utilizzo- frei verwendbar	813.676	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
c) altre – andere (fondo riserva straordinaria)	libero utilizzo- frei verwendbar	50.785	0	0	0	240.416	0	0	0	0	0	0	0	0
VII. Altre riserve - Sonstige Rücklagen	cop. perdite - Verl.	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
a) fondi contr. Conto capitale p. invest. – Kapitalrücklage aus Invest. Zuschüsse	cop. perdite - Verl.	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
c) altre – andere (riserve straordinaria Igie- ne Urbana	cop. perdite - Verl.	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
VIII. Utili (perdite) riportati - Vorgetragene Gewinne (Verluste)	cop. perdite - Verl.	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
IX. Utile (perdita) dell'esercizio - Gewinn (Ver- lust) des Geschäftsjahres		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>Totale – Summe</b>		<b>1.105.978</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>240.416</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

**B. FONDI PER RISCHI ED ONERI****B. RÜCKSTELLUNGEN****Altri Fondi****Sonstige Rückstellungen**

<b>SERVIZIO GAS, ACQUA, IGIENE URBANA GAS- u. WASSERWERK, STÄDT. REINIGUNGSDIENST</b>	<b>31/12/2017</b>	<b>31/12/2016</b>
Accantonamento fondo cause legali in corso Rückstellung für anhängendes Verfahren	0	13.000
Accantonamento fondo tinteggiatura facciata sede viale Europa Rückstellung für Fassadenanstrich Sitz Europaallee	0	0
Accantonamento progetto via Scuderie Rückstellung für Projekt Rennstallweg	0	1.499
Accantonamento fondo consulenza gara rete gas Rückstellung für Beratung Ausschreibung Gasnetz	16.124	23.897
<b>TOTALE GENERALE GESAMTSUMME</b>	<b>16.124</b>	<b>38.396</b>

L'accantonamento di Euro 16.124 viene mantenuto per le spese riguardanti la messa in gara della rete gas.

L'accantonamento fondo causa legali in corso è stato sciolto perché la multa riguardante la documentazione di un trasporto con rifiuti verdi non è stata emessa.

Die Rückstellung von Euro 16.124 wird für Spesen bzgl. der Ausschreibung des Gasnetzes beibehalten.

Die Rückstellung für eine mögliche Strafe, welche die Unterlagen eines Grünmülltransports betraf, wird aufgelöst, da die Strafe nicht ausgestellt wurde.

**C. FONDO TRATTAMENTO DI FINE RAPPORTO  
DI LAVORO SUBORDINATO****C. RÜCKSTELLUNG FÜR ABFERTIGUNG UND  
ÄHNLICHE VERPFLICHTUNGEN**

La movimentazione del fondo nel corso dell'esercizio 2017 è stata la seguente:

Die Rückstellung für Abfertigungsansprüche hat sich im Geschäftsjahr 2017 wie folgt entwickelt:

<b>Servizio GAS, ACQUA, IGIENE URBANA GAS- u. WASSERWERK, STÄDT. REINIGUNGSDIENST</b>	<b>Totale Insgesamt</b>
Saldo al 01.01.2017	
Saldo am 01.01.2017	953.258
Quota accantonamento su flessibilità e ferie non godute Rückstellungen auf nicht genossenen Urlaub und Flexibilität	0

Indennità liquidate nell'esercizio	
Inanspruchnahme des Geschäftsjahr	-25.875
Imposta sostitutiva 11% sulla rivalutazione TFR	
Aufwertungssteuer auf Abfertigung	-3.350
Indennità personale cessato al 31.12.2017 girate a debiti personale per TFR da erogare	
Abfertigungsansprüche für am 31.12.2017 ausgeschiedene Mitarbeiter	0
Quota liquidata ai fondi pensione complementari e tesoreria INPS	
Aufwand für Rentenzusatzfonds und NISF	-203.403
Quota maturata nell'esercizio	
Angereifter Abfertigungsaufwand des Geschäftsjahres	223.103
<b>Saldo al 31.12.2017</b>	
<b>Saldo am 31.12.2017</b>	<b>943.733</b>

## **D. D E B I T I**

Commentiamo di seguito la composizione ed i movimenti nell'esercizio delle voci che compongono tale raggruppamento.

### **D.6 ACCONTI**

L'importo di Euro 47.497 riguarda il settore Acqua per cauzioni inerenti a servizi temporanei. Euro 697.058 sono pagamenti ricevuti per progetti nel settore Acqua su incarico del Comune.

### **D.7 DEBITI VERSO FORNITORI**

Tutti i debiti verso fornitori pari a Euro 1.534.843 sono di natura commerciale scadenti nell'esercizio 2018. I debiti diversi per le fatture da pervenire ammontano a Euro 1.009.545.

### **D.9. DEBITI VERSO IMPRESE CONTROLLATE**

Tutti i debiti verso i fornitori Infosyn srl ed Ecosyn srl pari a Euro 86.240 sono di natura commerciale scadenti nell'esercizio 2018.

## **D. V E R B I N D L I C H K E I T E N**

Im Folgenden werden für die einzelnen Verbindlichkeiten die Zusammensetzung und die Entwicklung des Geschäftsjahres dargestellt.

### **D.6 ANZAHLUNGEN**

Der Betrag von 47.497 Euro betrifft das Wasserwerk, u. zwar Kauttionen für zeitweilige Dienstleistungen. Euro 697.058 sind erhaltene Zahlungen für Projekte im Wasserwerk im Auftrag der Gemeinde.

### **D.7 VERBINDLICHKEITEN AUS LIEFERUNGEN UND LEISTUNGEN**

Alle Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen im Wert von Euro 1.534.843 sind innerhalb des kommenden Geschäftsjahres fällig und beruhen auf normalen Geschäftsbeziehungen. Die Verbindlichkeiten für zu erhaltende Rechnungen belaufen sich auf Euro 1.009.545.

### **D.9. VERBINDLICHKEITEN GEGENÜBER ANHÄNGIGEN UNTERNEHMEN**

Alle Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen im Wert von Euro 86.240 sind an Infosyn GmbH und Ecosyn GmbH innerhalb des kommenden Geschäftsjahres fällig und beruhen auf normalen Geschäftsbeziehungen.

**D.11.c. DEBITI VERSO IMPRESE CONTROLLANTI****D.11.c. VERBINDLICHKEITEN GEGENÜBER  
HERRSCHENDEN UNTERNEHMEN**

Tale voce si compone come segue:

Diese setzen sich wie folgt zusammen:

Servizio GAS, ACQUA, IGIENE URBANA GAS- U. WASSERWERK, STÄDT. REINIGUNGSDIENST	31/12/2017	31/12/2016
Debiti verso il Comune per acque reflue Sonstige Verbindlichkeiten Abwasserdienst	4.946.809	4.551.353
Debiti verso il Comune per saldo fondo indennizzo danni Gas Sonstige Verbindl. Gegenüber Gemeinde für Saldo Rückstellung Schadenserstatt Gas	0	0
Altri debiti v/Comune per COSAP su utenze gas-acq e fibre ottiche Andere Verbindl. gegenüber Gemeinde wegen COSAP für Benutzer Gas-Wasser und Glasfaserkabel	107.802	92.004
<b>TOTALE SUMME</b>	<b>5.054.611</b>	<b>4.643.357</b>

**D.12 DEBITI TRIBUTARI**

Tale voce è costituita dal debito verso l'Erario per l'Irpef sui compensi pagati in dicembre 2017 pari a Euro 134.969, dal debito per il bollo virtuale pari a Euro 284 e dal debito verso l'erario per l'IVA pari a Euro 166.860:

**D.12 VERBINDLICHKEITEN AUS STEUERN**

Dieser Bilanzposten beinhaltet die Verbindlichkeiten gegenüber dem Finanzamt bzgl. IRPEF auf Entgelte, welche im Dezember 2017 bezahlt wurden, in Höhe von 134.969 Euro, die Verbindlichkeit der virtuellen Stempelmarken über 284 Euro und die Verbindlichkeit gegenüber dem Staat für die MwSt. über 166.860 Euro.

**D.13 DEBITI VERSO ISTITUTI DI PREVIDENZA E  
SICUREZZA SOCIALE**

Tale voce si riferisce a:

**D.13 VERBINDLICHKEITEN IM RAHMEN DER  
SOZIALEN SICHERHEIT**

Diese setzen sich wie folgt zusammen:

Servizio GAS, ACQUA, IGIENE URBANA GAS- U. WASSERWERK, STÄDT. REINIGUNGS- DIENST	31/12/2017	31/12/2016
INPDAP Nationale Sozialversicherungsanstalt der Bediensteten der öffentlichen Verwaltung	126.721	125.909
INPS Nationale Sozialversicherungsanstalt	141.395	151.958
INPS collaborazioni Nationale Sozialversicherungsanstalt freie Mitarbeit	577	560
INAIL Nationales italienisches Versicherungsinstitut für Arbeitsunfälle	18.069	3.358
Debiti verso fondi pens. integrativi Verbindlichkeiten gg. Zusatzrentenversicherungen	68.952	61.379
<b>TOTALE SUMME</b>	<b>355.714</b>	<b>343.164</b>

I contributi relativi a dicembre 2017 sono tutti stati versati a gennaio 2018.

Die für den Monat Dezember 2017 angefallenen Beiträge wurden alle erst bei Fälligkeit im Jänner 2018 überwiesen.

#### **D.14 ALTRI DEBITI**

La composizione della voce è la seguente:

#### **D.14 SONSTIGE VERBINDLICHKEITEN**

Diese setzen sich wie folgt zusammen:

<b>Servizio GAS, ACQUA, IGIENE URBANA GAS- U. WASSERWERK, STÄDT. REINIGUNGSDIENST</b>	<b>31/12/2017</b>	<b>31/12/2016</b>
Debiti verso dipendenti per premi da erogare Prämien an Mitarbeiter	135.346	125.592
Debiti verso dipendenti per TFR da erogare Vbk. aus Abfertigungszahlungen an Mitarbeiter	0	0
Altri debiti verso i dipendenti Vbk. gegenüber den Mitarbeitern	198.575	153.740
Debito verso circolo culturale dipendenti Beitrag an den Kulturverein der Mitarbeiter	3.568	2.595
altri debiti diversi sonstige Verbindlichkeiten	80.856	88.356
<b>TOTALE GENERALE GESAMTSUMME</b>	<b>418.345</b>	<b>370.283</b>

I debiti verso i dipendenti per premi da erogare per un totale di Euro 135.346 sono costituiti dal debito per il premio di produzione relativo all'esercizio 2017.

Die Verbindlichkeiten gegenüber den Mitarbeitern beinhalten die für das Geschäftsjahr 2017 geschuldeten Produktionsprämien mit einem Betrag von 135.346 Euro.

Gli altri debiti verso i dipendenti per un totale di Euro 198.575 sono dati dai compensi per le ferie non godute dai dipendenti nel 2017 e dagli straordinari, indennità e compensi vari di competenza 2017.

Die übrigen Verbindlichkeiten gegenüber den Mitarbeitern betragen Euro 198.575, welche die von den Bediensteten 2017 nicht genossenen Urlaubstage sowie die Überstunden und verschiedenen Entschädigungen beinhalten, die sich auf das Geschäftsjahr 2017 beziehen.

Gli altri debiti diversi Gas, Acqua e SIU sono dati dal debito verso la Provincia per il tributo ambientale 1% sulle fatture SIU incassate di competenza dell'anno 2000 (Euro 4.582), dal debito per l'anticipo ricevuto dalla Cartiera Cadidavid (Euro 21.748), dal debito per gli oneri distacchi sindacali 2012-2013-2014-2015-2016-2017 Federambiente, Federgasacqua e Utilitalia (Euro 10.500), il debito verso la Provincia di Bolzano per la COSAP sugli utenti acqua e gas anno 2015 (Euro 2.754), da contributi associativi (Euro 7.800), dalle spese condominiali (Euro 2.280), dal debito verso gli utenti per note di accredito da emettere (Euro 1.849) e da altri debiti (Euro 29.343).

Die sonstigen Verbindlichkeiten des Gas-, Wasserwerkes und des Städtischen Reinigungsdienstes beinhalten die Verbindlichkeiten gegenüber dem Land für die Umweltgebühr von 1% auf die im Jahre 2000 (Euro 4.582) ausgestellten und kassierten Müllrechnungen, aus der Verbindlichkeit vom Vorschuss den man von der Cartiera Cadidavid erhalten hat (Euro 21.748), für Verbindlichkeiten für gewerkschaftliche Freistellungen 2012-2013-2014-2015-2016-2017 Federambiente Federgasacqua und Utilitalia (10.500 Euro), die Verbindlichkeit gegenüber dem Land bzgl. COSAP 2015 für die Wasser- und Gaskunden (2.754 Euro), aus Verbandsbeiträgen (Euro 7.800), aus Kondominiumspesen (Euro 2.280), aus Verbindl. gegenüber Kunden für noch auszustellende Gutschriften (1.849 Euro) und aus anderen Verbindlichkeiten (29.343 Euro).

#### **E. RATEI E RISCONTI**

Tale raggruppamento si riferisce ai risconti passivi di Euro 1.052. Tale importo è dato dalla quota di contributo provinciale per la campagna comunicazionale 2004 relativa alla documentazione in rimanenza al 31.12.2017.

#### **E. PASSIVE RECHNUNGSABGRENZUNGEN**

Diese beziehen sich auf die passiven Abgrenzungen und betragen Euro 1.052. Der Betrag besteht aus der Quote für den Landesbeitrag für die Kommunikationskampagne 2004 bezüglich der Restposten der Dokumentation zum 31.12.2017.

#### **IMPEGNI, RISCHI E GARANZIE**

In questa voce al 31 dicembre 2017 sono comprese impegni, rischi e garanzie:

#### **VERPFLICHTUNGEN, RISIKEN UND SICHERSTELLUNGEN**

Dieser Bilanzposten beinhaltet zum 31. Dezember 2017 Verpflichtungen, Risiken und Sicherstellungen:

	31/12/2017	31/12/2016
Fideiussione verso il Comune per convenzione relativa all'occupazione di suolo pubblico Bürgschaft gegenüber der Gemeinde für die Konvention bezüglich der Besetzung von öffentlichem Grund	50.000	50.000
Fideiussioni da terzi e fornitori a copertura lavori su rete acqua e fognatura Bürgschaften von Dritten und Lieferanten auf Arbeiten des Trink- und Abwassernetzes	110.920	162.496
Fideiussioni da terzi e fornitori a copertura servizi igiene ambientale Bürgschaft von Dritten und Lieferanten für die Umweltdienste	34.957	34.957
Fideiussione da fornitori per servizio pulizia Sede Bürgschaften von Lieferanten für Putzdienst am Hauptsitz	6.600	6.600

Fideiussione verso privati per servitù di passaggio su attraversamenti tubazioni acquedotto Bürgschaft gegenüber Privaten für das Servitutsrecht Verlegung Trinkwasserleitungen	3.000	3.000
Fideiussione verso il Comune di Merano per la permuta del terreno ex Bosin – Via I Maggio Bürgschaft gegenüber der Gemeinde Meran für den Eintausch des Grundes ex Bosin - I Maggiostrasse	300.000	300.000
<b>Fidelussioni a terzi</b> <b>Bürgschaften gegenüber Dritten</b>	<b>505.477</b>	<b>557.053</b>

Il valore dei beni presso terzi (contatori acqua e gas) è stato stornato dai conti d'ordine ed esposto solo sotto la voce immobilizzazioni materiali.

Die Werte für Güter bei Dritten (Wasser- und Gaszähler) sind in den Ordnungskonto storniert worden und unter dem Konto Vermögensgütern ausgewiesen.

**COMMENTI ALLE PRINCIPALI VOCI DEL CONTO ECONOMICO  
ERLÄUTERUNGEN ZU DEN EINZELNEN POSTEN DER GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG**

**A. VALORE DELLA PRODUZIONE**

**A. GESAMTLEISTUNG**

**A.1 Ricavi delle vendite e delle prestazioni**

**A.1 Erlöse aus Lieferungen und Leistungen**

I ricavi per cessioni di beni e per prestazioni di servizi interessano solo il territorio nazionale italiano e sono così composti:

Die Erlöse aus Lieferungen und Leistungen betreffen nur das Staatsgebiet Italiens und setzen sich wie folgt zusammen:

<b>SERVIZIO GAS, ACQUA, IGIENE URBANA GAS- u. WASSERWERK, STÄDT. REINIGUNGSDIENST</b>	<b>2017</b>	<b>2016</b>
Canoni affitto rete e impianti Mietgebühren für Netz und Anlagen	752.374	754.429
Ricavi fatturazione Servizi ambientali Erlöse aus Fakturierung Umweltdienste	6.158.520	5.979.548
Ricavi per vendita acqua Erlöse aus dem Verkauf von Trinkwasser	1.998.526	1.884.900
Ricavi per prestazioni di servizi raccolta Erlöse aus Leistungen des Sammeldienstes	722.796	743.369
Ricavi per prestazioni di servizi spazzamento Erlöse aus Leistungen des städt. Reinigungsdienstes	309.727	211.132
Ricavi per vendita di materiale riciclato Erlöse aus dem Verkauf von wiederverwert. Material	494.029	480.384
Ricavi da commesse di lavori acqua e fognatura Erträge aus Arbeitsaufträgen Trink- und Abwasser	2.071.017	1.250.396
Ricavi da produzione energia elettrica Erlöse aus der Stromproduktion	85.399	92.320
Ricavi da commesse lavori Pubblica Illuminazione Erträge aus Arbeitsaufträgen Öffentliche Beleuchtung	615.195	0
Contributi allacciamenti rete gas Kostenbeitrag Anschlüsse Gasnetz	48.477	26.906
<b>TOTALE SUMME</b>	<b>13.256.060</b>	<b>11.423.384</b>



### A.3 VARIAZIONI DEI LAVORI IN CORSO SU ORDINAZIONE

L'importo indicato riguarda i progetti dell'acquedotto su ordinazione del comune. La voce è iscritta secondo il criterio previsto dall'art. 2426 comma 11 del codice Civile mediante imputazione dei costi sostenuti per prestazioni, materiali e monodopera.

### A.3 BESTANDSVERÄNDERUNGEN UNFERTIGER LEISTUNGEN

Der Betrag bezieht sich auf Projekte des Wasserwerkes im Auftrag der Gemeinde. Der diesbezügliche Bilanzposten wird im Sinne des Art. 2426 Absatz 11 des italienischen Zivilgesetzbuches aufgrund der effektiven Kosten der Dienstleistung, Materialien und Arbeit ausgewiesen.

### A.4 INCREMENTI DI IMMOBILIZZAZIONI PER LAVORI INTERNI

La ripartizione nelle quattro sottovoci richieste è già presentata nel conto economico. Il metodo utilizzato per le capitalizzazioni è quello dei costi diretti e non sono stati capitalizzati oneri finanziari.

### A.4 AKTIVIERTE EIGENLEISTUNGEN

Die Gliederung in die vier vorgeschriebenen Untergruppen wird bereits in der Gewinn- und Verlustrechnung angeführt. Die Berechnung erfolgt mit den direkten Kosten und es wurden keine Finanzierungskosten auf Kapitalanlagen gebucht.

### A.5 ALTRI RICAVI E PROVENTI

Tale voce è così composta:

### A.5 SONSTIGE BETRIEBLICHE ERTRÄGE

Diese setzen sich wie folgt zusammen:

<b>SERVIZIO GAS, ACQUA, IGIENE URBANA GAS- u. WASSERWERK, STÄDT. REINIGUNGSDIENST</b>	<b>2017</b>	<b>2016</b>
Risarcimento da assicurazioni Schadensersatzzahlungen durch Versicherungsgesellschaften	8.230	6.214
Plusvalenze da alienazione cespiti Mehrerlöse aus der Veräußerung von Anlagevermögen	1.254	15
Canoni di locazione Mieterträge	5.626	5.524
Altri Contributi in conto esercizio Sonstige Beiträge	130	530
Sopravvenienze attive periodenfremde Erträge	23.418	38.034
Ricavi diversi Sonstige betriebliche Erträge	51.594	85.421
Altri rimborsi diversi Andere versch. Rückvergütungen	38.660	39.288
Utilizzo fondo rischi Auflösung Riskiofonds	22.273	32.577
<b>TOTALE SUMME</b>	<b>151.185</b>	<b>207.603</b>

**B. COSTI DELLA PRODUZIONE****B.6 Materie prime**

Tale voce del conto economico comprende gli acquisti per lo svolgimento dell'attività dell'Azienda, nonché i relativi costi accessori di diretta imputazione.

**B.7 COSTI PER SERVIZI**

La voce in oggetto comprende:

**B. HERSTELLUNGSKOSTEN****B.6 Rohstoffe**

Dieser Bilanzposten beinhaltet die für die Ausübung der Geschäftstätigkeit notwendigen Einkäufe und die denselben direkt zurechenbaren Einstandsnebenkosten.

**B.7 AUFWENDUNGEN FÜR BEZOGENE LEISTUNGEN**

Diese setzen sich wie folgt zusammen:

<b>SERVIZIO GAS, ACQUA, IGIENE URBANA GAS- u. WASSERWERK, STÄDT. REINIGUNGSDIENST</b>	<b>2017</b>	<b>2016</b>
Spese per prestazioni professionali e lavori di terzi (**) Aufwendungen für freiberufliche Leistungen (**)	3.359.794	2.133.999
Spese incenerimento rifiuti e conferimento in discarica Müllverbrennungs- u. Entsorgungsspesen auf der Deponie	901.765	897.636
Canone rete ed impianti Miete für Netz und Anlagen	424.091	404.274
Spese smaltimento rifiuti (*) e acque nere Entsorgungsaufwendungen für Abfälle (*) und Schmutzwasser	285.957	258.186
Spese per manutenzioni Instandhaltungsaufwendungen	387.603	309.972
Spese compartecipazione impianti smalt.rifiuti Spesenbeteiligung Müllentsorgungsanlagen	277.722	286.165
Acqua, energia elettrica, combustibili, asporto rifiuti Wasser-, Strom- und Erdgas-, Müllentsorgungskosten	188.917	192.824
Spese di assicurazione Versicherungsprämien	109.580	122.099
Spese Consiglio di Amministrazione Aufwendungen für Verwaltungsrat	78.474	78.289
Spese per vigilanza e pulizia e sfalcio erba Aufwand für Wach- und Reinigungsdienst u. Grünschnitt	60.752	60.909

Spese Collegio Sindacale Aufwendungen für Überwachungsrat	46.420	59.087
Spese postali, telefoniche Post- und Telefonaufwendungen	40.939	38.293
Spese per il personale (addestramento, trasferte, medico-sanitarie) Personalaufwendungen (Ausbildung, Dienstreisen, Arztspesen)	22.045	19.482
Spese per pubblicità Werbespesen	22.610	25.500

Contributo al fondo tempo libero e circolo culturale Beiträge an den Freizeitclub und Kulturverien	8.081	6.891
Spese per trasporti Transportspesen	6.981	4.161
Altre spese per servizi Sonstige Dienstleistungen	401.227	133.615
<b>TOTALE SUMME</b>	<b>6.622.958</b>	<b>5.031.382</b>

Nella voce „spese per prestazioni professionali e lavori di terzi“ sono compresi i costi per i lavori di rifacimento della rete idrica e rete fognaria effettuati nel 2017 per conto del Comune di Merano.

Im Posten "Aufwendungen zugunsten Dritter" sind die Kosten für die Überarbeitung des Wasser- und Abwassernetzes enthalten, die im Jahr 2017 im Auftrag der Gemeinde Meran durchgeführt wurden.

Ammontare dei compensi spettante agli amministratori ed ai sindaci ai sensi dell'art. 2427 del codice civile: amministratori Euro 78.474 e sindaci Euro 46.420. Il compenso corrisposto ai sindaci riguarda l'attività di controllo e revisione contabile. Agli organi indicati non sono stati concessi anticipi o finanziamenti.

Aufwendungen für Leistungen der Verwaltungsräte und Überwachungsräte laut Artikel 2427 nach dem Zivilgesetzbuch belaufen sich auf Verwaltungsräte: Euro 78.474 und auf Überwachungsräte Euro 46.420. Die Vergütung der Aufsichtsräte betrifft Aufsicht und die Revision. Diesen Organen wurden keine Vorschüsse oder Finanzierungen gewährt.

(\*) di cui Euro 30.948 per lo smaltimento rifiuti speciali, Euro 58.991 per lo smaltimento dei rifiuti ingombranti e oli esausti.

(\*\*) di cui Euro 193.617 per prestazioni del servizio sgombero neve.

(\*) davon Euro 30.948 für die Beseitigung der Sonderabfälle und Euro 58.991 für die Beseitigung des Sperrmülls und Altöls.

(\*\*) davon Euro 193.617 für den Schneeräumungsdienst.

**B.8 COSTI PER GODIMENTO DI BENI DI****TER****ZI**

Tale voce comprende:

**B.8 AUFWENDUNGEN FÜR DIE NUTZUNG****VON GÜTERN VON DRITTEN**

Diese setzen sich wie folgt zusammen:

SERVIZIO GAS, ACQUA, IGIENE URBANA GAS- u. WASSERWERK, STÄDT. REINIGUNGSDIENST	2017	2016
Affitto locali Affitto locali	58.796	60.071
Noleggi vari Verschiedene Miet- und Pachtaufwendungen	55.350	25.958
Canoni attraversamento gasdotti/acquedotti e derivazione acqua Mieten für die Durchquerung mit Gasleitungen/Wasserleitungen und Wasserabzweigung	9.900	9.733
Altri Andere	0	0
<b>TOTALE SUMME</b>	<b>124.046</b>	<b>95.762</b>

**B.9 COSTI DEL PERSONALE**

La ripartizione di tali costi viene già fornita nel conto economico.

Si evidenzia, di seguito, la movimentazione registrata nel corso dell'esercizio 2017, relativa al personale dipendente suddivisa per categoria:

**B.9 PERSONALAUFWAND**

Die Gliederung dieser Aufwendungen wird bereits in der Gewinn- und Verlustrechnung dargestellt.

Im folgenden wird für das Geschäftsjahr 2017 die Zusammensetzung des Personals, unterteilt nach den einzelnen Berufsgruppen, angeführt:

	31/12/2016	Entrate Zugänge	Uscite Abgänge	Trasferim. Versetz.	31/12/2017
Dirigenti Führungskräfte	1	0	0	0	1
Quadri Kader-Führungskr.	3	0	0	0	3
Impiegati tecnici (**) techn. Angest.	8	0	0	0	8
Impiegati ammin. (*) Verwalt.angest.	18	0	0	0	18
Operai SIU Arbeiter Umweltd.	46	0	0	0	46

Operai Gas/Acqua/I.P. (***) Arb. Gas / Was- serw./Öffentl.B.	12	5	0	0	17
<b>SOMMA SUMME</b>	<b>88</b>	<b>5</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>93</b>

\* di cui 10 impiegati part-time  
 \*\* di cui 2 impiegati part-time  
 \*\*\* di cui 1 impiegato part-time

\* davon 10 Teilzeitbeschäftigte  
 \*\* davon 2 Teilzeitbeschäftigte  
 \*\*\* davon 1 Teilzeitbeschäftigter

#### **B.9.e ALTRI COSTI DEL PERSONALE**

#### **B.9.e SONSTIGE AUFWENDUNGEN IM PERSONALBEREICH**

Gli altri costi del personale comprendono  
 le seguenti voci:

Die sonstigen Aufwendungen beinhalten:

<b>SERVIZIO GAS, ACQUA, IGIENE URBANA GAS- u. WASSERWERK, STÄDT. REINIGUNGSDIENST</b>	<b>2017</b>	<b>2016</b>
Lavoro interinale Leiharbeit	120.049	140.769
Contributo fondi complementari pensioni Beiträge Renten-Pensionszusatzfonds	57.203	46.304
Contributo solidarietà Solidaritätszuschlag	4.524	3.908
Oneri distacchi sindacali Spesen für gewerkschaftliche Freistellungen	1.500	3.400
altri andere	20.373	16.223
<b>TOTALE SUMME</b>	<b>203.649</b>	<b>210.604</b>

#### **B.10 AMMORTAMENTI E SVALUTAZIONI**

#### **B.10 ABSCHREIBUNGEN U. ABWERTUNGEN**

La ripartizione nelle quattro sottovoci richieste è già presentata nel conto economico.

Die Gliederung in die vier vorgeschriebenen Untergruppen wird bereits in der Gewinn- und Verlustrechnung dargestellt.

La voce „Svalutazioni dei crediti compresi nell'attivo circolante e nelle disponibilità liquide“ si riferisce all'accantonamento al fondo svalutazione crediti fiscale (Euro 53.512), quello tassato (Euro 123.961), all'accantonamento al fondo interessi di mora (Euro 25.143).

Die Position „Abwertung der Forderungen des Umlaufvermögens und der liquiden Mittel“ beinhaltet die Rückstellung zur Bildung der steuerrechtl. Wertberichtigung auf Forderungen (53.512 Euro), der besteuerten (123.961 Euro), der Wertberichtigung auf Verzugszinsen (25.143 Euro).

#### **B.14 ONERI DIVERSI DI GESTIONE**

Tale voce è così composta:

#### **B.14 SONSTIGE BETRIEBL. AUFWENDUNGEN**

Dieser Posten setzt sich wie folgt zusammen:

<b>SERVIZIO GAS, ACQUA, IGIENE URBANA GAS- u. WASSERWERK, STÄDT. REINIGUNGSDIENST</b>	<b>2017</b>	<b>2016</b>
Soprapvenienze passive ordinarie e non deducibili Laufende und nicht absetzbare außerordentliche Aufwendungen	57.427	14.342
IMI GIS	42.045	42.045
Contributi associativi Verbandsbeiträge	19.755	14.050
Minusvalenze da alienazioni di immobilizzazioni tecniche Verluste aus dem Abgang von Sachanlagevermögen	18.234	9.615
Canone occupazione suolo pubblico Aufwendungen für die Besetzung von öffentlichem Grund	17.680	18.922
Altre tasse e concessioni Sonstige Steuern und Konzessionsgebühren	14.619	21.980
Imposta di bollo Stempelgebühren	10.384	8.975
Vidimazione libri obbligatori Vidimierung der Geschäftsbücher	804	419
Altri oneri di gestione Sonstige betriebliche Aufwendungen	6.242	13.926
<b>TOTALE SUMME</b>	<b>187.189</b>	<b>144.274</b>

#### **C. PROVENTI ED ONERI FINANZIARI**

##### **C.16.d ALTRI PROVENTI FINANZIARI**

Nella voce „Altri“ sono compresi:

#### **C. ZINSERTRÄGE UND ZINSAUFWENDUNGEN**

##### **C. 16.d SONSTIGE ZINSERTRÄGE**

Die Position „Sonstige“ setzt sich wie folgt zusammen:

SERVIZIO GAS, ACQUA, IGIENE URBANA GAS- u. WASSERWERK, STÄDT. REINIGUNGSDIENST	2017	2016
Interessi attivi di c/c bancari e postali Zinserträge der Bank- und Postkontokorrente	8.107	13.204
Interessi attivi di mora da clienti Verzugszinsen von Kunden	50.263	42.659
Altri interessi attivi Andere Zinserträge	46.117	45.073
Sconti abbuoni/ arroto. Attivi Skonti/ Rundungen	53	59
<b>TOTALE SUMME</b>	<b>104.540</b>	<b>100.995</b>

#### C.17 INTERESSI E ALTRI ONERI FINANZIARI

#### C.17 ZINSEN UND ÄHNLICHE AUFWEND.

##### C.17.4 Altri interessi ed oneri:

La voce comprende:

##### C.17.4 Sonstige Zinsen und Aufwendungen:

Diese setzen sich wie folgt zusammen:

SERVIZIO GAS, ACQUA, IGIENE URBANA GAS- u. WASSERWERK, STÄDT. REINIGUNGSDIENST	2017	2016
Sconti passivi per pagamenti pronta cassa Passive Preisnachlässe bei Zahlungen	109	87
Interessi per ritardati pagamenti Zinsen für verspätete Zahlungen	13	83
<b>TOTALE SUMME</b>	<b>122</b>	<b>99</b>

**IMPOSTE SUL REDDITO DELL'ESERCIZIO**

Tale voce risulta così composta:

Imposte correnti sul reddito dell'esercizio:

**STEUERN AUF EINKOMMEN UND ERTRAG**

Dieser Posten setzt sich wie folgt zusammen:

Laufende Einkommenssteuern des Geschäftsjahres:

	<b>2017</b>	<b>2016</b>
IRES		
Gesellschaftssteuer	64.992	94.974
IRAP		
Regionale Wertschöpfungssteuer	13.382	17.342
Imposte sul reddito dell'esercizio differite (-anticipate)		
Latente Steuern des Geschäftsjahres (-aktive)	<u>-24.405</u>	<u>-45.683</u>
Totale		
Summe	53.969	66.633



**ACCORDI NON RISULTANTI DALLO STATO PATRIMONIALE**

Ai sensi dell'art.2427 c.22 ter si informa che la società non ha stipulato accordi significativi non risultanti dal bilancio, che potrebbero generare rischi o benefici, la cui indicazione si renderebbe necessaria per una rappresentazione fedele della situazione patrimoniale, finanziaria ed economica della società.

**LEASING FINANZIARIO**

La società non ha in essere contratti di leasing finanziario.

**CREDITI E DEBITI CON OBBLIGO DI RETROCESSIONE A TERMINE**

La società non ha debiti derivanti da operazioni che prevedono l'obbligo di retrocessione a termine.

**TITOLI EMESSI DALLA SOCIETÀ**

La società non ha emesso titoli

**INFORMAZIONI SU AZIONI E ALTRI TITOLI EMESSI DALLA SOCIETÀ**

Il capitale sociale è costituito da n.20.000.000 azioni ordinarie di nominali Euro 1,00.- ciascuna, sottoscritte e versate per intero. Nell'esercizio non sono stati effettuati né acquisti né vendite di azioni proprie.

**VEREINBARUNGEN DIE NICHT AUS DER BILANZ HERVORGEHEN**

Gemäß Art. 2427 Absatz 22ter wird darauf verwiesen, dass keine Nebenabreden bestehen, die nicht bilanziert sind und deren Offenlegung für eine korrekte Darstellung der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage der Gesellschaft notwendig wäre.

**LEASINGGESCHÄFTE**

Die Gesellschaft hat keine Leasingverträge.

**FORDERUNGEN UND VERBINDLICHKEITEN MIT PFLICHT ZUR RÜCKÜBERTRAGUNG**

Die Gesellschaft hat weder Forderungen noch Verbindlichkeiten aus Geschäften die eine Pflicht zur Rück-Übertragung vorsehen.

**VON DER GESELLSCHAFT AUSGEGEBENE WERTPAPIERE**

Die Gesellschaft hat keine Wertpapiere ausgegeben.

**ANGABEN ÜBER AUSGEGEBENE AKTIEN, ANLEIHEN UND ANDERE WERTPAPIERE**

Das Gesellschaftskapital ist aufgeteilt in Nr. 20.000.000 Namensaktien zu einem Nennwert von je Euro 1,00. Das Gesellschaftskapital ist zur Gänze gezeichnet und einbezahlt. Im Geschäftsjahr sind eigene Aktien weder gekauft noch veräußert worden.

**Azienda Servizi Municipalizzati di Merano S.p.A.**  
**I-39012 - Merano (BZ), viale Europa 4**  
**Codice fiscale: 01526780216**

**BILANCIO AL 31.12.2017**

Riconciliazione tra onere fiscale da bilancio ed onere fiscale teorico ai fini IRES  
 (Importi in Euro arrotondati ad Euro 1,00)

Descrizione			
<b>Risultato prima delle imposte</b>			110.797
<b>Onere fiscale teorico (aliquota 24,00%)</b>	26.582		
<i>Differenze temporanee deducibili e tassabili negli esercizi successivi</i>			149.105
Accantonamenti a fondi a deducibilità differita IRES e non IRAP		149.105	
<i>Rigiro delle differenze temporanee da esercizi precedenti</i>			(12.272)
Utilizzo fondo svalutazione crediti tassato		(23.272)	
Plusvalenze rateizzate in cinque esercizi		0	
Fondo rischi per cause legali		0	
<i>Differenze che non si riverseranno negli esercizi successivi</i>			38.208
Spese di rappresentanza, vitto e alloggio		860	
Sopravvenienze passive		21.758	
Ammortamenti in deducibili		15.977	
IMU Imposta Comunale sugli Immobili		35.047	
Interessi passivi in deducibili		0	
Deduzioni IRAP, costi non deducibili e ricavi non tassabili, ACE		(40.453)	
<b>Imponibile fiscale IRES di cui al 24,00%</b>	270.799		270.796
<b>IRES corrente dell'esercizio al 24,00%</b>			(64.882)
<b>imposte differite attive (passive) dell'esercizio</b>			24.405
<b>Onere fiscale da bilancio ai fini IRES e differite</b>			(16.082)

**Azienda Servizi Municipalizzati di Merano S.p.A.**  
**I-39012 - Merano (BZ), viale Europa 4**  
**Codice fiscale: 01526780216**

**BILANCIO AL 31.12.2017**

Riconciliazione tra onere fiscale da bilancio ed onere fiscale teorico ai fini IRAP  
(importi in Euro arrotondati ad Euro 1,00)

Descrizione			
Differenza tra valore e costo della produzione			8.155
Costi non rilevanti ai fini IRAP (personale)		4.208.363	
Costi non rilevanti ai fini IRAP (svalutazione crediti)		202.618	
Costi non rilevanti ai fini IRAP (accantonamenti a fondi rischi)		0	
			5.010.979
Valore della produzione lorda			5.017.917
Onere fiscale teorico (aliquota 2,68%)	134.965		
Differenze temporanee deducibili in esercizi successivi			0
Altro		0	
Rigiro delle differenze temporanee da esercizi precedenti			(22.272)
Utilizzo fondi rilevanti ai fini IRAP		(22.272)	
Fondo rischi per cause legali		0	
Differenze che non si riverteranno negli esercizi successivi			(6.495.718)
Sopravvenienze passive		30.034	
Accantonamenti a fondi a deducibilità differita IRES e non IRAP		0	
Ammortamenti in deducibili		13.467	
Costi non deducibili, ricavi non tassabili		27.875	
Quota servizi lavoro interinale		0	
Compensi Consiglio di Amministrazione (quota co.co.pro)		23.909	
INPS Compensi Consiglio di Amministrazione (quota co.co.pro)		4.719	
Altre differenze irreversibili		72.309	
INAIL, spese relative ai disabili, deduzioni costo residuo personale dipendente		(4.652.575)	
imponibile fiscale IRAP			486.827
IRAP corrente dell'esercizio al 2,68%			13.382
Onere fiscale da bilancio ai fini IRAP			13.382

Con la presente relazione speriamo di aver fornito informazioni sufficienti sullo sviluppo dell'esercizio 2017 e lasciamo a Vostra disposizione il bilancio al 31 dicembre 2017 nonché la presente nota integrativa per l'approvazione.

Il bilancio rappresenta in modo veritiero e corretto la situazione patrimoniale e finanziaria così come il risultato economico dell'esercizio.

Proponiamo di destinare l'utile dell'esercizio 2017 nella misura di Euro 56.787 come indicato nella relazione sulla gestione.

Merano, lì 30 marzo 2018

**Il Presidente del Consiglio di Amministrazione**

Wir hoffen, Ihnen mit diesem Bericht einen umfassenden Überblick über die Entwicklung des Geschäftsjahres 2017 gegeben zu haben und legen Ihnen den Jahresabschluss zum 31. Dezember 2017, zusammen mit diesem Anhang, zur Genehmigung vor.

Der Jahresabschluss stellt korrekt und wahrheitsgetreu die Vermögens- und Finanzlage sowie das Ergebnis des Geschäftsjahres dar.

Wir empfehlen Ihnen, den Jahresüberschuss des Geschäftsjahres 2017 in Höhe von 56.787 Euro wie im Lagebericht angeführt zu verwenden.

Meran, am 30. März 2018

**Der Vorsitzende des Verwaltungsrates**

Dr. Hans Werner Wickertsheim

**AZIENDA SERVIZI MUNICIPALIZZATI  
DI MERANO S.p.A.**

I-39012 - Merano (BZ), Viale Europa 4  
Capitale sociale Euro 20.000.000,00  
interamente sottoscritto e versato  
Codice fiscale e numero di iscrizione al  
Registro Imprese di Bolzano: 01526780216

**RELAZIONE UNITARIA DEL COLLEGIO  
SINDACALE ALL'ASSEMBLEA DEGLI AZIONISTI**

**BILANCIO D'ESERCIZIO AL 31 DICEMBRE 2017**

Egregi Azionisti dell'Azienda Servizi  
Municipalizzati di Merano S.p.A.,

**Premessa**

Il Collegio sindacale è stato nominato con  
delibera di data 28.04.2016; nell'esercizio  
chiuso al 31 dicembre 2017 ha svolto sia le  
funzioni previste dagli artt. 2403 e segg. c.c.  
sia quelle previste dall'art. 2409 - bis c.c.  
La presente relazione unitaria contiene nella  
sezione A) la "Relazione del revisore  
indipendente ai sensi dell'art. 14 del D.Lgs. 27  
gennaio 2010, n. 39" e nella sezione B) la  
"Relazione ai sensi dell'art. 2429, comma 2,  
c.c."

**A - Relazione del revisore indipendente ai  
sensi dell'art. 14 del D.Lgs. 27 gennaio 2010, n.  
39**

**Relazione sul bilancio di esercizio**

Abbiamo svolto la revisione legale del bilancio  
dell'Azienda Servizi Municipalizzata di Merano  
S.p.A. al 31 dicembre 2017, costituito dallo  
stato patrimoniale, dal conto economico e  
dalla nota integrativa.

**Responsabilità degli amministratori per il  
bilancio di esercizio**

Gli amministratori sono responsabili per la  
redazione del bilancio d'esercizio che fornisce  
una rappresentazione veritiera e corretta in  
conformità alle norme italiane che ne  
disciplinano i criteri di redazione.

**STADTWERKE MERAN A.G.**

I-39012 - Meran (BZ), Europaallee 4  
Gesellschaftskapital Euro 20.000.000,00  
voll gezeichnet und eingezahlt  
Steuer- und Eintragungsnummer beim  
Handelsregister von Bozen: 01526780216

**EINZELBERICHT DES ÜBERWACHUNGSRATES AN  
DIE AKTIONÄRE**

**BILANZ ZUM 31. DEZEMBER 2017**

Sehr geehrte Aktionäre der Stadtwerke Meran  
A.G.,

**Voraussetzung**

Der jetzige Überwachungsrat wurde am  
28.04.2016 ernannt und hat, im  
abgeschlossenen Geschäftsjahr zum 31.  
Dezember 2017 die von Art. 2403 und 2409-bis  
des italienischen Zivilgesetzbuches  
vorgesehenen Funktionen ausgeübt.  
Der vorliegende Einzelbericht enthält unter  
Sektion A) den "Bericht der Revisoren laut  
Artikel 14, des G.V. nr. 39/2010" und unter  
Sektion B) den "Bericht des  
Überwachungsrates gemäß Artikel 2429,  
zweiter Absatz des ZGB".

**A - Bericht des unabhängigen Revisors laut  
Artikel 14, des G.V. nr. 39/2010**

**Bericht zum Jahresabschluss**

Wir haben die rechtliche Prüfung des  
Jahresabschlusses der Stadtwerke Meran AG  
zum 31. Dezember 2017 vorgenommen, der  
aus der Bilanz, der Gewinn- und  
Verlustrechnung und dem Anhang besteht.

**Verantwortung der Verwalter für den  
Jahresabschluss**

Die Verwalter sind verantwortlich für die  
Erstellung des Jahresabschlusses, der eine  
korrekte und reelle Darstellung im Einklang  
mit den geltenden italienischen  
Gesetzesbestimmungen ergibt.

#### Responsabilità del revisore

È nostra la responsabilità di esprimere un giudizio sul bilancio d'esercizio sulla base della revisione legale.

Abbiamo svolto la revisione legale in conformità ai principi di revisione internazionali (ISA Italia) elaborati ai sensi dell'art. 11, comma 3, del D.Lgs. n. 39/2010.

Tali principi richiedono il rispetto di principi etici, nonché la pianificazione e lo svolgimento della revisione legale al fine di acquisire una ragionevole sicurezza che il bilancio d'esercizio non contenga errori significativi.

La revisione legale comporta la svolgimento di procedure volte ad acquisire elementi probativi a supporto degli importi e delle informazioni contenuti nel bilancio d'esercizio.

Il procedimento di revisione è stato svolto in modo coerente con la dimensione della società e con il suo assetto organizzativo.

Le procedure scelte dipendono dal giudizio professionale del revisore, inclusa la valutazione del rischio di errori significativi nel bilancio d'esercizio dovuti a frodi o a comportamenti o eventi non intenzionali. Nell'effettuare tali valutazioni del rischio, il revisore considera il controllo interno relativo alla redazione del bilancio d'esercizio dell'impresa che fornisce una rappresentazione veritiera e corretta al fine di definire procedure di revisione appropriate alle circostanze e non per esprimere un giudizio sull'efficacia del controllo interno dell'impresa. La revisione legale comprende altresì la valutazione dell'appropriatezza dei principi contabili adottati, della ragionevolezza delle stime contabili effettuate dagli amministratori, nonché la valutazione della rappresentazione del bilancio d'esercizio nel suo complesso.

Riteniamo di aver acquisito elementi probativi sufficienti ed appropriati su cui basare il nostro giudizio.

#### Giudizio

A nostro giudizio, il bilancio d'esercizio dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano SpA al 31 dicembre 2017, è redatto con chiarezza e rappresenta in modo veritiero e corretto la situazione patrimoniale e finanziaria della società ed il risultato economico dell'esercizio, in conformità alle

#### Verantwortung des Revisors

Es ist unsere Verantwortung eine Bewertung des Bilanzabschlusses zu geben, welche sich auf die gesetzliche Rechnungsprüfung stützt.

Wir haben die Rechnungsprüfung im Sinne der internationalen Verhaltensnormen (ISA Italien), erarbeitet im Sinne der Art. 11, Absatz 3, des Legislativdekretes 39/2010, durchgeführt.

Diese sehen vor, dass die Rechnungsprüfung nach ethischen Grundsätzen und einer geplanten Kontrolltätigkeit durchgeführt wird, die als Ergebnis die Sicherheit zulassen, dass der Jahresabschluss nicht mit signifikanten Fehlern behaftet und in seiner Gesamtheit glaubwürdig ist.

Die buchhalterische Bilanzkontrolle bringt mit sich, dass durch geplante Kontrollen, Beweisdokumente erhoben werden, welche die im Jahresabschluss enthaltenen Zahlen und Informationen belegen. Wir haben die Rechnungsprüfung unter Berücksichtigung der Größe der Gesellschaft und ihrer Organisationsstruktur durchgeführt.

Die ausgewählten Prozeduren unterliegen dem professionellen Ermessen der Revisoren, darin inbegriffen ist die Risikobewertung der bedeutsamen Fehler im Jahresabschluss, verursacht durch zufällige Ereignisse oder unbeabsichtigtes Verhalten.

Um diese Risikobewertung vorzunehmen, nimmt der Revisor interne Kontrollen bei der Bilanzerstellung vor, welche eine realle und korrekte Darstellung ergeben, und nicht um ein Urteil über die internen Kontrollen des geprüften Unternehmens zu geben.

Die gesetzliche Rechnungsprüfung enthält die Bewertung der Ordnungsmäßigkeit der Anwendung der Buchhaltungsprinzipien und die Korrektheit der angewandten Erstellungskriterien und Schätzungen von Seiten der Verwalter, sowie eine Gesamtbewertung des Jahresabschlusses. Wir sind der Ansicht, dass wir genügend Beweiselemente erarbeitet haben, auf welche unser Gesamturteil basieren kann.

#### Urteil

Gemäß unserem Urteil ist der Jahresabschluss der Stadtwerke Meran AG zum 31. Dezember 2017, klar aufgestellt und gibt die Vermögens- und Finanzlage der Gesellschaft sowie das wirtschaftliche Ergebnis des Geschäftsjahres wahrheitsgetreu und richtig wieder, im Einklang mit den geltenden italienischen



norme italiane che ne disciplinano i criteri di redazione.

Gesetzesbestimmungen.

**Relazione su altre disposizioni di legge e regolamentari**

**Bericht über anderen Gesetz- und Verordnungsbestimmungen**

*Giudizio sulla coerenza della Relazione sulla gestione con il bilancio di esercizio*

*Beurteilung der Kohärenz des Lageberichts mit dem Jahresabschluss*

Abbiamo svolto le procedure indicate nel principio di revisione (SA Italia) n. 720B al fine di esprimere, come richiesto dalle norme di legge, un giudizio sulla coerenza della relazione sulla gestione.

Wir haben die vom Revisionsprinzip (SA Italien) Nr. 720B vorgesehene, Prozeduren durchgeführt, um eine Beurteilung über die Kohärenz des Lageberichts mit dem Jahresabschluss zu erstellen, wie von den geltenden Gesetzesbestimmungen vorgesehen.

La responsabilità della redazione della Relazione sulla gestione in conformità a quanto previsto dalle norme di legge compete agli amministratori dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano SpA.

Die Verantwortung für die Erstellung des Lageberichts liegt gemäß den gesetzlichen Bestimmungen beim Verwaltungsrat der Stadtwerke Meran AG.

La Relazione sulla gestione, redatta dal Consiglio di Amministrazione in ottemperanza alle indicazioni della normativa di riferimento, presenta in modo esauriente la situazione aziendale e l'andamento della gestione dell'esercizio 2017, nel suo complesso ed in particolare nei quattro settori operativi (Gas, Acquedotto, Servizio Igiene Urbana e Illuminazione), nonché una coerente descrizione dei principali rischi e incertezze cui la società è esposta.

Der Geschäftsbericht (Lagebericht), welcher vom Verwaltungsrat gemäß den gesetzlichen Vorschriften erstellt wurde, gibt einen ausführlichen Überblick über die Betriebssituation im Geschäftsjahr 2017 und über die Entwicklung der Geschäftsführung in seiner Gesamtheit, und im Besonderen über seine vier Produktionszweige (Gas, Wasserwerk, Städtischer Reinigungsdienst und Beleuchtung) sowie eine angemessene Beschreibung der wichtigsten Risiken und Ungewissheiten, welchen die Gesellschaft ausgesetzt ist.

Con riferimento alla dichiarazione di cui all'art. 14, comma 2 lett. e) del D.Lgs 39/2010, rilasciata sulla base delle conoscenze e della comprensione dell'impresa e del relativo contesto acquisite nel corso dell'attività di revisione, non abbiamo nulla da riportare.

Mit Bezug auf die Erklärung nach Art. 14 Abs. 2 Buchst. e) des Gesetzesdekrets 39/2010 gibt es unsererseits nichts zu berichten.

A nostro giudizio la Relazione sulla gestione è coerente con il bilancio d'esercizio dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano SpA alla data del 31.12.2017.

Unserer Beurteilung nach, ist die Kohärenz des Lageberichts mit dem Jahresabschluss der Stadtwerk Meran AG zum 31.12.2017 gegeben.

**B) Relazione del Collegio sindacale secondo l'articolo 2429, comma 2 del codice civile**

**B) Bericht des Überwachungsrates gemäß Artikel 2429, zweiter Absatz des ZGB**

**B1) Attività di vigilanza ai sensi dell'art. 2403 e ss., c.c.**

**B1) Überwachungstätigkeit gemäß Artikel 2403 u.f. des ZGB**

Nel corso dell'esercizio chiuso il 31 dicembre 2017 l'attività del Collegio Sindacale è stata svolta secondo le disposizioni di legge e le norme di comportamento del Collegio Sindacale emanate dal Consiglio Nazionale dei Dottori Commercialisti e degli Esperti Contabili.

È stato effettuato un controllo formale dell'amministrazione e vigilato sull'osservanza della legge e dello statuto aziendale, partecipando a tutte le sedute dell'Assemblea e del Consiglio di Amministrazione.

Il Collegio ha partecipato a n. 4 assemblee dei soci, a n. 14 adunanze del Consiglio di Amministrazione, svoltesi nel rispetto delle norme statutarie, legislative e regolamentari che ne disciplinano il funzionamento e per le quali il Collegio sindacale può attestare che le azioni deliberate sono conformi alla legge ed allo statuto sociale e non sono manifestamente imprudenti, azzardate, in potenziale conflitto di interesse o tali da compromettere l'integrità del patrimonio sociale.

Il Collegio Sindacale ha ottenuto dal direttore e dagli amministratori della società, informazioni sul generale andamento della gestione e sulla sua prevedibile evoluzione, nonché sulle operazioni di maggiore rilievo, che per la loro importanza, dimensioni o caratteristiche sono state rilevanti per la società. Si può pertanto ragionevolmente assicurare, che le azioni poste in essere sono conformi alla legge ed allo statuto sociale.

Il Collegio Sindacale ha preso conoscenza e vigilato sull'adeguatezza dell'assetto organizzativo della società, anche tramite la raccolta di informazioni dai responsabili delle funzioni e a tale riguardo non abbiamo osservazioni particolari da riferire.

Im Laufe des Geschäftsjahres 2017 wurde unsere Tätigkeit stets nach den Gesetzesbestimmungen und nach den vom Nationalrat der Wirtschaftsprüfer und Steuerberater empfohlenen Verhaltensregeln für Überwachungsräte vorgenommen.

Wir haben die formelle Verwaltungstätigkeit kontrolliert und die Einhaltung der gesetzlichen und statutarischen Bestimmungen überprüft, wobei wir an allen Gesellschafterversammlungen und Sitzungen des Verwaltungsrates teilgenommen haben.

Der Überwachungsrat hat insgesamt an 4 Gesellschafterversammlungen und an 14 Sitzungen des Verwaltungsrates teilgenommen, welche alle gemäß den Bestimmungen der Satzung und der Gesetze sowie der Verordnungen, welche den Ablauf regeln, stattgefunden haben. Der Überwachungsrat kann bestätigen, dass bei allen Sitzungen die beschlossenen Handlungen stets gesetzes- und satzungskonform waren und nicht unvorsichtig, unüberlegt, im möglichen Interessenkonflikt oder sonst in irgendeiner Weise gefasst wurden, dass sie die Integrität des Gesellschaftsvermögens beeinträchtigt hätten.

Der Überwachungsrat hat von dem Direktor und den Verwalter der Gesellschaft Informationen über den allgemeinen Verlauf der Verwaltung, die voraussichtliche Geschäftsentwicklung, sowie über Geschäfte die aufgrund ihrer Wichtigkeit, ihrer Größe oder Tragweite, bedeutend für das Unternehmen waren, erhalten. Aus diesem Grund kann versichert werden, dass die getroffenen Maßnahmen gesetzeskonform und im Einklang mit der Gesellschaftssatzung sind.

Der Überwachungsrat hat Erkenntnisse über die Angemessenheit der Organisationsstruktur der Gesellschaft durch Einholen von Informationen von den zuständigen Verantwortlichen erworben und über die Struktur gewacht.



Il Collegio Sindacale ha valutato periodicamente l'adeguatezza della struttura organizzativa e funzionale dell'impresa e delle sue eventuali mutazioni rispetto alle esigenze minime postulate dall'andamento della gestione.

Ai sensi dell'articolo 2408 del Codice Civile si dichiara di non aver ricevuto alcuna denuncia di fatti ritenuti censurabili da parte dei soci.

Il Collegio sindacale segnala, infine, che nel corso dell'esercizio 2017:

- non sono, inoltre, pervenute denunce di cui all'articolo 2408 del codice civile;
- non sono stati rilasciati, da parte del Collegio sindacale, pareri previsti dalla legge;
- gli amministratori non hanno derogato alle disposizioni di cui all'articolo 2423, quarto comma, del codice civile;
- durante l'attività di vigilanza, come sopra delineata, non sono emersi ulteriori fatti significativi tali da richiederne la menzione nella presente relazione.

## **B2) Osservazioni in ordine al bilancio d'esercizio**

Il progetto di bilancio dell'esercizio chiuso al 31 dicembre 2017, costituito, come previsto dall'articolo 2423 c.c., dallo stato patrimoniale, dal conto economico e dalla nota integrativa, è stato posto a nostra disposizione dal Consiglio di Amministrazione. Gli amministratori non hanno derogato alle disposizioni di cui all'articolo 2423, quarto comma, del codice civile.

Der Überwachungsrat hat die Angemessenheit des Verwaltungs- und Buchhaltungsgefüges bzw. der Verfahren beurteilt und überwacht; weiter hat er die Zuverlässigkeit der Buchhaltung, ein den tatsächlichen Ereignissen entsprechendes Bild zu vermitteln, mittels Einholen von Informationen von den zuständigen Verantwortlichen und der Überprüfung von Betriebsunterlagen, überprüft.

Gemäß den Bestimmungen des Artikels 2408 des italienischen ZGB erklärt der Überwachungsrat keine Anzeigen betreffend beanstandungswürdige Tatsachen vonseiten der Gesellschafter erhalten zu haben.

Der Überwachungsrat weist schließlich darauf hin, dass im Laufe des Geschäftsjahres 2017:

- keine Anzeigen gemäß Artikel 2408 des Zivilgesetzbuches eingegangen sind;
- vom Überwachungsrat keine vom Gesetz vorgesehenen Gutachten erstellt worden sind;
- die Verwalter nicht vom Recht der Abweichung gemäß der Bestimmung des Artikels 2423, Absatz 4 des Zivilgesetzbuches Gebrauch gemacht haben;
- während des Überwachungszeitraumes keine weiteren bedeutenden Vorfälle aufgetreten sind, welche in diesem Bericht festgehalten werden müssten.

## **B2) Bemerkungen bezüglich Jahresabschluss**

Der Jahresabschluss zum 31. Dezember 2017 gemäß Artikel 2423 des italienischen ZGB, welcher uns vom Verwaltungsrat zur Verfügung gestellt wurde, besteht aus der Bilanz, der Gewinn- und Verlustrechnung und dem Anhang.

Die Verwalter haben nicht vom Recht der Abweichung gemäß der Bestimmung des Artikels 2423, Absatz 4 des Zivilgesetzbuches Gebrauch gemacht.

Il Collegio Sindacale riferisce che non sono stati rispettati i termini di legge della consegna della bozza di bilancio al Collegio Sindacale, la quale dovrebbe essere consegnata almeno 30 giorni prima di quello fissato per l'assemblea che deve discuterlo.

Per contro si fa presente che il Collegio sindacale anche quest'anno in diverse verifiche aveva già controllato ed esaminato in dettaglio prima del 06.04.2018 una bozza provvisoria di bilancio, messa a disposizione dal responsabile del reparto contabilità, signor Roman Tschöll.

Il Bilancio che viene sottoposto all'esame del Collegio sindacale presenta le seguenti risultanze riepilogative:

#### STATO PATRIMONIALE

ATTIVITÀ			
A) Crediti verso soci per vers. ancora dovuti	Euro		0
B) Immobilizzazioni	Euro	26.545.722	
C) Attivo circolante	Euro	18.987.409	
D) Ratei e risconti attivi	Euro	127.806	
Totale Attivo	Euro	<u>45.660.936</u>	
PASSIVITÀ			
A) Patrimonio Netto	Euro	35.194.061	
B) Fondi rischi ed oneri	Euro	16.124	
C) Trattamento al fine rapporto di lavoro subordinato	Euro	943.733	
D) Debiti	Euro	9.505.966	
E) Ratei e risconti	Euro	1.052	
Totale Passivo	Euro	<u>45.660.936</u>	

#### CONTO ECONOMICO

A) Valore di produzione	Euro	14.255.249
B) Costi di produzione	Euro	<u>14.248.911</u>
Differenza (A-B)	Euro	6.338
C) Proventi ed (oneri) finanziari	Euro	104.418
D) Rettifiche di valore di attività finanziaria	Euro	
Imposte sul reddito dell'esercizio	Euro	<u>-53.969</u>
Utile dell'esercizio	Euro	<u>56.787</u>

Il Collegio sindacale ha verificato:

Der Überwachungsrat teilt mit, dass die vom Gesetz vorgesehenen Fristen nicht vollständig eingehalten wurden. Die Übergabe des Entwurfs an den Überwachungsrat erfolgte nämlich nicht in der vom Gesetz vorgesehenen Frist von 30 Tagen vor dem Tag, an welchem die Gesellschafterversammlung sich damit zu befassen hat.

Allerdings wird mitgeteilt, dass der Überwachungsrat auch heuer vor dem 06.04.2018 in verschiedenen Überprüfungen eine detaillierte Überprüfung des provisorischen Jahresabschluss-Entwurfs vorgenommen hat, welcher vom Leiter der Buchhaltungsabteilung, Herrn Roman Tschöll, zur Verfügung gestellt wurde.

Der Jahresabschluss, welcher dem Überwachungsrat vorgelegt wurde, weist die folgenden, zusammengefassten Ergebnisse auf:

#### BILANZ

AKTIVA			
A) Forderungen gg. Gesellschafter auf Einlagen	Euro		0
B) Anlagevermögen	Euro	26.545.722	
C) Umlaufvermögen	Euro	18.987.409	
D) Rechnungsabgrenzungsposten	Euro	127.806	
Totale Aktiva	Euro	<u>45.660.936</u>	
PASSIVA			
A) Reinvermögen	Euro	35.194.061	
B) Rückstellungen	Euro	16.124	
C) Rückstellung für Abfertigungsansprüche	Euro	943.733	
D) Verbindlichkeiten	Euro	9.505.966	
E) Rechnungsabgrenzungsposten	Euro	1.052	
Totale Passiva	Euro	<u>45.660.936</u>	

#### GEWINN-UND VERLUSTRECHNUNG

A) Gesamtleistung	Euro	14.255.249
B) Herstellungskosten	Euro	<u>14.248.911</u>
Betriebsergebnis (A-B)	Euro	6.338
C) Zinserträge und (-aufwendungen)	Euro	104.418
D) Außerordentliche Erträge (Aufwendungen)	Euro	
Steuern der Geschäftsjahres	Euro	<u>-53.969</u>
Gewinn d. Geschäftsjahres	Euro	<u>56.787</u>

Der Überwachungsrat hat überwacht:

- la regolare tenuta della contabilità
- la corretta rilevazione contabile dei fatti di gestione;
- la rispondenza del bilancio di esercizio alle scritture contabili ed agli accertamenti eseguiti;
- la coerenza della Relazione sulla gestione con i dati del bilancio d'esercizio;
- la conformità del bilancio alle norme che lo disciplinano.

Per l'attestazione che il bilancio d'esercizio al 31/12/2017 rappresenta in modo veritiero e corretto la situazione patrimoniale e finanziaria e il risultato economico della Vostra Società ai sensi dell'articolo 14 del D.Lgs. n. 39/2010 rimandiamo alla sezione A) della nostra relazione.

I predetti documenti hanno formato oggetto di esame del Collegio sindacale il quale, in ossequio a quanto disposto dall'articolo 2429 del c.c., Vi comunica quanto segue:

- il bilancio corrisponde alle risultanze dei libri e delle scritture contabili, tenuti con regolarità e secondo principi conformi alle norme vigenti, ed esso rispecchia l'effettiva situazione patrimoniale, economica e finanziaria della società;
- lo stato patrimoniale ed il conto economico sono redatti in conformità agli schemi previsti dagli articoli 2424 e 2425 del c.c. con corretta imputazione delle singole componenti patrimoniali ed economiche alle voci previste dalle precitate disposizioni di legge e tenendo conto delle disposizioni di cui all'articolo 2423-ter del c.c. riguardanti la struttura del bilancio d'esercizio;
- il bilancio è redatto in aderenza ai principi enunciati nell'articolo 2423-bis del c.c. e con l'osservanza dei criteri di valutazione indicati dall'articolo 2426 del c.c.;
- sono stati correttamente applicati i principi della prudenza e della competenza economica, nonché i principi contabili richiamati nella nota integrativa;
- ai sensi dell'articolo 2426, comma 5, del

- die ordnungsgemäße Führung der Buchhaltung;
- die ordnungsgemäße Verbuchung der vorgefallenen Geschäftsfälle;
- die Übereinstimmung des Jahresabschlusses mit den Buchungen und den effektiv vorgefallenen Geschäftsvorfällen;
- die Kohärenz der Daten des Lageberichts mit jenen des Jahresabschlusses;
- die Einhaltung aller bei der Erstellung des Jahresabschlusses vorgesehenen Gesetzesbestimmungen.

Der Überwachungsrat hat die Bilanz zum 31.12.2017, geprüft und verweist, was die wahrheitsgemäße und korrekte Darstellung der Vermögens- und Finanzlage sowie des Geschäftsergebnisses der Gesellschaft betrifft (Art. 14 D.Lgs. Nr. 39/2010), auf den Teil A) dieses Berichtes.

Die obgenannten Unterlagen sind vom Überwachungsrat untersucht worden, welcher gemäß Artikel 2429 des italienischen ZGB mitteilt, dass:

- der Jahresabschluss den buchhalterischen Aufzeichnungen entspricht, welche regelmäßig und in Anlehnung an die gesetzlichen Vorschriften erstellt wurden, und dass dieser die effektive Vermögens- und Finanzlage der Gesellschaft, sowie das Betriebsergebnis korrekt darstellt;
- die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung gemäß den Bestimmungen der Artikel 2424 und 2425 des italienischen ZGB erstellt worden sind und alle Vermögens- und Erfolgsposten gemäß den vorgenannten Bestimmungen richtig zugeordnet wurden, sowie der Aufbau des Jahresabschlusses entsprechend den Bestimmungen des Artikels 2423-ter des italienischen ZGB vorgenommen wurde;
- der Jahresabschluss gemäß den Vorschriften des Artikels 2423-bis des italienischen ZGB und unter Einhaltung der Bewertungskriterien des Artikels 2426 des italienischen ZGB abgefasst wurde;
- die Prinzipien der Vorsicht und der Kompetenz, sowie die buchhalterischen Vorschriften, welche im Anhang angeführt werden, korrekt angewandt wurden;
- gemäß Artikel 2426, Absatz 5, des



c.c. il Collegio Sindacale ha dato il suo consenso all'iscrizione nelle immobilizzazioni immateriali dei costi di sviluppo aventi utilità pluriennale;

- ai sensi dell'articolo 2426, comma 6, del c.c. il Collegio Sindacale evidenzia l'assenza di iscrizione nell'attivo dello stato patrimoniale di un avviamento.
- la nota integrativa contiene quanto prescritto dall'articolo 2427 del c.c.:
- nell'applicazione dei suddetti criteri non si è riscontrata incompatibilità con l'esigenza della rappresentazione veritiera e corretta della situazione patrimoniale, finanziaria ed economica della società, per cui non è stata esercitata la deroga di cui al comma 4 dell'articolo 2423 del c.c.;
- a norma dell'articolo 27 dello statuto sociale il bilancio d'esercizio deve contenere anche un'illustrazione delle previsioni per l'esercizio successivo riguardante sia l'ordinaria gestione come gli investimenti programmati (bilancio di previsione e piano degli investimenti). Dette informazioni sono contenute nella relazione sulla gestione del Consiglio di Amministrazione soltanto in modo generale, in quanto già comunicato alla proprietà, così come previsto dal contratto di servizio;
- dai controlli effettuati, i ricavi, i proventi, gli oneri ed i costi sono stati indicati al netto dei resi, degli sconti, degli abbuoni, dei premi nonché delle imposte direttamente connesse con le vendite.
- dai controlli effettuati, non sono state effettuate compensazioni di partite.

In merito alle informazioni previste dall'articolo 2427-bis del Codice Civile, relativo all'indicazione del valore equo „fair value“ degli strumenti finanziari, ed in particolare degli strumenti finanziari derivati, e dell'articolo 2428, comma 2, punto 6-bis del Codice Civile, il Collegio Sindacale dà atto che la società non ha dato informazioni nella Nota

italianischen ZGB gab der Überwachungsrat seine Zustimmung zur Ausweisung unter dem immateriellen Anlagevermögen der Aufwendungen für Entwicklungstätigkeit, nachdem diese mehrere Jahre lang einen Nutzen bringen;

- gemäß Artikel 2426, Absatz 6 des italienischen ZGB stellt der Überwachungsrat keine Eintragung für Firmenwert in das Aktivvermögen fest.
- der Bilanzanhang die von Artikel 2427 des italienischen ZGB vorgesehenen Informationen beinhaltet.
- in Anwendung der obengenannten Kriterien keine Unvereinbarkeit mit der wahrheitsgetreuen und richtigen Wiedergabe der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage vorhanden war, weshalb von der Ausnahmebestimmung gemäß Absatz 4 des Artikels 2423 des italienischen ZGB nicht Gebrauch gemacht wurde;
- gemäß Artikel 27 der Gesellschaftssatzung dem Jahresabschluss ein Vorschaubericht über die ordentliche Gebarung im nächsten Geschäftsjahr und der geplanten Investitionen (Vorbilanz und Investitionsplan) beigefügt werden muss. Genannte Informationen sind im Lagebericht nur allgemein enthalten, da sie dem Alleingesellschafter bereits mitgeteilt wurden, so wie dies im Dienstleistungsvertrag vorgesehen ist;
- aus den vorgenommenen Kontrollen geht hervor, dass sämtliche Erträge und Erlöse, Aufwendungen und Kosten immer abzüglich der jeweiligen Warenrücksendungen, Skonti, Preisnachlässen und Prämien, sowie der den Verkäufen direkt zurechenbaren Steuern, verbucht wurden;
- aus den vorgenommenen Kontrollen geht hervor, dass keine Kompensierungen zwischen den einzelnen Bilanzposten vorgenommen wurden.

Mit Bezug auf die gemäß Artikel 2427-bis und 2428, Absatz 2, Punkt 6-bis des ZGB vorgesehenen Auskünfte über den angemessenen Wert „fair value“ von Finanzinstrumenten, und im Besonderen von abgeleiteten Finanzinstrumenten, stellt der Überwachungsrat fest, dass im Bilanzanhang und im Lagebericht die diesbezüglichen

integrativa e nella Relazione sulla gestione in quanto non risulta proprietaria di detti strumenti finanziari.

**B3) Osservazioni e proposte in ordine all'approvazione del bilancio**

Considerando le risultanze dell'attività da noi svolta il Collegio sindacale propone all'assemblea di approvare il bilancio d'esercizio chiuso al 31 dicembre 2017, così come redatto dagli amministratori.

Merano, il 10 aprile 2018

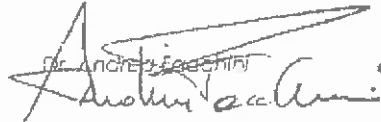
Informationen nicht gegeben wurden, nachdem die Gesellschaft über keine derartigen Finanzinstrumente verfügt.

**B3) Bemerkungen und Vorschläge in Bezug auf der Bilanzgenehmigung**

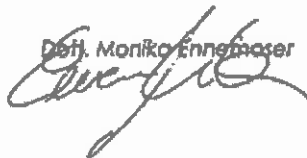
Aufgrund der oben angeführten Aussagen, stimmt der Überwachungsrat der Genehmigung der Bilanz zum 31. Dezember 2017 in der Fassung, wie sie von der Geschäftsführung erstellt wurde, zu.

Meran, den 10. April 2018

**IL PRESIDENTE - DER VORSITZENDE**

Dr. Andrea Faschini  


**I MEMBRI EFFETTIVI - DIE EFFEKTIVEN MITGLIEDER**

Dott. Monika Ennemaser  


Dott. Walter Schwedgöfler  
